



OmniPod®



# Brukerhåndbok

**Insulin Management System**

# Kontaktpersoner og viktig informasjon

Fyll ut feltene nedenfor med viktig helse- og produktinformasjon.

## Lege

Navn

Adresse

Telefon og faks

E-postadresse

## Sykepleier/instruktør

Navn

Adresse

Telefon og faks

E-postadresse

## Helseforsikring

Navn

Adresse

Telefonnr.

Polisenummer

## Apotek

Navn

Adresse

Telefon og faks

E-postadresse

**Oppstartsdato for mylife OmniPod-systemet:** \_\_\_\_\_

**PDM-modell:** NOT450

**Serienummer:** \_\_\_\_\_

### Distributør:

Papirbredden  
Grønland 58  
NO - 3045 Drammen  
info@ypsomed.no

### Kundeservice:

Ypsomed Service: 800 30 840

© 2014, 2015 Insulet Corporation. Med enerett.

OmniPod er et registrert varemerke for Insulet Corporation.

Amerikansk patentnr. 6,740,059.

FreeStyle er et registrert varemerke for Abbott Laboratories.

Tredjeparts varemerker som benyttes her, er varemerker som tilhører sine respektive eiere.

14518-5M-AW Rev E 05/15

# Innhold

<b>Innledning</b> .....	<b>viii</b>	Knapper som programmerer og styrer mylife OmniPod-systemet .....	5
Om denne brukerhåndboken .....	viii	Hovedskjermbilder .....	6
Symboler .....	viii	Sikkerhetsfunksjoner .....	8
Ord og uttrykk .....	ix	Automatisk påfylling, sikkerhetskontroll og innsetting ....	8
Viktig informasjon .....	ix	Oppdagelse av tilstopping .....	8
Indikasjon .....	ix	Varsler og alarmer .....	8
Kontraindikasjoner .....	x	<b>2 Komme i gang</b> .....	<b>9</b>
Ditt ansvar: Sikker bruk av mylife OmniPod-systemet .....	xi	Oppsett av Personal Diabetes Manager (PDM) .....	9
<b>1 Ditt nye mylife OmniPod Insulin Management System</b> ....	<b>1</b>	Slå på PDM-en .....	9
Insulintilførsel med mylife OmniPod-systemet .....	1	Oppsettsveiviser for mylife OmniPod .....	10
Hvordan fungerer mylife OmniPod-systemet? .....	2	Angi PDM-ID-en din .....	10
Ingen slanger .....	2	Velg fargen på ID-skjermbildet .....	10
Beregning av bolusforslag .....	2	Stille dato og klokkeslett .....	11
Forhåndsinnstilte KH .....	2	Angi basalinnstillinger .....	11
Automatisk kanyleinnsetting .....	2	Angi lydinnstilling for blodsukker og BS-mål .....	11
Helintegrert design med blodsuktermåling .....	3	Stille inn bolusforslagskalkulatoren .....	12
Lagring av oppføringer .....	3	Angi målverdi for blodsukker .....	12
Personlig tilpassing av systemet .....	3	Angi laveste tillatte BS-verdi i bolusberegninger .....	12
Pod-en .....	4	Angi insulin-til-karbohydrat-forhold .....	12
Personal Diabetes Manager .....	4	Angi korreksjonsfaktor .....	13

Stille inn reversert korleksjon .....	13	<b>4 Forstå og tilføre bolusdoser .....</b>	<b>28</b>
Angi varighet for insulinaktivitet .....	13	Hva er en bolus? .....	28
Velge bolustrinn og angi maksimal bolus .....	14	Bolusdosealternativer .....	29
Stille inn forlengede bolusdoser .....	14	Bolusforslagskalkulator .....	29
Stille inn påminnelse om lite i reservoar .....	14	Slik beregnes et bolusforslag .....	30
Stille inn utløpsvarsel for Pod-en .....	14	Tilføre en vanlig bolus .....	31
<b>3 Forstå og justere basaldoser .....</b>	<b>16</b>	Tilføre en bolus når bolusforslagskalkulatoren er på .....	31
Hva er en basaldose? .....	16	Tilføre en bolus manuelt (bolusforslagskalkulatoren er av) .....	33
Tilpassede basalprogrammer .....	16	Tilføre en forlenget bolus .....	34
Lage et basalprogram .....	17	Tilføre en forlenget bolus istedenfor en vanlig bolus .....	34
Aktivere et eksisterende basalprogram .....	19	Avbryte aktive boluser .....	36
Endre, gi nytt navn til, kopiere eller slette et basalprogram .....	20	Erstatte en forlenget bolus .....	36
Midlertidige basaldoser og forhåndsinnstillinger .....	22	Forhåndsinnstilte boluser .....	37
Hva er en midlertidig basaldose? .....	22	Lage en forhåndsinnstilt bolus .....	38
Aktivere en midlertidig engangsbasaldose .....	23	Aktivere en eksisterende forhåndsinnstilt bolus .....	38
Avbryte en midlertidig engangsbasaldose .....	24	Endre, gi nytt navn til eller slette en forhåndsinnstilt bolus .....	39
Lage en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose .....	24	Avbryte en aktiv forhåndsinnstilt bolus .....	39
Aktivere en eksisterende forhåndsinnstilt midlertidig basaldose .....	25	Forhåndsinnstilte karbohydrater (KH) .....	39
Avbryte en aktiv forhåndsinnstilt midlertidig basaldose ..	26	Lage en forhåndsinnstilt KH .....	39
Endre, gi nytt navn til eller slette en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose .....	26	Endre eller redigere en forhåndsinnstilt KH .....	40
Maksimal basaldose .....	27	Slette en forhåndsinnstilt KH .....	41
Hva er den maksimale basaldosen? .....	27	<b>5 Bruke Pod-en .....</b>	<b>42</b>
Endre maksimal basaldose .....	27	Fremgangsmåte ved Pod-bytte .....	42
		Gjøre klart utstyr og tilbehør .....	43
		Deaktivere gjeldende Pod .....	43

Fylle en ny Pod .....	45	Varsler og påminnelser .....	66
Velge infusjonssted .....	48	Stille inn varsler og påminnelser .....	68
Sette inn kanyle og starte insulintilførsel .....	52	Endre innstillinger for blodsukkermåler .....	70
Kontrollere Pod-status .....	54	Endre grenser for BS-mål .....	70
Stoppe insulintilførsel .....	55	Administrere listen med blodsukkermarkører .....	70
Fortsette insulintilførselen .....	56	Endre BS-lyd .....	71
Unngå infeksjoner på infusjonsstedet .....	57	Tilpasse Personal Diabetes Manager .....	71
Utnytte fordelene til Pod-en .....	57	Stille inn PDM-alternativer .....	72
Unngå ekstreme temperaturer .....	57	Stille inn ID-skjermbildet .....	72
Vann og Pod-en .....	57	Stille inn PDM-lås .....	73
<b>6 Bruke Personal Diabetes Manager .....</b>	<b>59</b>	Stille inn tidsavbrudd for skjerm .....	73
ID-skjermbildet .....	59	Stille inn tidsavbrudd for bakgrunnslys .....	73
Status-skjermbildet .....	59	Stille inn diagnostiske funksjoner .....	73
Insulinmåler og -visning .....	60	Diagnostiske alternativer .....	74
PDM-innstillinger .....	60	Stille en melding til å vibrere .....	75
Menyen Systemoppsett .....	61	Utnytte fordelene til PDM-en .....	75
Tilbakestille dato eller klokkeslett .....	61	Ha den lett tilgjengelig .....	75
Tilbakestille klokken .....	62	Kommunisere med Pod-en .....	75
Tilbakestille datoen .....	62	Vann og PDM-en .....	75
Endre bolus- og basalinntilstillinger .....	62	Unngå ekstreme temperaturer .....	76
Bolusberegning .....	63	Elektriske forstyrrelser .....	76
Forhold/faktorer/mål .....	64	<b>7 Kontrollere blodsukkeret .....</b>	<b>77</b>
Midl. basaldose .....	66	Den innebygde FreeStyle®-blodsukkermåleren .....	77
Forlengt .....	66	FreeStyle®-blodsukkerteststrimler .....	78
Bolustrinn .....	66	Viktig informasjon om teststrimlene .....	78
Maks. bolus .....	66	FreeStyle®-kontrolløsningen .....	78
Maks. basaldose .....	66	Når en kontrolløsningsmåling skal utføres .....	79
		Kontrollere at måleren og teststrimlene virker .....	79

Utløpsdato på kontrolløsning .....	79	Karbohydratoppføringer .....	102
Sikre nøyaktige kontrolløsningsresultater .....	79	Alle oppføringer .....	103
Kontrolløsningsresultater som er utenfor området .....	80	Brukerinformasjon/støtte .....	103
Utføre en kontrolløsningsmåling .....	80	<b>9 Leve med diabetes .....</b>	<b>105</b>
Utføre en blodsuktermåling .....	83	Din rolle: Sikker bruk av mylife OmniPod-systemet .....	105
Klargjøre stikkepenen .....	84	Daglige aktiviteter knyttet til diabetesbehandlingen .....	106
Sette inn blodsukkerteststrimmelen .....	85	Kontroller blodsukkeret ofte .....	106
Stille inn koden for blodsukkerteststrimmel .....	86	Kontroller infusjonsstedet daglig .....	106
Stikke i fingeren .....	87	Vær forberedt på akutsituasjoner .....	107
Stikke i underarm, overarm eller hånd .....	88	Vann og Pod-en .....	107
Fylle blodsukkerteststrimmelen med blod .....	89	Reiser og ferier .....	108
Fjerne lansetten .....	92	Planlegg bytte til andre tidssoner .....	108
Blodsukkerresultater og bolusforslagskalkulatoren .....	92	Ta med nok tilbehør .....	108
Angi blodsukkerresultater manuelt .....	93	Unngå unødvendige forsinkelser i sikkerhetskontrollen .....	108
Redigere markører .....	94	Ha tilbehøret tilgjengelig .....	109
Lave og høye blodsukkerresultater .....	95	Unngå lavt/høyt blodsukker og DKA .....	110
Lave resultater .....	95	Generelle forholdsregler .....	110
Høye resultater .....	95	Hypoglykemi (lavt blodsukker) .....	110
Viktig helse relatert informasjon .....	96	Symptomer på hypoglykemi .....	110
<b>8 Forstå oppføringene dine .....</b>	<b>97</b>	Slik kan du unngå hypoglykemi (lavt blodsukker) .....	111
Lagring av oppføringer .....	97	Slik behandler du hypoglykemi (lavt blodsukker) .....	111
Spesialsymboler på oppføringsskjerm bildene .....	97	Hyperglykemi (høyt blodsukker) .....	114
Insulintilførseloppføringer .....	98	Diabetisk ketoacidose (DKA) .....	117
Vise insulintilførseloppføringer .....	98	Håndtering av spesielle situasjoner .....	118
Blodsukkeroppføringer .....	100	Sykedager .....	118
Vise trender for enkeltdager .....	100	Trening, idrettsaktiviteter eller hardt arbeid .....	119
Vise trender for flere dager .....	101	Røntgen, MR-undersøkelser og CT-skanning .....	119
Alarmoppføringer .....	102		





Operasjon eller sykehusinnleggelse .....	119	Beregning av aktivt insulin (AI) .....	141
<b>10 Varsler og alarmer.....</b>	<b>120</b>	Eksempler på beregning av bolusforslag.....	142
Sikkerhetskontroller.....	120	Retningslinjer for kalkulator .....	143
Blodsuktermålerens varsler .....	120	Alternativer og innstillinger for mylife OmniPod-systemet ...	145
Alarmer .....	123	Pod-spesifikasjoner .....	146
Påminnelsesalarmer .....	123	Testresultater av nøyaktighet .....	147
Farealarmer .....	123	Flythastighetsfeil .....	147
Slå av en farealarm manuelt.....	129	Spesifikasjoner for Personal Diabetes Manager .....	148
<b>11 Kommunikasjonsfeil .....</b>	<b>130</b>	Spesifikasjoner for blodsuktermåler .....	148
Kommunikasjonsprosessen .....	130	Etikettsymboler for mylife OmniPod-systemet.....	149
Feil under Pod-aktivering eller -drift.....	130	Ikoner på Personal Diabetes Manager.....	150
Feil under Pod-deaktivering.....	132	Direktiv for medisinsk utstyr.....	150
Feil under forespørsel om status .....	133	Kunngjøring vedrørende forstyrrelser knyttet til mylife OmniPod-systemet.....	151
Feil under bolusavbrytelse .....	134	Elektromagnetisk kompatibilitet .....	151
<b>Tillegg.....</b>	<b>136</b>	<b>Ordliste .....</b>	<b>155</b>
Stell og vedlikehold av Pod.....	136	<b>Indeks .....</b>	<b>159</b>
Oppbevaring .....	136		
Rengjøring .....	136		
Stell og vedlikehold av Personal Diabetes Manager .....	136		
Oppbevaring .....	136		
Rengjøring og desinfisering.....	137		
Bytte batterier .....	138		
Hvis PDM-en havner i vann .....	139		
Hvis du mister PDM-en i gulvet.....	140		
Oppbevaring og tilbehør.....	140		
Eksempler og retningslinjer for bolusforslagskalkulator.....	141		
Beregning av måltidsbolus.....	141		



# Innledning

## ■ Om denne brukerhåndboken

### Symboler

Symbol	Ord	Betydning
	<b>Advarsel</b>	Beskriver mulige alvorlige bivirkninger, eller varsler om tilstander som kan forårsake død eller alvorlig personskade.
	<b>Forsiktig</b>	Forsiktig! Se medfølgende dokumenter. Varsler om tilstander som kan gi deg små eller moderate skader eller forårsake skade på enheten.
	<b>Merk</b>	Viser annen nyttig informasjon.
	<b>Tips</b>	Inneholder forslag på hvordan du best mulig kan bruke mylife OmniPod® Insulin Management System.



Denne *brukerhåndboken* er kun beregnet til bruk sammen med PDM-modellen NOT450. Snu PDM-en for å finne ut hvilken versjon du har. Se etter "NOT450" på baksiden av PDM-en. Hvis du ser dette, er dette den riktige *brukerhåndboken*. Hvis du ikke ser "NOT450" på baksiden av PDM-en, skal du ringe kundeservice.



Denne *brukerhåndboken* oppdateres med jevne mellomrom. Gå til kundeservicedelen på [www.mylife-omnipod.com](http://www.mylife-omnipod.com) for å finne den nyeste versjonen og annen nyttig informasjon.



Brukere skal vaske hendene grundig med såpe og vann etter håndtering av måleren, stikkepenner eller teststrimler.



Skjermbildene i denne *brugerhåndboken* er kun forklarende illustrasjoner, og skal ikke brukes som anbefalte brukerinstillinger. Snakk med legen eller helsepersonell for å finne frem til innstillinger som passer for deg.

## Ord og uttrykk

Ord/uttrykk	Betydning
<b>Fet skrift</b>	Navn på knapper, funksjonstaster, menyer og skjermbilder står med <b>fet skrift</b> .
<b>Kursiv</b>	Ord med <i>kursiv</i> står forklart i ordlisten på slutten av denne <i>brugerhåndboken</i> .
<b>Trykk</b>	Trykk på og slipp opp en knapp eller funksjonstast.
<b>Hold inne</b>	Fortsett med å trykke på en knapp til funksjonen er fullført.
<b>Meny</b>	En liste med alternativer på PDM-en. Alternativene kan brukes til å utføre oppgaver.
<b>Skjerm bilde</b>	Viser informasjon om programmering, drift og alarmer/varslar.
<b>Knapp</b>	En fysisk knapp på PDM-en, for eksempel <b>Start/av/på</b> -knappen.

Ord/uttrykk	Betydning
<b>Ikon</b>	Et lite bilde på PDM-skjermen som symboliserer et menyvalg eller en opplysning. Under Tillegg finner du en tabell over ikonene som vises på skjermen.
<b>Funksjonstaster</b>	En rad med tre umerkede knapper på PDM-en med et navn eller en funksjonsbeskrivelse som vises på skjermen rett over knappen. Navnet endres for å gjenspeile oppgaven du utfører.

## Viktig informasjon



Denne enheten er kun til bruk på resept.

## Indikasjon

mylife OmniPod® Insulin Management System er beregnet for *subkutan* (under huden) tilførsel av *insulin* med definerte og variable doser for å behandle *diabetes mellitus* hos personer som trenger insulin, og for kvantitativ måling av glukose i friskt kapillært fullblod (*in vitro*).

Blodsukkerresultatene skal ikke brukes til diagnostisering av eller screening for diabetes. PDM-blodsuktermåleren er beregnet for bruk på én pasient og må ikke deles.

# Innledning

Abbott FreeStyle®-teststrimler brukes sammen med den innebygde FreeStyle®-måleren for kvantitativ måling av blodsukker i friskt kapillærfullblod fra fingeren, overarmen og håndflaten. Abbott FreeStyle®-kontrolløsninger brukes til å verifisere at måleren og teststrimlene fungerer som de skal sammen og at målingen utføres korrekt.

## Kontraindikasjoner

Insulinpumpebehandling anbefales IKKE for personer som enten:

- ikke klarer å utføre minst fire (4) *blodsukkermålinger* per dag
- ikke klarer å opprettholde kontakten med *helsepersonell*
- ikke klarer å bruke systemet i henhold til instruksjonene

Bruk ikke det integrerte FreeStyle®-systemet for blodsukkermåling til:

- målinger på nyfødte
- målinger med arterieblod
- diagnostisering av eller screening for diabetes mellitus



mylife OmniPod-systemet er laget for bruk med hurtigvirkende E-100 insulin. Følgende E-100 hurtigvirkende insulin-analoger er testet og kan trygt brukes i Pod-en: NovoRapid®, Humalog® eller Apidra®. NovoRapid® er kompatibel med mylife OmniPod-systemet for bruk i opptil 72 timer (3 dager). Før du bruker annet insulin med mylife OmniPod-systemet, må du kontrollere insulinets medikamentetikett for å være sikker på at det kan brukes med en pumpe. Se insulinetiketten og følg anvisningene fra helsepersonell for hvor ofte du skal skifte Pod.



Anbefales ikke for personer med nedsatt hørsel. Bekreft alltid at du kan høre varslene og alarmene fra Pod-en/PDM-en.



Pod-en og PDM-en kan påvirkes av kraftig stråling eller magnetfelder. Før du gjennomgår røntgen, MR eller CT-skanning (eller lignende undersøkelser eller prosedyrer), må du fjerne Pod-en og legge PDM-en utenfor behandlingsområdet. Kontakt helsepersonell for å få retningslinjer om fjerning av Pod.



Blodsuktermåleren og stikkepenen kun til bruk på én pasient. Enheten må ikke deles med andre, inkludert familiemedlemmer. Må ikke brukes på flere pasienter.



Deler av enheten regnes for å utgjøre en biologisk risiko og kan muligens overføre smittsomme sykdommer selv etter rengjøring og desinfeksjon.



Du kan utsette liv og helse for fare hvis du ikke klarer å bruke systemet i henhold til instruksjonene. Snakk med helsepersonell hvis du har spørsmål om eller er usikker på hvordan du skal bruke systemet på riktig måte.



Les alle instruksjonene i denne *brugerhåndboken* og øv deg på prosedyrene for måling av blodsukker før du tar systemet i bruk. Kontroller blodsuktermålingene i samsvar med instruksjonene fra helsepersonell. Det kan oppstå uoppdaget hyperglykemi eller hypoglykemi på grunn av feil måling.



Denne enheten er beregnet for egenmåling.



Ta kontakt med helsepersonell hvis du har symptomer som ikke stemmer overens med blodsuktermålingen, og du har fulgt alle instruksjonene i denne *brugerhåndboken*.

## ■ Ditt ansvar: Sikker bruk av mylife OmniPod-systemet

Samarbeid med helsepersonell for å finne frem til retningslinjer og innstillinger som passer best for din diabetesbehandling. Dette kan inkludere:

**Insulin-til-karbohydrat-forhold (IKH):** Antall gram karbohydrater som dekkes av én enhet insulin. Hvis *insulin-til-karbohydrat-forholdet* ditt for eksempel er 1:15, må du tilføre én enhet insulin for å dekke hvert femtende gram karbohydrat du spiser.

**Korreksjonsfaktor:** Hvor mye blodsukkeret blir redusert med én enhet insulin. Hvis din *korreksjonsfaktor* for eksempel er 2,8, vil én enhet insulin senke blodsukkeret med 2,8 mmol/L.

**Målverdi for blodsukker:** Blodsukkernivået du ønsker å ha. Du vil for eksempel prøve å holde blodsukkeret i nærheten av 5,6 mmol/L.

**Varighet for insulinaktivitet:** Hvor lenge dette insulinet fortsetter å være aktivt og disponibelt i kroppen etter en korreksjons- eller måltidsbolus.

# Innledning

Dine individuelle behov påvirker de første innstillingene du og helsepersonell legger inn i Personal Diabetes Manager (PDM) under oppsettet (se kapittel 2, Komme i gang).

Helsepersonell må hjelpe deg med å legge inn de første innstillingene. Etter kort tid kan du legge inn og endre innstillingene dine både raskt og sikkert. mylife OmniPod-systemet er mer brukervennlig enn mesteparten av det elektroniske utstyret du bruker til daglig. Det er faktisk teknologien som gjør at det er så lett å bruke mylife OmniPod-systemet.

Helsepersonell er en verdifull ressurs. Du er avhengig av at vedkommende gir deg mye viktig informasjon om mylife OmniPod-systemet, spesielt de første ukene og månedene. Når du har spørsmål om diabetesbehandlingen etter at du har begynt å bruke mylife OmniPod-systemet, må du ikke nøle med å snakke med helsepersonell. I forbindelse med ikke-medisinske akutt situasjoner eller tekniske spørsmål om oppsett eller drift av mylife OmniPod-systemet, kan du kontakte kundeservice.

## **Kundeservice:**

Ypsomed Service: 800 30 840

Helsepersonell vil gi deg alt du trenger og all nødvendig opplæring for vellykket bruk av mylife OmniPod Insulin Management System. Men når alt kommer til alt, er et vellykket resultat avhengig av DEG. Du må ta en aktiv del i din egen diabetesbehandling for å få full glede av den enestående kontrollen, friheten og fleksibiliteten som kan oppnås med mylife OmniPod-systemet.

Aktiv deltakelse betyr:

- at du må måle blodsukkernivået ofte
- at du må lære hvordan du bruker mylife OmniPod-systemet og øve på riktige teknikker
- at du må ha møter med helsepersonell



IKKE forsøk å bruke mylife OmniPod® Insulin Management System før du har fått opplæring av helsepersonell. Utilstrekkelig opplæring kan sette din helse og sikkerhet i fare.

## KAPITTEL 1

# Ditt nye mylife OmniPod Insulin Management System

### ■ Insulintilførsel med mylife OmniPod-systemet

---

mylife OmniPod® Insulin Management System er et innovativt system for kontinuerlig insulintilførsel som gir deg alle de dokumenterte fordelene ved behandling med *kontinuerlig subkutan insulininfusjon (CSII)*. Systemets innovative design og funksjoner gjør at du kan leve – og behandle din diabetes – med uovertruffen frihet, komfort, tilpasningsmulighet og brukervennlighet.

De helsemessige fordelene ved god blodsukkerkontroll er velkjente. Ved å opprettholde tilnærmet normale blodsukkernivåer kan du lede et lengre og sunnere liv med færre diabetesrelaterte komplikasjoner. I daglig bruk har mylife OmniPod-systemet mange praktiske fordeler, inkludert tilpasningsmuligheter, frihet, fleksibilitet og brukervennlighet.

---

***Kontinuerlig insulintilførsel fungerer nesten på samme måte som utskilling av insulin fra en frisk bukspyttkjertel. Etter den 10-årige banebrytende studien Diabetes Control and Complications Trial (DCCT) har de langsiktige helsefordelene ved å opprettholde tilnærmet normale blodsukkernivåer blitt meget anerkjent.***

---

Kontinuerlig *insulintilførsel* med forhåndsinnstilte doser fjerner behovet for injeksjoner og forstyrrelsene de medfører. Med mylife OmniPod-systemet kan du i tillegg endre insulintilførselen ved å trykke en knapp for å tilpasse den i forhold til mellommåltider eller uventende endringer i daglige rutiner.

mylife OmniPod-systemet fungerer nesten på samme måte som bukspyttkjertelen hos en person uten diabetes, ved å tilføre insulin på to måter:

- En liten, konstant, fundamental insulindose (kalt *basaldose*) tilføres automatisk med en programmert hastighet hele døgnet.
- En ekstra dose insulin (kalt *bolus*) kan tilføres når du trenger den for å kompensere for *karbohydratene* i et måltid eller mellommåltid, eller for å korrigere høyt blodsukker.

# 1 Ditt nye mylife OmniPod Insulin Management System

## ■ Hvordan fungerer mylife OmniPod-systemet?

Pod-en er en liten, lett og selvklebende enhet som du fyller med insulin og fester direkte på kroppen. Pod-en tilfører nøyaktige, personlig tilpassede insulindoser inn i kroppen gjennom en liten, bøyeleg slange (kalt en *kanyle*), basert på instruksjoner du programmerer på et trådløst apparat som følger med, kalt Personal Diabetes Manager. Kanylen settes inn bare én gang for hver Pod.

Personal Diabetes Manager (PDM) er en trådløs, håndholdt enhet som:

- programmerer Pod-en med en insulintilførsel tilpasset dine behov
- trådløst overvåker Pod-ens drift
- inkluderer en FreeStyle®-blodsuktermåler

Med bare to enheter kan du nyte godt av alle funksjoner og fordeler ved kontinuerlig insulintilførsel og blodsuktermåling. I tillegg får du sikkerheten, tilpasningsmulighetene og friheten knyttet til:

### Ingen slanger

Pod-en kobles ikke til PDM-en ved hjelp av slanger. Du har Pod-en komfortabelt og diskret festet til kroppen under klærne. PDM-en kan legges for seg selv i en sekk, dokumentmappe eller veske. Med mylife OmniPod Insulin Management System behøver du verken bekymre deg for at slangen skal hekte seg fast, floke seg eller gi deg redusert bevegesfrihet.

## Beregning av bolusforslag

Beregning av bolusdoser har aldri vært enklere. Etter at du har kontrollert blodsukkeret, angir du karbohydratene for mellommåltidet eller måltidet. Systemet viser deretter et forslag på bolusdose basert på dine personlige innstillinger. Du kan godta, endre eller avbryte forslaget.

## Forhåndsinnstilte KH

For at det skal være enklere å telle karbohydrater, har mylife OmniPod-systemet noe som kalles "forhåndsinnstilte KH". Du kan angi favorittmatvarer, mellommåltider eller hele måltider som "forhåndsinnstilte KH". Forhåndsinnstillingene inneholder antall gram karbohydrat i matvaretypen eller måltidet. Du slipper å telle karbohydrater neste gang du spiser den samme maten. Bare velg forhåndsinnstilte KH, og systemet beregner dem for deg. Systemet kan lagre opptil 36 forhåndsinnstilte KH.

## Automatisk kanyleinnsetting

Med mylife OmniPod-systemet behøver du ikke å sette inn *infusjonssettet* manuelt eller ta med deg en separat innsetningsenhet overalt. Du trykker bare på en knapp på PDM-en, og Pod-ens automatiske innsettingssystem sørger for at kanylen nærmest smertefritt føres sikkert og jevnt inn under huden. Deretter starter den insulintilførselen i henhold til den programmerte basaldosen.

## **Helintegret design med blodsuktermåling**

Med en helintegret, todelt design er det ikke behov for å bruke separate infusjonssett, reservoarer eller innsetningsenheter. Alt er integrert i Pod-en. Du kan bruke PDM-en til å kontrollere blodsukkernivået med FreeStyle®-blodsukkerteststrimlene, men uten at du må ha med deg en separat blodsuktermåler.

Hvis du foretrekker å bruke en annen blodsuktermåler, må du angi resultatene manuelt på PDM-en.

## **Lagring av oppføringer**

Lagring av oppføringer er en annen praktisk funksjon i mylife OmniPod-systemet. Papiroversikter er nyttige, men de er av og til litt upraktiske å ta med seg eller å bruke. Datalagringsystemet i Personal Diabetes Manager (PDM) viser opptil 90 dager med informasjon. Dette inkluderer blodsukkerresultater, basal- og bolusdoser, karbohydrater og alarmer.

## **Personlig tilpassing av systemet**

Du kan også tilpasse mylife OmniPod-systemet på andre måter:

- Angi og navngi basalprogrammer
- Navngi og lagre forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser
- Legge til egne tilpassede påminnelser
- Angi navnet ditt, telefonnummer, legens navn og telefonnummer samt annen informasjon til bruk i akuttsituasjoner

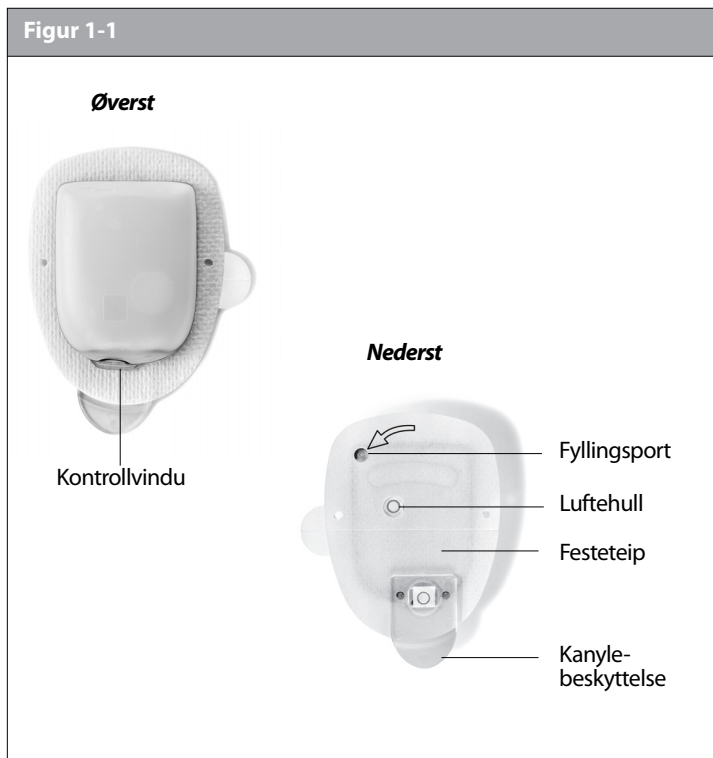


# 1 Ditt nye mylife OmniPod Insulin Management System

## ■ Pod-en

**Pod-en** (Figur 1-1) festes til huden med en festeteip på samme måte som en klebende bandasje.

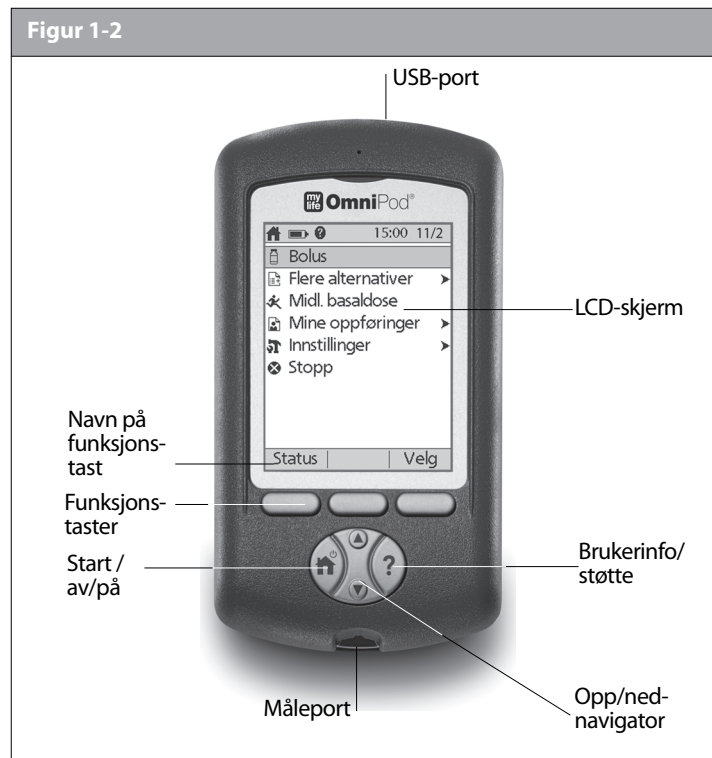
Figur 1-1




## ■ Personal Diabetes Manager


Pod-ens drift programmeres og styres med **Personal Diabetes Manager (PDM, Figur 1-2)**, som er på størrelse med hånden din.

Figur 1-2



## Knapper som programmerer og styrer mylife OmniPod-systemet

Knapp	Handling
<b>Start/av/på</b> 	Ved å trykke og holde denne knappen inne slår du PDM-en av og på. Når PDM-en er på, vises <b>Start</b> -skjermbildet når du trykker (og fort slipper) denne knappen. På dette bildet kan du velge et menyalternativ eller se på <b>Status</b> -skjermbildene (vist senere i dette kapitlet).
<b>Opp/ned-navigator</b> 	Trykk og slipp for å bla gjennom en liste over tilgjengelige menyalternativer eller verdier, slik at du kan gjøre et valg. Du blir raskere ved å holde knappen inne.
<b>Funksjonstaster</b> Velg Lagre Tilbake	Funksjonstastenes navn og funksjoner avhenger av menyen eller skjermbildet som vises. Navnet vises på skjermbildet rett ovenfor den fysiske knappen du trykker på. <b>Velg</b> , <b>Lagre</b> og <b>Tilbake</b> er bare tre eksempler på funksjonstaster som vises på PDM-en.

Knapp	Handling
<b>Brukerinfo/støtte</b> 	Ved å trykke denne knappen åpnes et <b>Brukerinfo/støtte</b> -skjermbilde som viser mer informasjon om bildet som vises akkurat nå. Ikonet <b>Brukerinfo/støtte</b> vises når du kan se mer informasjon på skjermen. Den kan vises øverst på skjermbildet, til høyre for en hendelsesdetalj (f.eks. et bolusforslag) eller til høyre for et oppføringsselement (f.eks. en BS-loggoppføring). (Se "Ikoner på Personal Diabetes Manager" i Tillegg.)  I tillegg kan du trykke og holde inne denne knappen i 2 sekunder for å aktivere "full lysmodus" på PDM-skjermbildet.

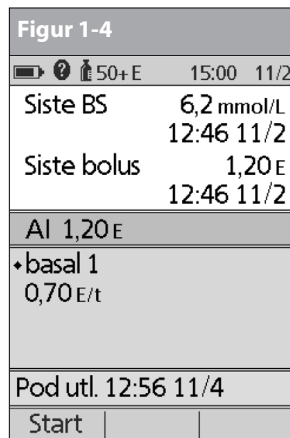
# 1 Ditt nye mylife OmniPod Insulin Management System

## Hovedskjermbilder

Meldinger på skjermbildet kan:

- identifisere PDM-en
- informere om hvordan systemet fungerer
- vise en liste med menyvalg
- forklare hvordan du utfører bestemte oppgaver

Systemets hovedskjermbilder er **ID** (Figur 1-3), **Status** (Figur 1-4), og **Start** (Figur 1-6 på neste side).



## ID-skjermbilde

Systemet viser et **ID**-skjermbilde som gjør det enkelt å identifisere PDM-en når du slår den på. Du kan personlig tilpasse **ID**-skjermbildet ved å legge inn navnet ditt og velge bakgrunnsfarge. (Se "Oppsettsveiviser for mylife OmniPod" på side 10 for nærmere informasjon om å tilpasse PDM-en.) Du må kvittere for **ID**-skjermbildet før du kan bruke PDM-en. Det er viktig at du alltid identifiserer PDM-en som din før du bruker den.

## Status-skjermbilde

Viser systemets gjeldende driftsstatus (Figur 1-4).

**Status**-skjermbildet viser følgende ovenfra og ned:

- Klokkeslett, dato og blodsukkerverdi som sist ble kontrollert eller angitt manuelt
- Klokkeslett, dato og total mengde på den siste bolusen som ble tilført
- Mengde aktivt insulin (AI) vises på **Status**-skjermbildet (hvis kalkulatoren benyttes)
- Navn og dose for aktivt basalprogram eller midlertidig basalprogram
- "Forl. bolus", insulinmengde og gjenværende tilførselstid hvis det blir tilført en forlenget bolus
- "INSULIN STOPPET" hvis insulin tilførselen har blitt stoppet
- Klokkeslett og dato når Pod-en utløper



Hvis en Pod ennå ikke er aktivert (f.eks. under Pod-bytte), vises meldingen "Ingen aktiv Pod. Vil du aktivere en Pod nå?" (Se Kapittel 5, Bruke Pod-en for mer informasjon om hvordan du aktiverer en Pod.)

## Status-støtteskjerm bilde

På **Status**-skjerm bildet kan du trykke **Brukerinfo/støtte**-knappen for å se mer informasjon om gjeldende **aktivt insulin (AI)** i kroppen (Figur 1-5). Se side 30 for mer informasjon om aktivt insulin (AI).

Aktivt insulin (AI)	
Måltids-AI:	0,00 E
Korreksjons-AI:	0,00 E
Totalt AI:	0,00 E
Lukk	

Bolus	
Flere alternativer	➤
Midl. basaldose	
Mine oppføringer	➤
Innstillinger	➤
Stopp	
Status	Velg

## Start-skjerm bilde

Viser alle hovedmenyene (Figur 1-6).

- **Bolus** – meny for å tilføre bolusdoser
- **Flere alternativer** – meny for å bytte Pod, angi blodsukkerresultater manuelt, og tildele og redigere markører for BS-resultater som er mindre enn 2 timer gamle
- **Midl. basaldose** – meny for å tilføre midlertidige basaldoser. (Denne undermenyen vises ikke hvis Midl. basaldose er slått av under **Innstillinger**.)
- **Mine oppføringer** – meny for å se gjennom insulintilførsel, blodsukkerlogg, alarmlogg, KH-logg og personlig brukerinformatjon
- **Innstillinger** – meny for å redigere, angi og navngi basalprogrammer, midlertidige basaldoser, karbohydrater og forhåndsinnstilte boluser, og for å tilpasse systeminnstillinger
- **Stopp** – meny for å stoppe, avbryte eller fortsette programmer for insulintilførsel



Du kan gå til **Status**-skjerm bildet når som helst ved å trykke **Status** på **Start**-skjerm bildet.

# 1 Ditt nye mylife OmniPod Insulin Management System

## ■ Sikkerhetsfunksjoner

mylife OmniPod-systemets toppmoderne design inneholder det aller siste innen sikkerhetsteknologi. De innebygde sikkerhetsfunksjonene omfatter:

### Automatisk påfylling, sikkerhetskontroll og innsetting

Hver gang du aktiverer en ny Pod, vil systemet automatisk fylle og utføre en sikkerhetskontroll av Pod-en før det setter inn og fyller kanylen (se Kapittel 5, Bruke Pod-en). Mikroprosessorteknologi gjør det mulig å fullføre flere tusen sikkerhetskontroller i løpet av bare noen sekunder.

mylife OmniPod-systemet utfører også sikkerhetskontroller på PDM-en. Hvis den registrerer feil på PDM-en eller Pod-en, eller ved kommunikasjonen mellom enhetene, får du beskjed med lydsignaler og meldinger på skjermen.

### Oppdagelse av tilstopping

En tilstopping er en blokkering eller et avbrudd i insulintilførselen. Hvis mylife OmniPod-systemet oppdager en tilstopping, lyder det en farealarm og gir deg beskjed om å deaktivere og bytte Pod (se Kapittel 5, Bruke Pod-en).

En farealarm lyder når det oppstår en manglende leveranse av gjennomsnittlig 3 til 5 enheter insulin. Denne tabellen viser oppdagelse av tilstopping for 3 forskjellige situasjoner ved bruk av E-100 insulin (Tabell 1). Hvis en tilstopping fjernes, kan et volum insulin bli frigjort. Dette volumet vil ikke overskride volumet til programmert insulin som er beregnet til levering.

Tabell 1:

	Minimum tid	Typisk tid	Maksimum tid
<b>5,00 E bolus</b>	<b>153 sekunder</b>	<b>33 minutter</b>	<b>35 minutter</b>
<b>1,00 E/t basal</b>	<b>1,5 t</b>	<b>3,0 t</b>	<b>5,5 t</b>
<b>0,05 E/t basal</b>	<b>20 t</b>	<b>51 t</b>	<b>80 t</b> (Pod-utløpstid)

## Varsler og alarmer



Ved svært lave flythastigheter kan hyppig kontroll av blodsukkeret gi deg en tidlig indikasjon på en tilstopping (se kapittel 9, side 105).

For din egen sikkerhet har mylife OmniPod-systemet en rekke varsler og alarmer som gir beskjed når du må foreta deg noe, eller advarer deg om farlige situasjoner.



Bekreft på **ID**-skjermbildet – varsler/alarmer vises ikke på PDM-en før etter at **ID**-skjermbildet er bekreftet.

Se Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager for å få en beskrivelse av varsler og hvordan de stilles inn. Se Kapittel 10, Varsler og alarmer for å få en liste over innebygde sikkerhetsalarmer i mylife OmniPod-systemet og hvordan du skal reagere på dem.

## KAPITTEL 2

# Komme i gang

### ■ Oppsett av Personal Diabetes Manager (PDM)

Hvis det er første gang du bruker mylife OmniPod-systemet, må du ha et møte med ditt helsepersonell for å gjennomgå opplæring og oppsett av systemet før det kan tas i bruk. Du kan lese gjennom denne brukerhåndboken hvis du vil lære deg mylife OmniPod-systemet raskere. Hvis du på forhånd har en grunnleggende forståelse av systemet, får du mer ut av opplæringen.



Bruk IKKE mylife OmniPod® Insulin Management System før du har fått opplæring av helsepersonell. Vedkommende vil klargjøre systemet basert på dine individuelle behov. Utilstrekkelig opplæring eller feil oppsett kan sette din helse og sikkerhet i fare.



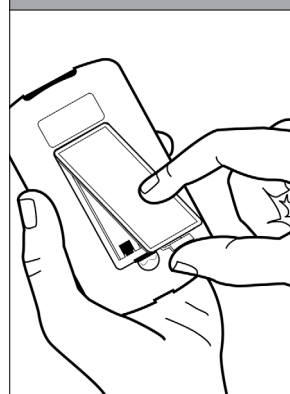
Klargjør og ha alltid med deg et førstehjelpssett så du raskt kan reagere på akutsituasjoner forårsaket av diabetes. Du finner mer informasjon i Kapittel 9, Leve med diabetes.

Kapittel 6 inneholder en detaljert beskrivelse av PDM-alternativene. Instruksjonene i dette kapitlet er forenklet for at du lettere skal komme i gang.

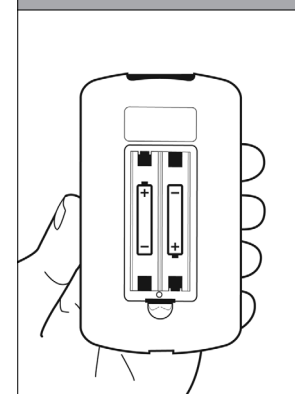
### Slå på PDM-en

1. Åpne batterirommet på baksiden av PDM-en ved å trykke inn låsemekanismen og løfte opp (Figur 2-1). Du behøver ikke spesialverktøy.

Figur 2-1



Figur 2-2



2. Sett inn to (2) nye alkaliske AAA-batterier i rommet.

## 2 Komme i gang



Diagrammet inne i rommet viser hvilken retning batteriene skal settes inn (Figur 2-2).



Bruk ikke andre batterityper enn alkaliske AAA-batterier til å gi PDM-en strøm. Benytt aldri gamle eller brukte batterier. Det kan føre til at PDM-en ikke fungerer som den skal.

3. Sett batteriluken på plass.
4. Vend PDM-en med fronten opp. PDM-en har automatisk begynt å slå seg på.

### ■ Oppsettsveiviser for mylife OmniPod

Første gang du slår på Personal Diabetes Manager starter oppsettsveiviseren automatisk. Selv om veiviseren sørger for at oppsettet går lett, må helsepersonell veilede deg gjennom prosessen hvis du er en ny bruker. Oppsettet tar bare noen få minutter og er enkelt å utføre:

- Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å øke eller redusere et tall eller til å gå opp eller ned på en liste.



De første innstillingene er “—” [blanke] for målverdi for blodsukker, insulin-til-karbohydrat-forhold, korreksjonsfaktor og varighet for insulinaktivitet.

- Trykk *funksjonstasten* merket **Neste, Velg, Fullført** eller **Lagre** for å fortsette til neste skjermbilde.
- Trykk **Tilbake** for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

På veiviserens velkomstbilde trykker du **Neste** for å starte oppsettet av PDM-en.

### Angi PDM-ID-en din

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å bla gjennom tegnlisten. Et symbol med opp/ned-pil på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.
2. Trykk den midtre funksjonstasten (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn.
3. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du vil angi navnet ditt, skriver du for eksempel K, a, r, i, [mellomrom], H, a, n, s, s, e, n. (Et blankt tegn eller mellomrom er det første og siste alternativet på menyen du blar gjennom.)
4. Trykk **Neste**.

### Velg fargen på ID-skjermbildet

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge en farge, og trykk deretter **Neste**.



Den ID og den valgte fargen vises på et identifikasjonsskjermbilde (ID-skjermbilde) som du må kvittere for hver gang du slår på PDM-en. Sørg for at du alltid identifiserer PDM-en riktig før du bruker den.

## Stille dato og klokkeslett

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å øke eller redusere klokkeslettet. (Trykk på **12/24 t** hvis du ønsker et annet tidsformat.) Trykk deretter **Neste**.
2. Angi gjeldende årstall, og trykk deretter **Neste**.
3. Velg gjeldende måned, og trykk deretter **Neste**.
4. Angi gjeldende dag for måneden, og trykk deretter **Neste**.
5. Velg ønsket datoformat, og trykk deretter **Neste**.

## Angi basalinnstillinger

1. Velg en maksimal *basaldose*, og trykk deretter **Neste**. (Standard maksimal basaldose er 3 E/t.)
2. Velg den første basaldosen som skal brukes, og trykk deretter **Neste**.  
Det første basalprogrammet som lages med oppsettsveiviseren, får navnet basal 1. Du kan endre navnet på menyen **Innstillinger > Basalprogrammer** (se Kapittel 3, Forstå og justere basaldoser).
3. Trykk **Fullført** for å bekrefte basalprogrammet som vises på skjermbildet. Du finner mer informasjon i Kapittel 3, Forstå og justere basaldoser hvis du vil legge flere *basalsegmenter* i programmet eller endre dosen som vises.
4. Trykk **Liste** for å se basalprogrammet som en liste. Trykk **Graf** for å gå tilbake til grafisk visning.
5. Trykk **Lagre** for å godta det innstilte basalprogrammet.

6. Velg en funksjon for *midlertidig basaldose*, og trykk deretter **Neste**. Velg **%** for å vise midlertidige basaldoser som en prosentvis økning eller reduksjon i den gjeldende basaldosen. Velg **E/t** for å vise midlertidige basaldoser som enheter per time. Du kan også velge **Av** for å slå av funksjonen for midlertidig basaldose. Du finner mer informasjon om innstilling av midlertidige basaldoser i Kapittel 3, Forstå og justere basaldoser.



Du kan legge til opptil 7 basalprogrammer og stille inn 24 segmenter per program.

## Angi lydinnstilling for blodsukker og BS-mål

1. Velg **På** eller **Av** for å stille inn lyden for blodsuktermåleren, og trykk deretter **Neste**.
2. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi nedre grense for blodsuktermål (BS-mål), og trykk deretter **Neste**.
3. Angi øvre grense for BS-mål, og trykk deretter **Neste**.



Den øvre og nedre BS-grensen brukes bare når du viser BS-loggen (se Kapittel 8, Forstå oppføringene dine).

4. Trykk **Lagre** for å godta BS-målet.



Ta kontakt med helsepersonell før du justerer disse innstillingene.



## 2 Komme i gang

### Stille inn bolusforslagskalkulatoren

1. Velg **På** eller **Av** for å stille inn *bolusforslagskalkulatoren*, og trykk deretter **Neste**.



Hvis bolusforslagskalkulatoren er slått **på**, må du utføre følgende trinn. Hvis den er slått **av**, får du meldingene "Velg bolustrinn" og "Angi maksimal bolus".

### Angi målverdi for blodsukker

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi en *målverdi for blodsukker (BS)*, og trykk deretter **Neste**.
2. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi "korriger over-verdi" eller *korreksjonsterskel* (hvis BS-verdien er høyere enn denne, skal PDM-en foreslå en *korreksjonsbolus*), og trykk deretter **Neste**.



Hvis bolusforslagskalkulatoren er **på**, blir det bare foreslått en korreksjonsbolus når BS er over verdien som står i parentes på skjermbildet.

3. Trykk **Fullført** for å lagre verdien for BS-mål. For å endre disse innstillingene velger du segmentet som skal endres og trykker **Rediger**.

Du kan definere opptil 8 tidssegmenter for BS-mål. For å angi flere segmenter velger du **[legg til ny]** og gjør følgende:

- a. Trykk **Ny**.

- b. Angi en starttid for BS-målesegmentet, og trykk deretter **Angi**.
  - c. Angi en sluttid for BS-målesegmentet, og trykk deretter **Neste**.
  - d. Angi en målverdi for blodsukker, og trykk deretter **Neste**.  
Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi "korriger over-verdi" eller korreksjonsterskel (hvis BS-verdien er høyere enn denne, skal PDM-en foreslå en korreksjonsbolus), og trykk deretter **Neste**.
  - e. Trykk **Fullført** når du er ferdig med å angi segmenter.
4. Trykk **Liste** for å se segmentene som en liste. Trykk **Graf** for å gå tilbake til grafisk visning.
  5. Trykk **Lagre** for å godta den innstilte BS-målprofilen.

### Angi laveste tillatte BS-verdi i bolusberegninger

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi en minimumsverdi for blodsukker. Systemet beregner ikke bolusforslag for verdier som er lavere enn denne. Verdiene er i trinn på 0,1 mmol/L i området 2,8 til 3,9 mmol/L.
2. Trykk **Neste**.

### Angi insulin-til-karbohydrat-forhold

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi *insulin-til-karbohydrat-forholdet*, og trykk deretter **Neste**. (Insulin-til-karbohydrat-forholdet er mengde karbohydrater i gram som dekkes av 1 enhet insulin.)

2. Trykk **Fullført** for å lagre forholdet. For å endre forholdet velger du segmentet som skal endres og trykker **Rediger**.  
Du kan definere opptil 8 tidssegmenter for insulin-til-karbohydrat. For å angi flere forhold velger du [**legg til ny**] og gjør følgende:
  - a. Trykk **Ny**.
  - b. Angi en starttid for segmentet, og trykk deretter **Neste**.
  - c. Angi en sluttid for segmentet, og trykk deretter **Neste**.
  - d. Angi insulin-til-karbohydrat-forholdet for det nye tidssegmentet, og trykk deretter **Neste**.
  - e. Trykk **Fullført** for å lagre det nye forholdet.
3. Trykk **Liste** for å se forholdene som en liste. Trykk **Graf** for å gå tilbake til grafisk visning.
4. Trykk **Lagre** for å godta de innstilte forholdene.

## Angi korreksjonsfaktor

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi hvor mye én enhet insulin senker blodsukkeret ditt, og trykk deretter **Neste**.
2. Trykk **Fullført** for å lagre *korreksjonsfaktoren*. For å endre faktoren velger du segmentet som skal endres og trykker **Rediger**.  
Du kan definere korreksjonsfaktorer for opptil 8 tidssegmenter. For å angi flere korreksjonsfaktorer velger du [**legg til ny**] og gjør følgende:

- a. Trykk **Ny**.
  - b. Angi en starttid for segmentet, og trykk deretter **Neste**.
  - c. Angi en sluttid for segmentet, og trykk deretter **Neste**.
  - d. Angi korreksjonsfaktoren, og trykk deretter **Neste**.
  - e. Trykk **Fullført** for å lagre det nye korreksjonsfaktorsegmentet.
3. Trykk **Liste** for å se faktorene som en liste. Trykk **Graf** for å gå tilbake til grafisk visning.
  4. Trykk **Lagre** for å godta de innstilte korreksjonsfaktorene.

## Stille inn reversert korreksjon

1. For å stille inn reversert korreksjon bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **På** eller **Av**, og trykk deretter **Neste**.



Hvis du angir at karbohydrater og reversert korreksjon er **på**, trekker systemet insulin fra den foreslåtte måltidsbolusen for å kompensere for lavt blodsukker (under det innstilte BS-målet). Hvis reversert korreksjon er **av**, trekker ikke systemet insulin fra den foreslåtte måltidsbolusdosen på grunn av lavt BS. Følg anbefalingene fra helsepersonell om å slå reversert korreksjon **på** eller **av**.

## Angi varighet for insulinaktivitet

1. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi *varighet for insulinaktivitet* (hvor lenge insulinet virker i kroppen), og trykk deretter **Neste**.

## 2 Komme i gang



Innstillingen for varighet for insulinaktivitet brukes til å beregne mengden aktivt insulin (AI) fra en tidligere korreksjonsbolus eller måltidsbolus når du bruker bolusforslagskalkulatoren.

### Velge bolustrinn og angi maksimal bolus

1. Velg et bolustrinn (hvor mye bolusmengden økes eller reduseres med hvert trykk på knappene på **Opp/ned-navigatoren**) – enten 0,05, 0,10, 0,50 eller 1,00 enheter insulin – og trykk deretter **Neste**.
2. Velg maksimal bolus som kan tilføres på én gang, og trykk deretter **Neste**.



Standardinnstillingen for maksimal bolus er 10 enheter. Ta kontakt med helsepersonell før du justerer disse innstillingene.

### Stille inn forlengede bolusdoser

1. For å stille inn enheten for en forlenget bolusdose velger du **%** for en prosentvis andel av den totale bolusen, eller så velger du **Enheter** for insulinenheter. Velg **Av** for å slå av funksjonen Forlenget bolus. Trykk deretter **Neste**.

### Stille inn påminnelse om lite i reservoar

1. Velg hvilket insulinnivå det skal være i reservoaret når PDM-en skal varsle deg. Velg fra 10 til 50 enheter i trinn på 5 enheter, og trykk deretter **Neste**.

### Stille inn utløpsvarsel for Pod-en

1. Velg hvor mange timer PDM-en skal varsle deg før Pod-en utløper, og trykk deretter på **Neste**. Verdiene er i trinn på 1 time og varierer fra 1 til 24 timer. (Standardinnstillingen er 4 timer.)
- PDM-en spør deg nå om du vil aktivere en Pod.
- Trykk **Ja** hvis du er klar til å aktivere en ny Pod. Se Kapittel 5, Bruke Pod-en for å lære hvordan du aktiverer en ny Pod.
  - Trykk **Nei** hvis du ikke vil aktivere en Pod nå. PDM-en viser **Start**-skjerm bildet.



Du kan trykke og holde inne **Av/på**-knappen for å slå av PDM-en når som helst under oppsettet. Hvis ikke, slås den automatisk av etter 5 minutter. Hvis du ikke fullfører hele oppsettet i løpet av 60 minutter, kommer du tilbake til begynnelsen på oppsettsveiviseren når du slår på PDM-en igjen.

Helsepersonell vil hjelpe deg med å fylle og sette på den første Pod-en. Dette er en enkel prosess, fordi meldingene på skjermbildet forteller deg alt du skal gjøre. Du finner mer informasjon i Kapittel 5, Bruke Pod-en.



Du vil kanskje justere PDM-ens tidsavbrudd for skjerm og bakgrunnslys. Du finner mer informasjon om hvordan dette gjøres i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager.



Skriv ned alle innstillingene fra oppsettsveiviseren i skjemaet bakerst i *brugerhåndboken*. Hvis du noen gang må tilbake stille PDM-en, blir det mye enklere når disse innstillingene er lett tilgjengelige.

## KAPITTEL 3

# Forstå og justere basaldoser

### ■ Hva er en basaldose?

En basaldose er en liten grunnleggende eller fundamental insulinmengde som tilføres kontinuerlig med en forhåndsinnstilt hastighet i løpet av et bestemt tidsrom.

Selv når vi ikke spiser trenger kroppen en liten, konstant tilførsel av insulin for å fungere normalt. Hos personer uten diabetes tilfører bukspyttkjertelen dette basalinsulinet kontinuerlig. Hos personer som bruker mylife OmniPod® Insulin Management System, er det Pod-en som fungerer som en frisk bukspyttkjertel og tilfører insulin med hastigheten som er programmert i Personal Diabetes Manager (PDM).



Cirka 50 % av en persons totale daglige insulindose kommer vanligvis fra basal insulintilførsel. De resterende 50 % kommer vanligvis fra bolusdoser (se Kapittel 4, Forstå og tilføre bolusdoser).

### ■ Tilpassede basalprogrammer

Insulinbehovet varierer i løpet av døgnet. Derfor må de fleste stille inn basaldosene slik at de får tilført litt mer eller mindre insulin på

bestemte tidspunkter. En person kan for eksempel ha behov for å få tilført mer insulin på morgenen og mindre insulin om kvelden. Et basalprogram beskriver insulinmengden som skal tilføres i løpet av en hel 24-timers periode.

Et basalprogram inneholder minst én basaldose for 24-timersperioden, men for de fleste deles programmet opp i flere tidssegmenter, eller basalsegmenter, som alle tilfører insulin med forskjellige hastigheter. Et eksempel på et basalprogram med tre basalsegmenter kan være:

00:00–08:00	0,60 e/t	Mellom 00:00 (midnatt) og 08:00 tilfører Pod-en 0,60 enheter insulin per time.
08:00–15:00	0,80 e/t	Mellom 08:00 og 15:00 tilfører Pod-en 0,80 enheter insulin per time.
15:00–24:00	0,70 e/t	Mellom 15:00 og 24:00 (midnatt) tilfører Pod-en 0,70 enheter insulin per time.

I tillegg til normale forskjeller i løpet av dagen kan insulinbehovet variere i forhold til ulike rutiner eller ukedager. For eksempel er vanlige skole- eller arbeidsrutiner forskjellige fra helgerutiner, og insulinbehovet kan også være forskjellig. Sammen med helsepersonell fastsettes det basaldoser som passer best til din livsstil og dine insulinbehov. Du vil angi minst ett basalprogram (ditt Basal 1-program) på PDM-en under oppsettsprosedyren (se Kapittel 2, Komme i gang). Du kan legge til andre programmer senere når du finjusterer systeminnstillingene, eller hvis behovet ditt endrer seg.

Du kan også lage forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser som kan brukes når du trenger å justere basaldosen for en kort periode. Se "Midlertidige basaldoser og forhåndsinnstillinger" senere i dette kapitlet.

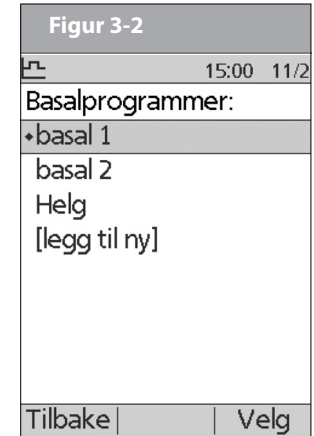
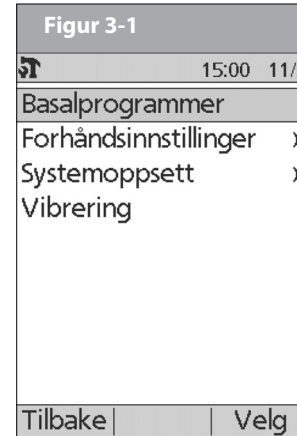
## Lage et basalprogram

Personal Diabetes Manager kan lagre opptil 7 forskjellige basalprogrammer. Hvert program kan inneholde 24 doser programmert i trinn på en halv time. Etter at du har angitt et basalprogram på PDM-en, er det ønskede programmet bare noen få tastetrykk unna. Pod-en fortsetter å tilføre disse insulindosene til du endrer programmet eller bytter til et annet.



Ta kontakt med helsepersonell før du justerer disse innstillingene.

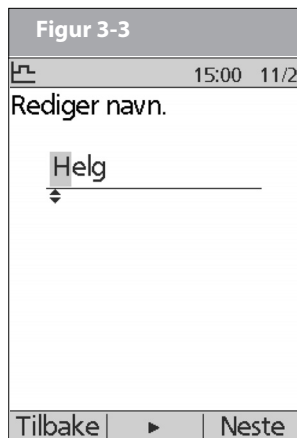
1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Basalprogrammer** (Figur 3-1), og trykk deretter **Velg**.



3. Velg **[legg til ny]** (Figur 3-2), og trykk deretter **Ny**.
4. Trykk **Neste** for å bruke standardnavnsystemet. Standardnavnsystemet tildeler automatisk programnavnene i numerisk rekkefølge, for eksempel basal 1, basal 2, basal 3. Følg disse trinnene hvis du vil kalle programmet noe annet:
  - a. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å bla gjennom tegnlisten. Et symbol med opp/ned-pil på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.

### 3 Forstå og justere basaldoser

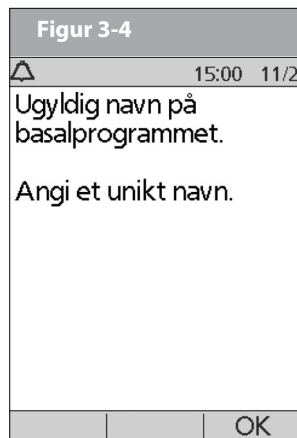
- b. Trykk den midtre *funksjonstasten* (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn.
- c. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis for eksempel helgerutinen din er annerledes enn hverdagsrutinen, kan du skrive inn H, e, l, g (Figur 3-3). (Et blankt tegn eller mellomrom er det første og siste alternativet på menyen du blar gjennom.)



- d. Trykk **Neste**.



Som en sikkerhetsfunksjon vises meldingen "Ugyldig navn på basalprogrammet" (Figur 3-4) hvis det angitte navnet ikke inneholder minst ett tegn, eller hvis navnet brukes av et annet basalprogram. Store og små bokstaver tolkes som samme tegn. Trykk **OK** for å gå tilbake til forrige skjermbilde og angi et annet navn.



5. Angi dosen i E/t for det første basalsegmentet (fra 0,05 til maksimumsverdien som ble angitt under oppsettet), og trykk deretter **Neste**.
6. Se gjennom listen med det nye basalprogrammet. Trykk **Fullført** og fortsett med trinn 7 for å bruke samme basaldose for hele 24-timersprogrammet. Hvis du heller vil legge til basalsegmenter og -doser (f.eks. en høyere basaldose mellom 08:00 og 15:00):
  - a. Velg et eksisterende basalsegment, og trykk deretter **Rediger**. Du kan også velge [**legg til ny**] og deretter trykke **Ny**.
  - b. Angi starttiden (f.eks. 08:00), og trykk deretter **Neste**. Basalsegmentene er i trinn på 30 minutter.
  - c. Angi sluttiden (f.eks. 15:00), og trykk deretter **Neste**.
  - d. Angi dosen for det nye basalsegmentet (f.eks. 0,80 E/t), og trykk deretter **Neste**.



Basaldoser utenfor det endrede segmentet endres ikke.

- e. Gjenta trinn a–d for hvert nye segment og dose du vil ha, og trykk deretter **Fullført**.



Trykk og hold inne **Av/på**-knappen for å slå på skjermen igjen. Hvis du trykker **Av/på**-knappen, og det har gått kortere tid enn 5 minutter siden skjermen slo seg av, kommer du i noen tilfeller tilbake til samme skjermbilde som du opprinnelig brukte. Hvis det har gått mer enn 5 minutter, vises **Status**-skjermbildet på PDM-en.

7. Se over grafen til det nye basalprogrammet (Figur 3-5).
8. Trykk **Liste** for å se programmet som en liste (Figur 3-6). Trykk **Graf** for å se grafen igjen.

Den totale daglige basaldosen som tilføres, vises nederst på hver graf og liste i Basalprogrammer.

9. Trykk **Lagre** for å legge programmet inn i minnet på PDM-en. Gjenta trinn 1 til 9 ovenfor for hvert basalprogram (opptil 7 programmer) du vil lage.



**Figur 3-6**

15:00 11/2

Trykk "Lagre" for å legge "Helg" til listen med basalprogrammer.

Segment	E/t
00:00-08:00	0,60
08:00-15:00	0,80
15:00-24:00	0,70

Daglig basal: 16,70 E

Avbryt | Lagre | Graf

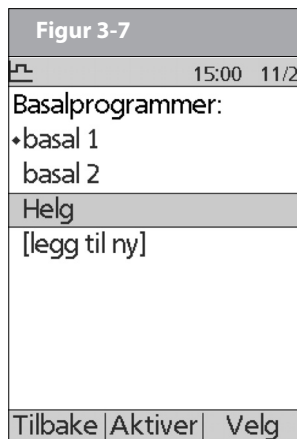
## Aktivere et eksisterende basalprogram

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Basalprogrammer**, og trykk deretter **Velg**.



# 3 Forstå og justere basaldoser

3. Velg ønsket program fra listen (Figur 3-7), og trykk deretter **Aktiver**.



Det vises et ruteikon (♣) ved siden av det aktive programmet. Du kan ikke velge å aktivere det aktive programmet, siden det allerede er i bruk.

4. Trykk **Aktiver** igjen for å starte det valgte basalprogrammet. Hvis en Pod er aktiv, avgir PDM-en et lydsignal for å angi at det valgte basalprogrammet er i bruk.



Som en sikkerhetsfunksjon kan du ikke aktivere et nytt basalprogram mens et midlertidig basalprogram pågår (se "Midlertidige basaldoser og forhåndsinnstillinger" senere i dette kapitlet). Du må først avbryte det aktive midlertidige basalprogrammet.

## Endre, gi nytt navn til, kopiere eller slette et basalprogram

1. På **Start**-skjerm bildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Basalprogrammer**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg et program fra listen, og trykk deretter **Velg**.

## Slik viser du segmentene i basalprogrammet

1. Velg **Vis**, og trykk deretter **Velg** (Figur 3-8).

15:00 11/2	
Helg:	
Vis	
Rediger	
Gi nytt navn	
Kopier	
Slett	
Fullført	Velg

15:00 11/2	
Helg:	
Segment	E/t
[legg til ny]	
00:00-08:00	0,60
08:00-15:00	0,80
15:00-24:00	0,70
Daglig basal: 16,70 E	
Avbryt	Rediger
Fullført	

## Slik redigerer eller legger du til et segment eller en dose i basalprogrammet

1. Velg **Rediger**, og trykk deretter **Velg**.

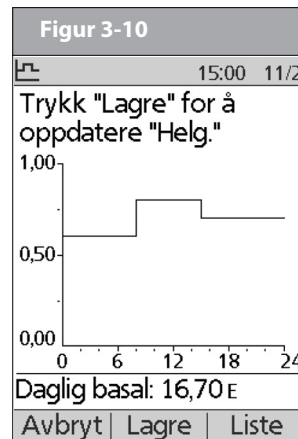


Som en sikkerhetsfunksjon må du stoppe insulin tilførselen før du redigerer et aktivt basalprogram (se Kapittel 5, Bruke Pod-en). Husk å fortsette tilførselen når du har avsluttet redigeringen.

2. Velg segmentet som skal endres, og trykk deretter **Rediger** (Figur 3-9).

Du kan også velge **[legg til ny]** og deretter trykke **Ny**.

3. Angi en starttid for segmentet som skal endres, og trykk deretter **Neste**.
4. Angi en sluttid for dette segmentet, og trykk deretter **Neste**.
5. Angi en basaldose for det nye segmentet, og trykk deretter **Angi**.
6. Trykk **Lagre** for å lagre det nye segmentet i basalprogrammet (Figur 3-10). Gjenta trinn 2–5 hvis du vil gjøre flere endringer.



7. Trykk **Liste** for å se programmet som en liste. Trykk **Graf** for å se grafen igjen.

# 3 Forstå og justere basaldoser

## *Slik gir du et basalprogram nytt navn*

1. Etter at du har valgt et program fra listen, velger du **Gi nytt navn** og trykker **Velg**.
2. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i det nye navnet. Trykk den midtre funksjonstasten (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn, og trykk deretter **Lagre**.

## *Slik kopierer du et basalprogram*

1. Etter at du har valgt et program fra listen, trykker du på **Kopier** for å godta denne endringen og deretter trykker du på **Velg**.
2. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i navnet du vil bruke på den kopierte filen. Trykk den midtre funksjonstasten (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn, og trykk deretter **Neste**.
3. Trykk **Lagre** for å bruke samme basalprogram for hele 24-timersperioden.

Hvis du vil redigere eller legge til segmenter i basalprogrammet som nettopp ble kopiert, følger du trinnene under "Slik redigerer eller legger du til et segment eller en dose i basalprogrammet" tidligere i dette kapitlet.



I stedet for å stoppe, endre og fortsette det aktive basalprogrammet, kan du prøve dette: Kopier det aktive programmet, gi det nytt navn, gjør endringer, lagre det og aktiver det.

## *Slik sletter du et basalprogram*

1. Etter at du har valgt et program fra listen, trykker du på **Slett** for å godta denne endringen og deretter trykker du på **Velg**.
2. Trykk **Slett** for å slette programmet permanent.



Som en sikkerhetsfunksjon kan du ikke slette det aktive basalprogrammet.

## ■ Midlertidige basaldoser og forhåndsinnstillinger

### **Hva er en midlertidig basaldose?**

En midlertidig basaldose gjør at du kan justere basaldosen i et forhåndsdefinert tidsrom.

Av og til har du kanskje behov for å endre den aktive basaldosen for en kort periode. Hvis du for eksempel skal gå en lang skitur, kan det være lurt å redusere basaldosen under og etter turen. Dette kalles en "midlertidig engangsbasaldose".

Noen midlertidige endringer er lette å forutse og planlegge for. De forekommer som normale hendelser i hverdagen, og du vet kanskje av erfaring hvordan de påvirker insulinbehovet ditt. La oss si at du for eksempel går på de samme treningstimene to ganger i uken i flere uker eller måneder, eller skal være med på en fotballcup i løpet av sommeren. For kvinner er den månedlige hormonelle endringen som påvirker blodsukkeret, et eksempel på en forutsigbar endring. For at du lett skal håndtere kortvarige, forutsigbare endringer, kan du "forhåndsinnstille" en midlertidig basaldose slik at den er klar til bruk når du trenger den. PDM-en kan huske opptil 7 forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser.

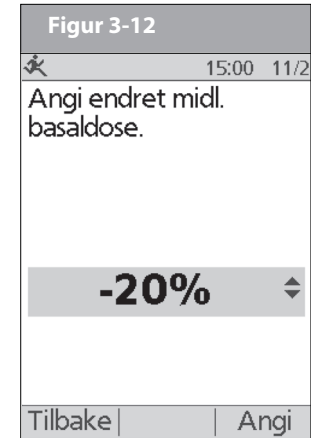
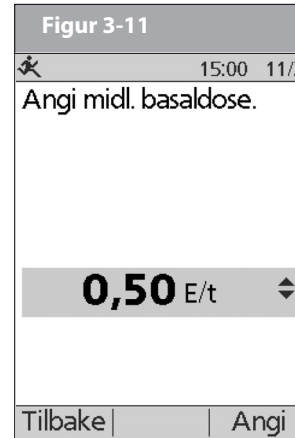
Du kan stille inn en midlertidig basaldose som varer fra 30 minutter til 12 timer. Når tidsgrensen utløper, går systemet automatisk tilbake til det aktive basalprogrammet. Pod-en og PDM-en behøver ikke være nærme hverandre.

Ved bruk av enheter per time kan mylife OmniPod-systemet stilles inn med midlertidige basaldoser fra 0,0 E/t opp til maksimal basaldose. Ved bruk av prosent kan basaldosene stilles inn fra "Av" til +95 % av den aktive dosen, så lenge den midlertidige dosen er mindre enn eller lik maksimal basaldose. En annen grense for den midlertidige basaldosen når den konfigureres i % er at dosen ikke kan reduseres slik at den resulterende flythastigheten blir mindre enn 0,05 E/t. Eksempel – hvis flythastigheten er 0,10 E/t, kan du ikke opprette en midlertidig basaldose på -60 %.

Se avsnittene nedenfor for å få mer informasjon om hvordan du lager, aktiverer, avbryter og endrer forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser.

## Aktivere en midlertidig engangsbasaldose

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Midl. basaldose**. Trykk deretter **Velg**.
2. Hvis du har laget forhåndsstilte midlertidige basaldoser, velger du [**angi manuelt**] fra listen og trykker **Velg**.  
Hvis du ikke har laget noen forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser, hopper PDM-en over dette trinnet.
3. Angi den midlertidige basaldosen i enheter per time (Figur 3-11) eller prosentvis endring (Figur 3-12) avhengig av hvordan du vil vise dosene. Trykk deretter **Angi**.



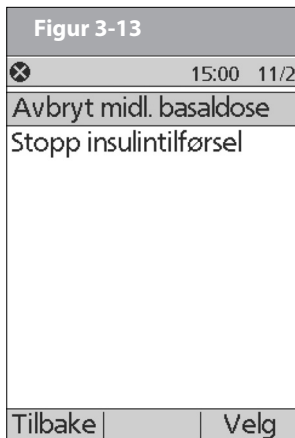
Under førstegangsoppsettet valgte du og helsepersonellet enten å slå **av** midlertidige basaldoser eller å vise dem som **%** eller **E/t**. Du finner mer informasjon i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager hvis du vil endre denne innstillingen.

4. Angi varigheten til den midlertidige dosen, og trykk deretter **Angi**.
5. Trykk **Bekreft** for å starte den midlertidige basaldosen som vises på skjermbildet. Pod-en avgir et lydsignal som tegn på at den midlertidige basaldosen er aktiv nå.

# 3 Forstå og justere basaldoser

## Avbryte en midlertidig engangsbasaldose

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Stopp/avbryt**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Avbryt midl. basaldose** (Figur 3-13), og trykk deretter **Velg**.



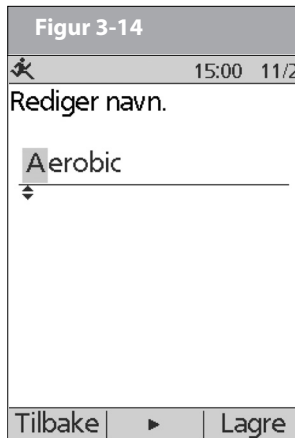
3. Trykk **Bekreft** for å avbryte den midlertidige basaldosen som vises på skjermbildet.

## Lage en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnst. midl. basaldoser**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg **[legg til ny]**, og trykk deretter **Ny**.
5. Trykk **Neste** for å bruke standardnavnsystemet i mylife OmniPod-systemet. Standardnavnsystemet tildeler automatisk programnavnene i numerisk rekkefølge, for eksempel midl. basaldose 1, midl. basaldose 2, midl. basaldose 3.  
Følg disse trinnene hvis du heller vil kalle programmet noe annet:
  - a. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å bla gjennom tegnlisten. Et symbol med opp/ned-pil på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.
  - b. Trykk den midtre *funksjonstasten* for å flytte understrekingen til neste tegn.
  - c. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du for eksempel går på en aerobic time to kvelder i uken, kan du skrive inn A, e, r, o, b, i, c (Figur 3-14). (Et blankt tegn eller mellomrom er det første og siste alternativet på menyen du blar gjennom.)



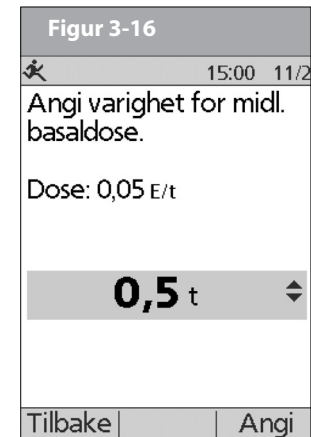
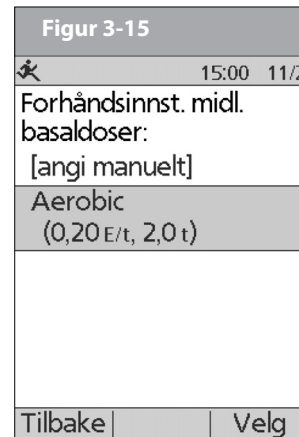
Store og små bokstaver tolkes som samme tegn.



- d. Trykk **Neste**.
- Angi den nye midlertidige basaldosen (eller prosentvis endring), og trykk deretter **Neste**.
  - Angi varigheten til den midlertidige basaldosen fra 0,5 time til 12 timer, og trykk deretter **Neste**.
  - Se over navnet, størrelsen og varigheten til den midlertidige basaldosen, og trykk deretter **Lagre** for å godta det.

## Aktivere en eksisterende forhåndsinnstilt midlertidig basaldose

- På **Start**-skjerm bildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Midl. basaldose**. Trykk deretter **Velg**.
- Velg den forhåndsinnstilte midlertidige basaldosen du vil bruke fra listen (Figur 3-15), og trykk deretter **Velg**.



- Hvis du vil, kan du endre varigheten til den midlertidige dosen i trinn på halve timer. Trykk deretter **Angi** (Figur 3-16).
- Trykk **Bekreft** for å starte den midlertidige basaldosen som vises på skjerm bildet. Pod-en avgir et lydsignal som tegn på at den valgte forhåndsinnstilte midlertidige basaldosen er aktiv nå.

### 3 Forstå og justere basaldoser

#### **Avbryte en aktiv forhåndsinnstilt midlertidig basaldose**

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Stopp/avbryt**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Avbryt midl. basaldose**, og trykk deretter **Velg**.
3. Trykk **Bekreft** for å avbryte den forhåndsinnstilte midlertidige basaldosen som er aktiv nå.



Hvis du stopper insulintilførselen mens en midlertidig basaldose er aktiv, avbrytes den midlertidige basaldosen når du stopper.

#### **Endre, gi nytt navn til eller slette en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose**

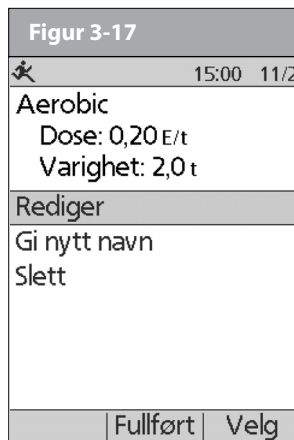
1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnst. midl. basaldoser**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg en midlertidig forhåndsinnstilling fra listen, og trykk deretter **Rediger**.



Du kan ikke redigere, endre eller slette en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose som er aktiv nå.

#### **Slik endrer du en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose**

1. Velg **Rediger**, og trykk deretter **Velg** (Figur 3-17).



2. Angi en ny dose (eller prosentvis endring) for forhåndsinnstillingen, og trykk deretter **Neste**.
3. Angi en ny varighet for forhåndsinnstillingen, og trykk deretter **Lagre**.
4. Trykk **Fullført**.

## ***Slik gir du nytt navn til en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose***

1. Velg **Gi nytt navn**, og trykk deretter **Velg**.
2. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i navnet du vil bruke, og trykk deretter **Lagre**.
3. Trykk **Fullført**.

## ***Slik sletter du en forhåndsinnstilt midlertidig basaldose***

1. Velg **Slett**, og trykk deretter **Velg**.
2. Trykk **Slett** for å slette forhåndsinnstillingen permanent.

## ■ **Maksimal basaldose**

---

### **Hva er den maksimale basaldosen?**

Den maksimale basaldosen er en sikkerhetsfunksjon som begrenser basaldosen (E/t) som Pod-en kan tilføre. Etter at den er angitt i minnet på PDM-en, gjelder maksimalen både for vanlige basalprogrammer og midlertidige basaldoser.

Du og helsepersonell vil angi en opprinnelig maksimal basaldose på PDM-en under oppsettsprosedyren (se Kapittel 2, Komme i gang). Du kan endre den senere når du finjusterer systeminnstillingene, eller hvis behovet ditt endrer seg.

### **Endre maksimal basaldose**

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Bolus/basal/beregn.**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg **Maks. basal**, og trykk deretter **Velg**.
5. Angi en ny maksimal basaldose, og trykk deretter **Angi**.



## KAPITTEL 4

# Forstå og tilføre bolusdoser

### ■ Hva er en bolus?

---

En bolus er en ekstra dose *insulin* som tilføres ved behov for å:

- kompensere for *karbohydrater* (sukkerinnhold) i et måltid eller mellommåltid – også kalt måltidsbolus
- senke *blodsukkeret* når det blir for høyt – også kalt korreksjonsbolus

Denne ekstradosen kommer i tillegg til *basaldosen* som tilføres i løpet av dagen og natten (se Kapittel 3, Forstå og justere basaldoser).

Størrelsen på *bolusdosen* avhenger av aktuelle forhold på tidspunktet du tilfører bolusen:

- *Blodsukkernivå*
- *Insulin-til-karbohydrat-forhold*
- *Korreksjonsfaktor*
- Målverdi for blodsukker og “korriger over-terskel”
- Mengde *aktivt insulin (AI, disponibelt insulin)* fra tidligere måltids- og korreksjonsboluser

- *Korreksjonsterskel*, dvs. BS-nivået som – når det overskrides – du ønsker å ta insulin ved i den hensikt å senke det
- Aktivitetsnivå
- Type og mengde mat du spiser

Med mylife OmniPod-systemet kan du lett tilpasse deg enhver situasjon. Med bare noen få tastetrykk kan du tilpasse insulintilførselen i forhold til uventede eller endrede behov.

Under oppsettet la du inn bolusdoseinnstillinger på PDM-en (se Kapittel 2, Komme i gang). Disse innstillingene kan tilpasses når du finjusterer systemet, eller hvis behovet ditt endrer seg (se Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager).



Ta kontakt med helsepersonell før du justerer disse innstillingene.

## ■ Bolusdosealternativer

For at du skal få full frihet og fleksibilitet i livet ditt, har mylife OmniPod-systemet følgende bolusdosealternativer:

**Bolusforslagskalkulator:** Når du vil at systemet skal beregne et *bolusforslag* basert på personlige innstillinger, gjeldende blodsukker, insulinmengde fra tidligere boluser som fortsatt er aktiv i kroppen, og antall gram karbohydrater (forkortet "KH") du straks skal spise.

**Vanlig bolus:** Når du trenger en insulindose umiddelbart for å dekke et måltid eller mellommåltid du straks skal spise, eller for å senke et høyt blodsukkernivå.

**Forlenget bolus:** Når du spiser fett- eller proteinrike matvaretyper (som fordøyes langsommere og påvirker blodsukkeret saktere).



Når funksjonen for forlenget bolus brukes, skal brukeren kontrollere blodsukkernivået oftere for å unngå hypoglykemi eller hyperglykemi.



Bolusfunksjonene i mylife OmniPod-systemet er laget for å være både fleksible og praktiske. Du kan lett gå fra en vanlig til en forlenget bolus med noen få tastetrykk.

## ■ Bolusforslagskalkulator

Bolusforslagskalkulatoren gjør at mylife OmniPod-systemet kan anbefale bolusen basert på dine personlige innstillinger. Se Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager hvis du vil se gjennom eller justere disse innstillingene, inkludert å slå bolusforslagskalkulatoren **av** eller **på**.

Hvis bolusforslagskalkulatoren er slått **på**, beregner systemet automatisk en bolusdose. Hvis bolusforslagskalkulatoren er slått **av**, må du angi bolusmengden manuelt.

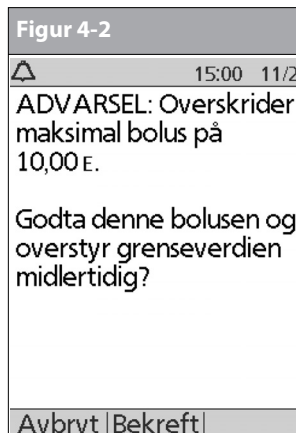


Bolusforslagskalkulatoren viser et forslag på bolusdose basert på innstillingene du har programmert på PDM-en. Ta kontakt med helsepersonell før du bruker denne funksjonen eller justerer disse innstillingene.



Hvis et bolusforslag overskrider innstilt maks. bolus, vises "Overskrider maks. bolus" på skjermbildet med bolusforslaget (Figur 4-1 på neste side). Hvis du velger **Forleng** eller **Angi**, vises følgende informasjon: "ADVARSEL: Overskrider maksimal bolus på *nn.nn E*. Godta denne bolusen og overstyr grenseverdien midlertidig?" (Figur 4-2 på neste side). Kontakt helsepersonell før du endrer innstillingen.

## 4 Forstå og tilføre bolusdoser



### Slik beregnes et bolusforslag

Bolusforslagskalkulatoren anslår den foreslåtte mengden for hver bolusdel basert på dine personlige innstillinger og opplysninger.

Innstillingene som brukes til å beregne et bolusforslag, er:

- BS-mål
- insulin-til-karbohydrat-forhold (IKH-forhold)
- korreksjonsfaktor (KF)
- varighet for insulinaktivitet

Opplysningene som brukes til å beregne et bolusforslag, er:

- gjeldende BS-verdi
- angitte karbohydrater
- aktivt insulin (AI)

Et bolusforslag kan omfatte kun en korreksjonsbolus, kun en måltidsbolus, eller begge deler.

**Korreksjonsbolus:** Korreksjonsbolusen, som navnet antyder, "korrigerer" når blodsukkernivået (BS-verdien) blir høyere enn BS-målet ditt.

**Måltidsbolus:** Måltidsbolusen gir insulin for karbohydratene som du angir i systemet.

**Aktivt insulin (AI):** Aktivt insulin (AI) er insulinmengden som fortsatt er disponibelt i kroppen din fra tidligere måltids- og korreksjonsboluser. Innstillingen som du har angitt for varighet for insulinaktivitet, bestemmer hvor lenge insulinet er "aktivt" eller "disponibelt".



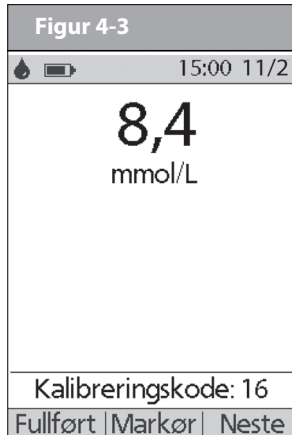
mylife OmniPod-systemet kan bare trekke aktivt insulin (AI) fra et bolusforslag når den gjeldende BS-verdien er kjent.

Du finner formler for hvert element som brukes til beregning av bolusforslag, detaljerte eksempler og flere retningslinjer for hvordan bolusforslagskalkulatoren fungerer i Tillegg.

## ■ Tilføre en vanlig bolus

### Tilføre en bolus når bolusforslagskalkulatoren er på

1. Etter at du har målt blodsukkeret, viser PDM-en resultatet (Figur 4-3, se slutten av Kapittel 7, Kontrollere blodsukkeret). Trykk **Neste**.



Blodsukkerverdien gjelder opptil 10 minutter etter at den er målt. Det betyr at du kan vente opptil 10 minutter og starte *bolus*prosessen på nytt uten å måtte måle blodsukkerverdien igjen for å inkludere den i bolusforslagskalkulatoren.



Når resultatet av blodsuktermålingen er "HØYT" eller "LAVT", deaktiveres bolusforslagskalkulatoren.



Hvis du bruker en separat blodsuktermåler – ikke Personal Diabetes Manager (PDM) – må du angi blodsukkerverdien manuelt. Velg **Bolus** på **Start**-skjermbildet, og trykk deretter **Velg**. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi gjeldende BS-verdi, og trykk deretter **Ja** hvis du vil at denne verdien skal brukes av bolusforslagskalkulatoren.

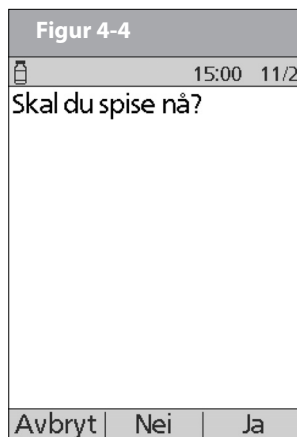


Du kan også angi blodsukkerverdien manuelt ved å velge menyen **Flere alternativer** og deretter velge **Legg til BS-resultat**. Se slutten av Kapittel 7, Kontrollere blodsukkeret.

## 4 Forstå og tilføre bolusdoser

2. Trykk **Nei** hvis du ikke skal spise nå (Figur 4-4). Skjermbildet Bolusforslag vises (Figur 4-5). Trykk **Angi** for å godta bolusforslaget.

Du kan også bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å øke eller redusere bolusforslaget. Trykk deretter **Angi** for å godta bolusen.



På skjermbildet **Bolusforslag** (Figur 4-5) vises "justert for AI" bare når aktivt insulin (AI) inngår i beregningen.



For å vise detaljert informasjon om beregningene som ble brukt for dette bolusforslaget, trykker du **Brukerinfo/støtte** og blar gjennom informasjonsskjermbildene. Trykk **Lukk** for å gå tilbake til skjermbildet **Bolusforslag**.

3. Hvis du skal spise nå:
- Trykk **Ja** (Figur 4-4), angi antall karbohydrater du har tenkt til å spise, og trykk deretter **Angi**.

Gjør ett av følgende hvis du tidligere har angitt en forhåndsinnstilt karbohydratverdi:

- Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **[angi manuelt]**. Trykk deretter **Velg**. Angi antall karbohydrater som du skal spise, og trykk deretter **Angi**.
  - Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge favoritter, mellommåltider eller måltider. Så velger du en forhåndsinnstilt karbohydratverdi du tidligere har angitt (se "Forhåndsinnstilte karbohydrater (KH)" senere i dette kapitlet). Trykk deretter **Velg**.
- Trykk **Angi** for å godta bolusforslaget (Figur 4-6 på neste side).

Du kan også trykke **Brukerinfo/støtte (?)** for å vise beregningsinformasjonen som ble brukt til dette bolusforslaget. Trykk **Lukk** for å gå tilbake til skjermbildet **Bolusforslag**, og trykk deretter **Angi**.



Hvis funksjonen for *reversert korleksjon* er slått **på** og blodsukkernivået ditt er under målverdien, trekker systemet en korleksjonsmengde fra måltidsdelen av bolusen.



Hvis innstillingen for reversert korleksjon er slått **av**, trekker ikke systemet fra noe dersom blodsukkernivået er under målverdien.

4. Hvis du har slått **på** funksjonen for blodsukkerpåminnelse, og du ønsker å legge til en påminnelse:
  - a. Trykk **Ja**.
  - b. Angi klokkeslett for påminnelsen, og trykk deretter **OK**.
5. Trykk **Bekreft** for å starte bolustilførselen.

### Tilføre en bolus manuelt (bolusforslagskalkulatoren er av)

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Bolus**. Trykk deretter **Velg**.
2. Angi antall enheter du vil tilføre, og trykk deretter **Angi**.
3. Hvis funksjonen for blodsukkerpåminnelse er slått **på**, kan du nå stille inn en blodsukkerpåminnelse.
4. Trykk **Bekreft** for å starte bolustilførselen.



Som en sikkerhetsfunksjon lar mylife OmniPod-systemet deg bare tilføre en bolus på eller under den innstilte maksimale bolusdosen. Du finner informasjon om hvordan du tilbakestill maksimal bolusdose i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager. Hvis bolusforslagskalkulatoren er **på**, kan du angi en midlertidig manuell overstyring for å utføre en justering over den maksimale bolusgrensen din (Figur 4-1 og Figur 4-2). Kontakt helsepersonell før du endrer denne innstillingen.

# 4 Forstå og tilføre bolusdoser

## ■ Tilføre en forlenget bolus

Funksjonen for forlenget bolus gjør at mylife OmniPod-systemet kan tilføre litt insulin (eller ingenting) nå, og resten i løpet av tidsperioden du oppgir.

### Tilføre en forlenget bolus istedenfor en vanlig bolus

1. Etter at du har fått bolusforslaget, trykker du **Forleng** istedenfor **Angi** (se Figur 4-7).



Hvis du har slått **av** funksjonen Forlenget bolus, viser ikke PDM-en *funksjonstasten* **Forleng**. Du finner informasjon om hvordan du slår denne funksjonen **av** og **på** i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager.

2. Angi insulinenheter eller prosentandelen av bolusen du vil ta med én gang (Figur 4-8), og trykk deretter **Angi**.



Du finner mer informasjon i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager hvis du vil lære mer om hvordan du stiller inn forlengede boluser i prosentandeler eller enheter.

3. Angi tidsperioden (opptil 8 timer i trinn på 30 minutter) for tilførsel av resten av bolusen, og trykk deretter **Angi** (Figur 4-9). Du ser et eksempel på forlenget bolus i Figur 4-10.

**Figur 4-9**

15:00 11/2

Forlenget bolus: 3,00 E  
Hvor lenge skal den forlenges?

**1,0 t**

Tilbake | Angi

**Figur 4-10**

15:00 11/2

Start bolus?

Nå:	<b>2,00 E</b>
Forl.: (1,0 t)	<b>3,00 E</b>
Totalt:	<b>5,00 E</b>

Tilbake | Bekreft

4. Hvis funksjonen for blodsukkerpåminnelse er slått **på**, kan du nå stille inn en blodsukkerpåminnelse.
5. Trykk **Bekreft** for å starte bolustilførselen.



Som en sikkerhetsfunksjon tilføres korreksjonsbolusen alltid først, og den kan ikke forlenges. Kun måltidsboluser kan forlenges. Eksempel:

Total bolus = 5 enheter

*korreksjonsbolus* 1 enhet

*måltidsbolus* 4 enheter

Tilfør nå = 2 enheter

*korreksjonsbolus* 1 enhet

*måltidsbolus* 1 enhet

Forleng = 3 enheter

*måltidsdel* 3 enheter



Som en sikkerhetsfunksjon kan du ikke tilføre to forlengede boluser samtidig. Du kan imidlertid avbryte den første forlengede bolusen og erstatte den med en annen (se "Erstatte en forlenget bolus" på side 36). Du kan tilføre en vanlig bolus samtidig som det tilføres en forlenget bolus.

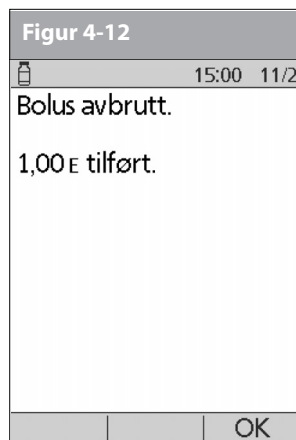


# 4 Forstå og tilføre bolusdoser

## ■ Avbryte aktive boluser

mylife OmniPod-systemet er svært fleksibelt, slik at det kan brukes til å behandle dine vekslende insulinbehov. Det er lett å avbryte en aktiv bolus (en bolus som tilføres akkurat nå), også etter at insulintilførselen har startet.

1. Se side 54 for nærmere instruksjoner om hvordan du kontrollerer Pod-ens status. **ID**-skjermbildet må bekreftes før du kan kontrollere Pod-ens status. Det står en melding på skjermen mens det tilføres en vanlig bolus (Figur 4-11).



Hvis hele bolusen allerede er tilført, vises Status-skjermbildet istedenfor meldingen "Tilfører bolus" og **Avbryt**.

2. Trykk **Avbryt**.  
Pod-en avgir et lydsignal for å bekrefte at bolusen er avbrutt. En melding på skjermen forteller hvor mye insulin som ble tilført før du avbrøt bolusen (Figur 4-12).
3. Trykk **OK** for å gå tilbake til **Status**-skjermbildet.



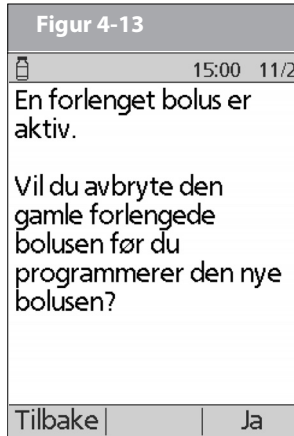
Hvis bolusforslaget inneholder både en korreksjons- og en måltidsbolus, blir korreksjonsbolusen alltid tilført først.

## ■ Erstatte en forlenget bolus


Du kan erstatte en forlenget bolus med en annen. Systemet gir deg beskjed om hvor mye av den første bolusen som ikke er tilført ennå.

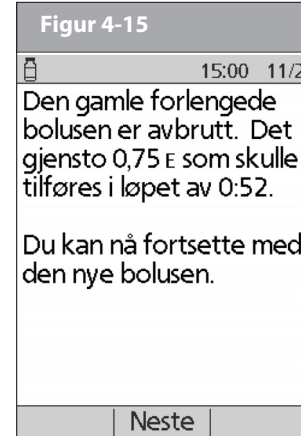
1. Når du ser bolusforslaget, trykker du **Forleng** istedenfor **Angi** (se Figur 4-7 på side 34).

- Trykk **Ja** for å avbryte den aktive forlengede bolusen (Figur 4-13). Du kan også trykke **Tilbake** for å gå tilbake til skjermbildet med den foreslåtte måltidsbolusen.



- Trykk **Bekreft** (Figur 4-14).
- Skjermbildet viser hvor mye av den gamle forlengede bolusen som ennå ikke er tilført (Figur 4-15). Trykk **Neste** for å gå tilbake til skjermbildet med den foreslåtte måltidsbolusen.

**TIPS**  Du kan legge resten av den gamle forlengede bolusen til den nye.



## ■ Forhåndsinnstilte boluser

Forhåndsinnstilte boluser er bolusmengder som programmeres fordi de brukes ofte. Hvis du for eksempel ofte tar den samme bolusen til lunsj, kan du lage en forhåndsinnstilt bolus med denne mengden og kalle den "Lunsj".



Forhåndsinnstilte boluser er bare tilgjengelige når bolusforslagskalkulatoren er slått **av**. (Hvis bolusforslagskalkulatoren er slått **på**, kan du fortsatt bruke forhåndsinnstilte karbohydrater. Se "Forhåndsinnstilte karbohydrater (KH)" på side 39.)

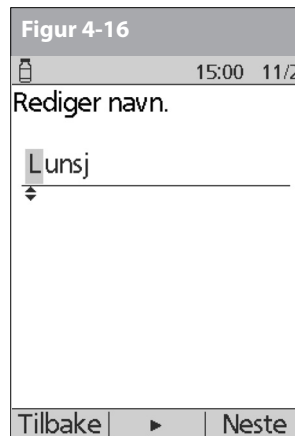
## 4 Forstå og tilføre bolusdoser

### Lage en forhåndsinnstilt bolus

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnstilte boluser**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg **[legg til ny]**, og trykk deretter **Ny**.
5. Trykk **Neste** for å bruke standardnavnsystemet i mylife OmniPod-systemet. Standardnavnsystemet tildeler automatisk programnavnene i numerisk rekkefølge, for eksempel bolus 1, bolus 2, bolus 3.

Følg disse trinnene hvis du heller vil kalle programmet noe annet:

- a. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i navnet du vil bruke. Et symbol med opp/ned-pil på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.
  - b. Trykk den midtre *funksjonstasten* (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn.
  - c. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du for eksempel ofte tar den samme bolusen til lunsj, kan du skrive inn L, u, n, s, j (Figur 4-16).
  - d. Trykk **Neste**.
6. Angi den nye forhåndsinnstilte bolusmengden, opptil maksimal bolus som ble angitt under oppsettet. Trykk deretter **Neste**.



7. Se over navn og mengde for forhåndsinnstilt bolus. Trykk på **Lagre** for å godta innstillingene.

### Aktivere en eksisterende forhåndsinnstilt bolus

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Bolus**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg den forhåndsinnstilte bolusen fra listen (Figur 4-17), og trykk deretter **Velg**.
3. Trykk **Angi** for å bekrefte den forhåndsinnstilte bolusmengden, eller bruk om nødvendig knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å justere bolusmengden.

4. Trykk **Bekreft** for å tilføre bolusen som vises på skjermbildet.

## Endre, gi nytt navn til eller slette en forhåndsinnstilt bolus

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnstilte boluser**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg en forhåndsinnstilling fra listen, og trykk deretter **Rediger**.

### Endre en forhåndsinnstilt bolus

1. Velg **Rediger**, og trykk deretter **Velg**.
2. Angi en ny insulinmengde for bolusen, og trykk deretter **Lagre**.

### Gi nytt navn til en forhåndsinnstilt bolus

1. Velg **Gi nytt navn**, og trykk deretter **Velg**.
2. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i navnet du vil bruke, og trykk deretter **Neste**.

### Slette en forhåndsinnstilt bolus

1. Velg **Slett**, og trykk deretter **Velg**.
2. Trykk **Slett** for å slette forhåndsinnstillingen permanent.

### Avbryt en aktiv forhåndsinnstilt bolus

1. Trykk og hold inne **Av/på**-knappen for å slå på PDM-en (Hvis du vil sjekke Pod-statusen, finner du detaljerte instruksjoner på side 54. **ID**-skjermbildet må bekreftes før du kan kontrollere Pod-statusen.), hvis den ikke allerede er på. Det står en melding på skjermen mens bolusen tilføres.

2. Trykk **Avbryt**.

Pod-en avgir et lydsignal for å bekrefte at bolusen er avbrutt. En melding på skjermen forteller hvor mye insulin som ble tilført før du avbrøt bolusen.

3. Trykk **OK** for å gå tilbake til **Status**-skjermbildet.

Du finner mer informasjon under "Avbryte aktive boluser" tidligere i dette kapitlet.

## ■ Forhåndsinnstilte karbohydrater (KH)

---

Forhåndsinnstilte KH er mattyper, mellommåltider eller måltider som du spiser ofte (favorittmat). Etter at du har registrert disse opplysningene, kan du raskt velge en av dem når du angir karbohydrater under prosessen med bolusforslagskalkulatoren.

### Lage en forhåndsinnstilt KH

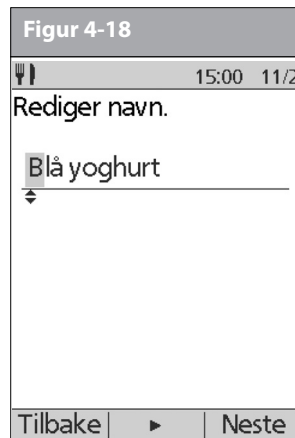
1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnstilte KH**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg kategori for denne forhåndsinnstilte KH: (**Favoritter**, **Mellommåltider** eller **Måltider**), og trykk deretter **Velg**.
5. Velg [**legg til ny**], og trykk deretter **Ny**.

## 4 Forstå og tilføre bolusdoser

6. Trykk **Neste** for å bruke standardnavnsystemet i mylife OmniPod-systemet. Standardnavnsystemet tildeler automatisk programnavnene i numerisk rekkefølge, for eksempel forhåndsinnst. KH 1, forhåndsinnst. KH 2, forhåndsinnst. KH 3. Følg disse trinnene hvis du heller vil kalle programmet noe annet:
  - a. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i navnet du vil bruke. Et symbol med opp/ned-pil på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.
  - b. Trykk den midtre *funksjonstasten* (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn.
  - c. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du for eksempel ofte spiser en frokost som består av naturell lettyoghurt med blåbær, søtstoff og kanel, kan du skrive inn B, l, å, [mellomrom], y, o, g, h, u, r, t (Figur 4-18).
  - d. Trykk **Neste**.
7. Angi antall gram karbohydrat i måltidet, og trykk deretter **Neste**.
8. For amerikansk matetikett oppgir du fiber. For europeisk matetikett oppgir du ikke fiber fordi det allerede er beregnet utfra karbohydratverdien. Trykk på **Neste**.
9. Hvis du vil, kan du angi antall gram fett og protein i måltidet og totalt antall kalorier. Trykk **Neste** etter hver oppføring.

MERK

Disse ekstraenhetene er ikke nødvendige. Hvis du ikke vil angi dem, trykker du bare flere ganger på **Neste** for å gå raskt gjennom skjermbildene.



Hvis du oppgir antall gram fiber i trinn 8 til venstre, vil bolusforslagskalkulatoren bruke KH minus fiber. Hvis du heller vil, kan du selv angi totalt antall gram KH minus fiber i trinn 7. Helsepersonell kan gi deg gode råd om hvordan du angir disse opplysningene.


10. Trykk **Lagre** for å legge til denne forhåndsinnstillingen i kategorien.

### Endre eller redigere en forhåndsinnstilt KH

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnstilte KH**, og trykk deretter **Velg**.

4. Velg kategorien som inneholder forhåndsinnstillingen som skal endres, og trykk deretter **Velg** (Figur 4-19).

Figur 4-19	
	15:00 11/2
Forhåndsinnstilte KH:	
Favoritter	
Mellommåltid	
Måltider	
Tilbake	Velg

Figur 4-20	
	15:00 11/2
Favorites:	
Blå yoghurt	
Banan	
[legg til ny]	
Tilbake	Markør Rediger

### **Slik endrer du kategorien for en forhåndsinnstilt KH**

1. Velg det forhåndsinnstilte karbohydratet du vil flytte til en annen kategori, og trykk deretter **Markør** (Figur 4-20).
2. Velg en ny kategori, og trykk deretter **Velg**.

### **Slik redigerer du en forhåndsinnstilt KH**

1. Velg det forhåndsinnstilte karbohydratet som skal endres, og trykk deretter **Rediger**.
2. Trykk **Rediger** igjen på neste skjermbilde.
3. For å endre navnet på det forhåndsinnstilte karbohydratet trykker du på knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å skrive inn tegnene i navnet du vil bruke. Trykk deretter **Neste**.

For å "slette" tegn trykker du enten **Opp** eller **Ned** til du kommer til slutten av tegnene, hvor du kan angi et tomt mellomrom.

4. Angi antall gram karbohydrat i måltidet, og trykk deretter **Neste**.
5. For amerikansk matetikett oppgir du fiber. For europeisk matetikett oppgir du ikke fiber fordi det allerede er beregnet utfra karbohydratverdien. Trykk på **Neste**.
6. Hvis du vil, kan du angi antall gram fett og protein i måltidet og totalt antall kalorier. Trykk **Neste** etter hver oppføring.



Disse ekstraenheterne er ikke nødvendige. Hvis du ikke vil angi dem, trykker du bare flere ganger på **Neste** for å gå raskt gjennom skjermbildene.

7. Trykk **Lagre** for å oppdatere forhåndsinnstillingen.

### **Slette en forhåndsinnstilt KH**

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Forhåndsinnstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Forhåndsinnstilte KH**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg kategorien som inneholder forhåndsinnstillingen som skal endres, og trykk deretter **Velg**.
5. Velg det forhåndsinnstilte karbohydratet som skal slettes, og trykk deretter **Rediger**.
6. Trykk **Slett**.
7. Trykk **Slett** igjen for å slette forhåndsinnstillingen permanent.

## KAPITTEL 5

# Bruke Pod-en

### ■ Fremgangsmåte ved Pod-bytte

---

**Bytt Pod-en minst én gang hver 72. time eller etter opptil 200 enheter insulin (3 dager).** Se insulinetiketten og følg anvisningene fra *helsepersonell* for hvor ofte du skal skifte Pod. Hvis du vil, kan du stille inn Personal Diabetes Manager (PDM-en) slik at den varsler deg når det er på tide å bytte Pod (se Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager).



#### ADVARSLER!

- IKKE påfør eller bruk en Pod hvis den sterile emballasjen er åpnet eller skadet eller hvis Pod-en har falt i gulvet etter uttak fra pakken, da dette kan øke infeksjonsfaren. Pod-ene er sterile hvis ikke emballasjen er åpnet eller skadet.
- IKKE påfør eller bruk en Pod hvis den på en eller annen måte er skadet. En skadet Pod virker kanskje ikke som den skal.
- For å redusere faren for infeksjon på stedet må du IKKE påføre en Pod uten først å bruke *aseptisk teknikk*. Det betyr at du må:
  - vaske hendene
  - rengjøre insulinampullen med en vaskeserviett med alkohol
  - rengjøre infusjonsstedet med såpe og vann
  - holde sterilt materiale unna mulige bakterier
- IKKE bruk Pod-en hvis du er overfølsom eller har allergi overfor akryllim eller har skjør hud eller hud som lett skades.
- Kontroller ofte at Pod-en og den myke *kanylen* er godt festet og sitter på riktig sted. En løs eller forskjøvet kanyle kan avbryte tilførselen av *insulin*. Kontroller at det ikke er vått eller lukter insulin, da det kan tyde på at kanylen har løsnet.
- IKKE påfør en ny Pod før du har deaktivert og fjernet den gamle. En Pod som ikke er deaktivert på riktig måte, kan fortsette å tilføre insulin etter programmet, slik at det oppstår fare for overinfusjon og mulig hypoglykemi.

- Fordi insulinpod-ene kun bruker hurtigvirkende insulin, har brukerne en økt risiko for å få *hyperglykemi* (høyt blodsukker) hvis insulintilførselen avbrytes. Hvis dette ikke behandles, kan alvorlig hyperglykemi raskt føre til *diabetisk ketoacidose (DKA)*. DKA kan føre til pustevansker, sjokk, koma eller død. Hvis insulintilførselen av en eller annen grunn avbrytes, må du kanskje erstatte det manglende insulinet. Dette gjøres vanligvis med en injeksjon hurtigvirkende insulin. Be helsepersonell om instruksjoner om hvordan du skal håndtere avbrutt insulintilførsel.

## Gjøre klart utstyr og tilbehør

Gjør klart følgende før du starter:

- Ampulle med hurtigvirkende E-100 insulin (Se advarselen på side x under Innledning for godkjente insulintyper for mylife OmniPod-systemet.)



Bruk ALDRI insulin som er grumsete. Det kan være gammelt eller inaktivt. Hvis det ikke benyttes hurtigvirkende E-100 insulin, eller hvis det benyttes gammelt eller inaktivt insulin, kan det føre til hyperglykemi eller diabetisk ketoacidose (DKA).

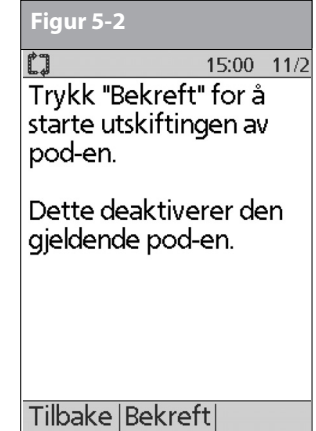
- En uåpnet Pod
- Vaskeserviett med alkohol



Hvis det er første gang du bruker mylife OmniPod-systemet, vil helsepersonell gjennomgå trinnene med klargjøring og påføring av den første Pod-en sammen med deg. IKKE forsøk å påføre eller bruke en Pod før du har fått opplæring av helsepersonell. Bruk av systemet uten tilstrekkelig opplæring eller med feil oppsett kan være farlig for din helse og sikkerhet.

## Deaktivere gjeldende Pod

1. På **Start**-skjerm bildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Flere alternativer**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Bytt Pod** (Figur 5-1), og trykk deretter **Velg**.
3. Trykk **Bekreft** (Figur 5-2) for å deaktivere gjeldende Pod.

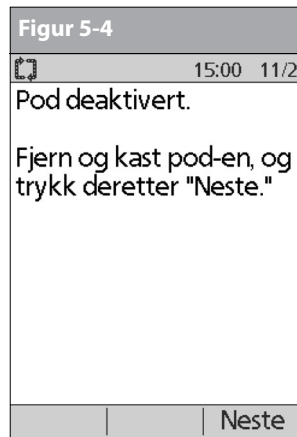




# 5 Bruke Pod-en

4. Hvis en forlenget bolus eller midlertidig basaldose, eller begge deler, er aktivert, vises en melding tilsvarende den som vises i Figur 5-3. Trykk **Bekreft** for å godta avbrytelsen.

Du kan også trykke **Tilbake** for å gå tilbake til menyen **Flere alternativer**.



5. Etter at du har trykket **Bekreft**, vises meldingen i Figur 5-4. Slik fjerner du den gamle Pod-en:
- Løft forsiktig kantene på festeteipen bort fra huden, og fjern hele Pod-en (Figur 5-5).

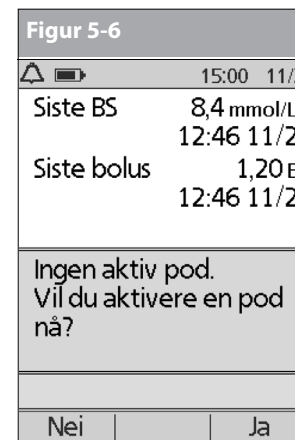
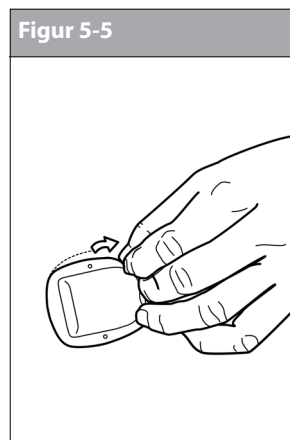
**TIPS** Hvis Pod-en fjernes langsomt, blir det lettere å unngå eventuelle hudirritasjoner.

- Bruk såpe og vann til å fjerne rester av festeteip på huden, og bruk om nødvendig plasterfjerner.
- Kast den brukte Pod-en i henhold til lokale retningslinjer for avfallshåndtering eller kontakt kundeservice for mer informasjon om hvordan din brukte Pod skal avfallshåndteres.

- Trykk **Neste** etter at du har fjernet den gamle Pod-en.
- Trykk **Ja** for å fylle og aktivere en ny Pod (Figur 5-6).



Kontroller infusjonsstedet og se etter tegn på infeksjon. Se "Unngå infeksjoner på infusjonsstedet" senere i dette kapitlet.



## Fylle en ny Pod



Før en Pod fylles skal du sjekke at ingen andre Pod-er aktiveres innen 61 cm av PDM-en.



Før du fyller en Pod med insulin, må du sjekke at Pod-en er varmere enn 10 °C. Hvis Pod-en har vært utsatt for lavere temperaturer enn 10 °C, må Pod-en få romtemperatur igjen før den fylles med insulin.

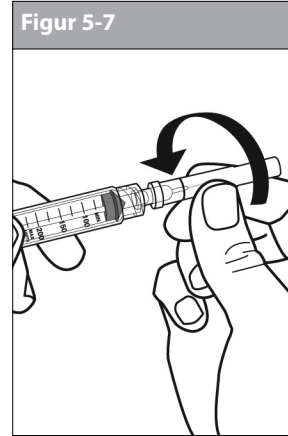
1. Bruk en vaskeserviett med alkohol til å rengjøre den øverste delen av insulinampullen, og kast deretter servietten.
2. Vri fyllingssprøyten godt fast på sprøyten (Figur 5-7).
3. Trekk utover for å ta beskyttelsen av kanylen (Figur 5-8). Ta vare på beskyttelsen. Du får bruk for den senere.



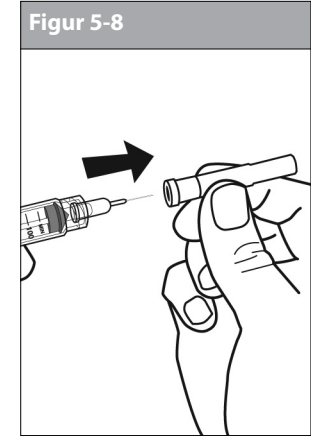
Vær forsiktig etter at kanylebeskyttelsen er fjernet og fyllingssprøyten er eksponert.



Fyll Pod-en kun med romtemperert insulin.



Figur 5-7



Figur 5-8

4. Finn ut hvor mye insulin du trenger for å fylle Pod-en. Hvis du for eksempel skal bruke denne Pod-en i 72 timer, trenger du nok insulin til å dekke behovet ditt i 72 timer. Helsepersonell vil hjelpe deg med å finne riktig mengde.



Pod-en trenger minst 85 enheter insulin før den begynner å virke.



Pod-en kan tilføre opptil 200 enheter insulin.

5. Trekk luft inn i sprøyten opp til ønsket insulinmengde.

## 5 Bruke Pod-en

6. Sett kanylen inn i insulinampullen og injiser luften. Dette gjør det enklere å trekke insulin ut fra ampullen.
7. Snu ampullen og sprøyten opp-ned. Trekk insulinet ut fra ampullen og inn i sprøyten. Fjern alle luftbobler. Fyll minst til påfyllingslinjen MIN (minimum) (Figur 5-9).



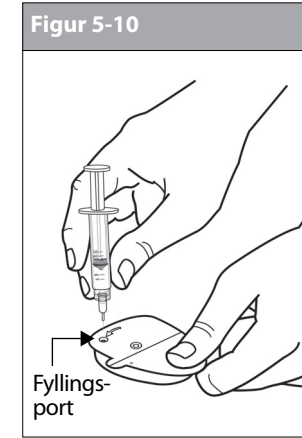
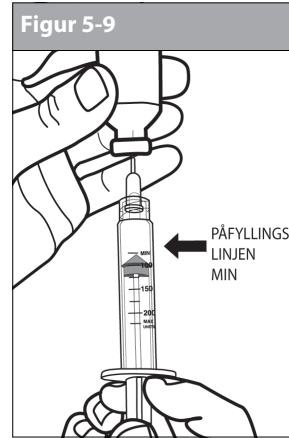
Eventuelle luftbobler som er til stede i fyllingssprøyten, kan overføres til reservoaret under påfyllingen. Pod-en fjerner ikke luft som er ført inn i reservoaret via påfylling som utføres av brukeren.



Hvis du ikke fjerner luftbobler fra fyllingssprøyten, kan insulintilførselen bli avbrutt.



Kontroller at det ikke er noe luft i sprøyten før du prøver å fylle en Pod med insulin.



8. Fjern kanylen fra ampullen og sett den rett ned i fyllingsporten for insulin på undersiden av Pod-en (Figur 5-10).



Sørg for at du kun setter inn fyllingssprøyten i fyllingsporten. Forsøk på å injisere insulin inn i noe annet sted på Pod-en kan føre til skade på Pod-en eller tap av insulin.



For å sikre at Pod-en fylles på riktig måte, må du ikke holde sprøyten skrått når den settes inn i fyllingsporten.



Bruk ikke andre typer kanyler eller fyllingsutstyr utenom sprøyten som følger med hver Pod.

9. Trykk sprøytetemplet helt ned for å tømme alt insulinet inn i Pod-en. Pod-en avgir et lydsignal, noe som betyr at systemet er klart til å gå videre til neste trinn.



Bruk ALDRI en Pod hvis du hører en sprakende lyd eller føler motstand når du trykker ned stemplet. Slike forhold kan føre til avbrutt insulintilførsel.

10. Fjern kanylen fra fyllingsporten for insulin. Porten er selvforseglende. Det vil ikke lekke insulin etter at du har fjernet kanylen.
11. Sett beskyttelsen tilbake på kanylen, og fjern kanylen fra sprøyten.



Fyllingssprøyten må ikke settes inn i porten mer enn én gang.



Injiser ALDRI luft i fyllingsporten. Dette kan føre til utilsiktet eller avbrutt insulintilførsel.



Fyllingssprøyten er kun til engangsbruk og skal kun brukes sammen med mylife OmniPod-systemet.

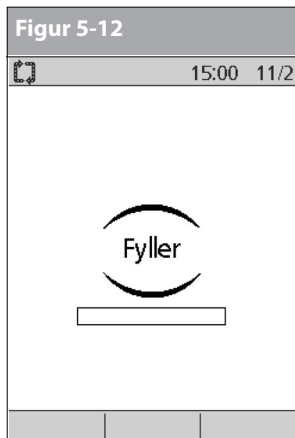
12. Etter at du har fylt Pod-en, avgir den to lydsignaler. Etter de to lydsignalene skal **PDM-en og Pod-en være ved siden av og i kontakt med hverandre, enten i eller utenfor brettet**, for å sikre god kommunikasjon under fylling (Figur 5-11). Trykk **Neste**.



Som en sikkerhetsfunksjon er kommunikasjonsavstanden mellom Pod-en og PDM-en redusert under aktivering. Så snart en Pod er påfylt og kommuniserer med PDM-en, gjenopprettes den fulle kommunikasjonsrekkevidden, og Pod-en kan motta kommandoer kun fra denne PDM-en.

13. Pod-en avgir lydsignalene kun hvis du har fylt den med minst 85 enheter insulin. Kontakt kundeservice hvis du har fylt Pod-en med mer enn 85 enheter og likevel ikke har hørt 2 lydsignaler.
14. Systemet utfører en rekke sikkerhetskontroller og fyller Pod-en automatisk (Figur 5-12). Når dette er fullført, avgir PDM-en et lydsignal for å gi beskjed om at påfyllingen og sikkerhetskontrollene var vellykket.

# 5 Bruke Pod-en



Etter at Pod-en er fylt med insulin, må du fullføre resten av Pod-byttingen i løpet av 60 minutter. For å minne deg på at Pod-en er fylt, vil den avgi lydsignaler hvert 5. minutt for å indikere at tiden går. Hvis du ikke tar Pod-en i bruk i løpet av 60 minutter, må du deaktivere og kaste den.



Etter at en Pod er aktivert og kommuniserer med PDM-en, kan den bare ta i mot kommandoer fra denne PDM-en, ikke fra noen andre.

## Velge infusjonssted

Før du påfører en ny Pod, må du først velge et egnet *infusjonssted*. Fordi det er lett å komme til og se på magen, brukes dette området ofte. Helsepersonell kan foreslå andre mulige steder, som på samme måte som magen har et fettlag, for eksempel hoften, baksiden av overarmen, øvre del av låret eller korsryggen (Figur 5-13 på neste side).



Unngå steder der belter, bukselinninger eller stramme klesplagg kan gnisse, irritere eller få Pod-en til å løsne. Unngå også steder hvor hudfolder vil påvirke Pod-en.

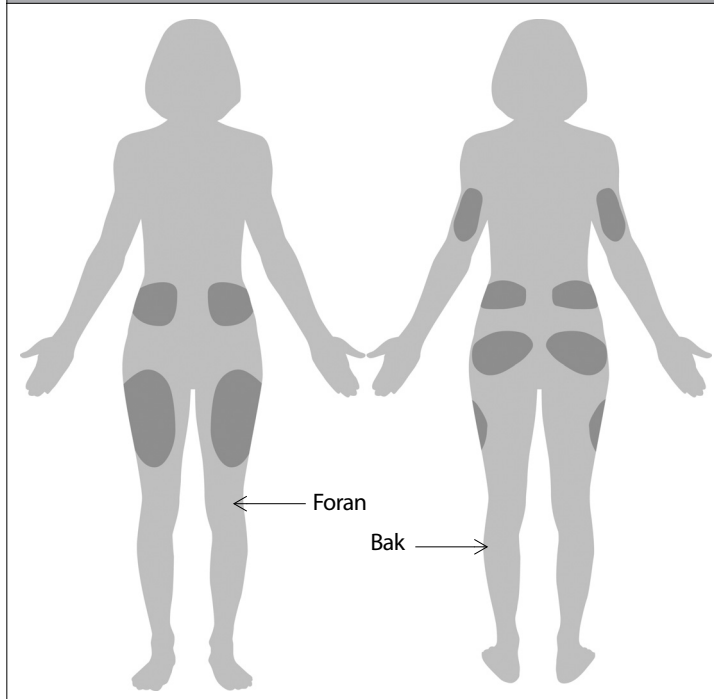


Bytt sted hver gang du påfører en ny Pod. Et nytt infusjonssted må være minst 2,5 cm fra det forrige. (Gjentatt bruk av samme sted kan redusere insulinabsorpsjonen.)



IKKE påfør Pod-en nærmere enn 5 cm fra navlen eller over en føflekk, en tatovering eller et arr. Insulinabsorpsjonen kan være redusert på disse stedene.

Figur 5-13: Alternativer for Pod-plasering



**TIPS** For å hindre at det dannes kondens i kontrollvinduet, må du sørge for at både Pod og insulin har romtemperatur.

Du kan redusere infeksjonsfaren på infusjonsstedet ved å følge aseptisk teknikk og desinfisere infusjonsstedet. Før du påfører en ny Pod, må du *alltid*:

1. vaske hendene med såpe og vann
2. vaske infusjonsstedet med såpe



Antibakteriell såpe kan irritere huden, spesielt på infusjonsstedet. Spør helsepersonell hvordan du skal behandle hudirritasjoner.

3. Tørk stedet med et rent håndkle.
4. Bruk en vaskeserviett med alkohol til å desinfisere infusjonsstedet. Start midt på stedet, og gni forsiktig utover i sirkelbevegelser.
5. La stedet lufttørke helt. Ikke blås på stedet for å tørke det.

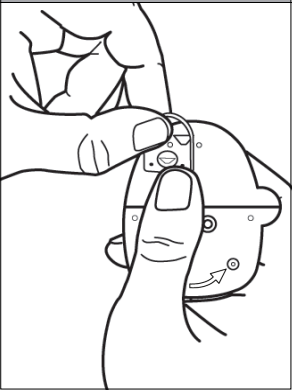
# 5 Bruke Pod-en

## Påføre ny Pod

Klargjør Pod-en før den påføres infusjonsstedet:

1. Plasser tommelen på bunnen (flat kant) av kanylebeskyttelsen og trekk den oppover for å fjerne kanylebeskyttelsen på undersiden av Pod-en (Figur 5-14). Kanylebeskyttelsen vil brette av.

Figur 5-14



Figur 5-15

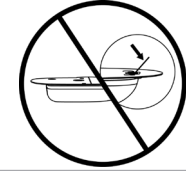


2. Berkeft at Pod-en er klar til å påføres:

- Pod-en er ren og tørr.
- Klebeputen er intakt og uskadet.
- Pod-en er intakt og i sin opprinnelige tilstand.



Kontroller at kanylen ikke stikker ut og forbi festeteipen etter at kanylebeskyttelsen er fjernet.



- Hvis Pod-en ved et uhell faller i gulvet, skal den kastes. Steriliteten kan være kompromittert.

Hvis du er usikker på om Pod-en er klar til å påføres stedet, skal du trykke på "Forkast" og ikke bruke den (Figur 5-17). Velg en ny Pod.



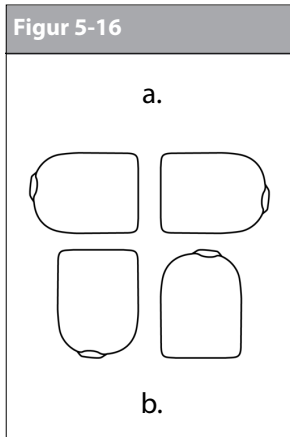
Ikke fjern kanylebeskyttelsen før PDM-en ber deg om det. Når du fjerner kanylebeskyttelsen, kan en dråpe insulin være synlig på enden av kanylen eller i brønnen.

3. Trekk i flikene, og fjern og kast den hvite papirfolien fra festeteipen (Figur 5-14).
4. Påfør Pod-en på det klargjorte infusjonsstedet. Trykk godt for å feste den til huden.



For at Pod-en skal virke på best mulig måte, skal den påføres:

- på tvers av eller litt skrått på mage, hofte eller sete (i Figur 5-16)
- rett opp og ned eller litt skrått på overarm eller lår (i Figur 5-16)
- minst 2,5 cm unna forrige sted

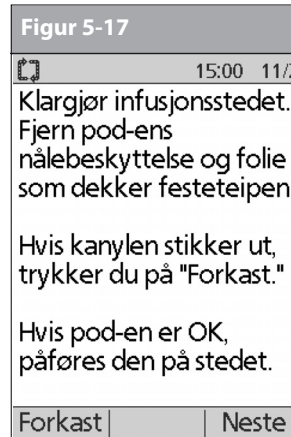


Pod-ens festeteip holder den godt festet på stedet i opptil 3 dager. Ved behov finnes det en rekke produkter som kan brukes til å øke klebeeviden. Spør helsepersonell om disse produktene. Unngå å få bodylotion, krem eller olje nært inntil infusjonsstedet. Slike produkter kan få festeteipen til å løsne.

- Trykk **Neste** så snart du har festet Pod-en godt (Figur 5-17).



Festeteipen er laget for engangsbruk. Når Pod-en først er fjernet, kan den ikke påføres igjen.

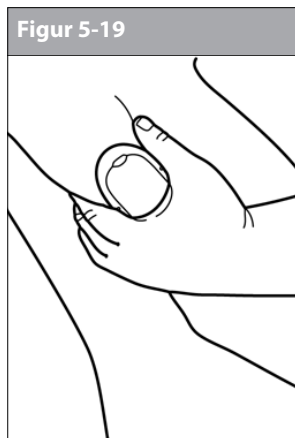




# 5 Bruke Pod-en

## Sette inn kanyle og starte insulintilførsel

1. Trykk **Start** for å sette inn den myke kanylen (Figur 5-18).

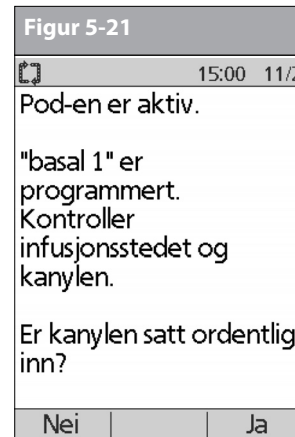


Hvis du påfører en Pod på et sted uten mye fettvev eller som er svært magert, klemmer du huden sammen rundt Pod-en (Figur 5-19) etter at du har trykket **Start**, og holder den til kanylen settes inn. Det kan oppstå tilstopping i magre områder hvis du ikke bruker denne teknikken.



Den myke kanylen er farget lys blå.

Pod-en setter automatisk inn den myke *kanylen* under huden. Det tar noen få sekunder å fullføre denne prosessen. Etter at kanylen er satt inn, tilfører Pod-en en *påfyllingsbolus* for å fylle kanylen med insulin (Figur 5-20).



Etter at den myke kanylen er satt inn, gir PDM-en beskjed om at Pod-en er aktiv (Figur 5-21).



Du hører et klikk når kanylen settes inn.



Kontroller infusjonsstedet etter innsetting for å sikre at kanylen ble satt riktig inn. Det er også lurt å kontrollere blodsukkeret 1,5 til 2 timer etter hvert Pod-bytte og å kontrollere infusjonsstedet med jevne mellomrom. Hvis kanylen ikke settes ordentlig inn, kan det føre til hyperglykemi. Kontroller at det ikke er vått eller lukter insulin, da det kan tyde på at kanylen har løsnet.



Hvis du oppdager blod i kanylen, må du kontrollere blodsukkeret oftere for å sikre at det ikke har påvirket insulintilførselen. Hvis du får uventede forhøyede blodsukkernivåer, må du bytte Pod.

Figur 5-21 viser også en påminnelse om at du må kontrollere infusjonsstedet og kanylen. Kontroller at Pod-en er godt festet til huden. Du kan se kanylen gjennom det lille kontrollvinduet på Pod-en.



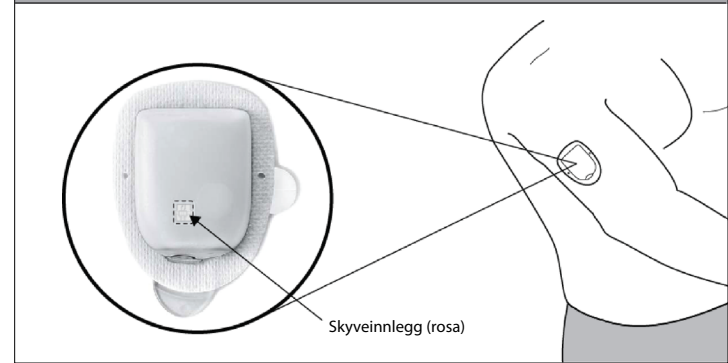
For å hindre at det dannes kondens i kontrollvinduet, må du sørge for at både Pod og insulin har romtemperatur.



Det kan oppstå kondens på kontrollvinduet som følge av perspirasjon.

Når du ser det rosa skyveinnlegget i denne posisjonen, betyr det at kanylen er satt inn (Figur 5-22).

Figur 5-22



2. Trykk **Ja** hvis du kan se at kanylen er satt inn ordentlig. PDM-en går tilbake til **Status**-skjermbildet.

Du kan også trykke **Nei** hvis du oppdager en feil med kanylen. PDM-en gir deg beskjed om å deaktivere den nye Pod-en (Figur 5-23). Trykk **Forkast** for å starte prosessen igjen med en ny Pod.

## 5 Bruke Pod-en



Du kan også trykke **Tilbake** for å gå tilbake til forrige skjermbilde.



Injisér ALDRI insulin (eller noe annet) i fyllingsporten mens Pod-en sitter på kroppen. Dette kan føre til utilsikket eller avbrutt insulintilførsel.

### ■ Kontrollere Pod-status

Hvis du vil kontrollere Pod-status mens PDM-en er slått **av**, trykker du og holder inne **Av/på**-knappen for å vise **ID**-skjermbildet, og trykk deretter **Bekreft** for å vise **Status**-skjermbildet. Hvis PDM-en er **på**, trykker du **Tilbake** til du kommer til **Status**-skjermbildet. (Hvis du trykker og holder inne **Av/på**-knappen, slås PDM-en av i stedet.) Du kan også trykke **Status** på **Start**-skjermbildet.

PDM-en kontrollerer automatisk Pod-ens status. PDM-en viser deretter gjeldende insulinvolum i reservoaret, PDM-ens batterinivå, siste blodsukkerverdi, siste bolusdose, aktivt basalprogram og eventuelle alarmtilstander. I Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager finner du mer informasjon om hva som vises på **Status**-skjermbildet.



Etter at en Pod er aktivert og kommuniserer med PDM-en, kan den bare ta i mot kommandoer fra denne PDM-en, ikke fra noen andre.

Hvis det oppstår en tilstand på Pod-en som utløser en farealarm, og PDM-en ikke klarer å kommunisere med den for å slå av alarmen, kan du slå den av manuelt på Pod-en. Du finner informasjon om dette på slutten av Kapittel 10, Varsler og alarmer.

## ■ Stoppe insulintilførsel

Av og til må du kanskje stoppe insulintilførselen midlertidig (f.eks. når du redigerer et aktivt basalprogram eller endrer klokkeslett eller dato). Med mylife OmniPod-systemet kan du stoppe all insulintilførsel i opptil 2 timer. Når Pod-en er midlertidig stoppet, avgis det et lydsignal hvert 15. minutt for å minne deg på at insulintilførselen er stoppet.



Når insulintilførselen er stoppet midlertidig, kan du når som helst trykke **Forts.** for å fortsette basalprogrammet som var aktivt da du stoppet insulintilførselen.



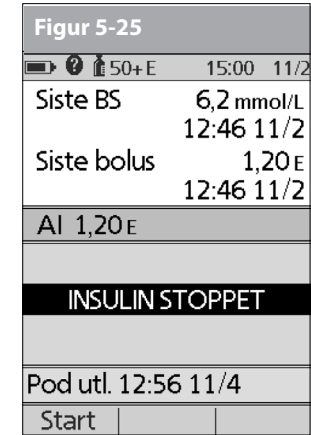
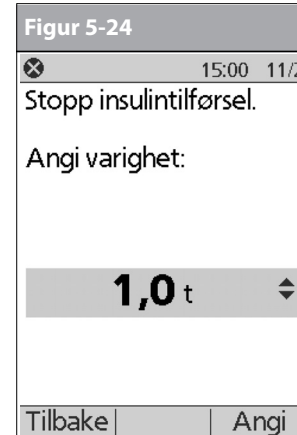
Forlengede boluser og midlertidige basaldoser blir avbrutt når du stopper insulintilførselen.

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Stopp**. Trykk deretter **Velg**.



Hvis en midlertidig basaldose eller *forlenget bolus* pågår, vises menyvalget **Stopp/avbryt** istedenfor, og alternativene for å avbryte disse programmene vises også på menyen. Hvis disse alternativene vises, velger du **Stopp insulintilførsel**.

2. Angi hvor lenge du vil stoppe insulintilførselen, fra 30 minutter til 2 timer i trinn på 30 minutter (Figur 5-24), og trykk deretter **Angi**.

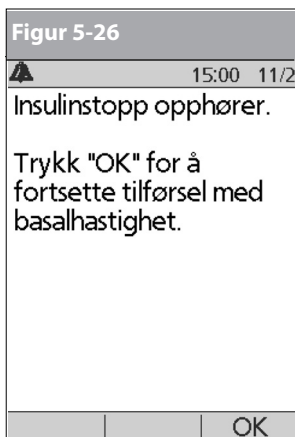


3. Trykk **Bekreft** for å bekrefte at du vil stoppe all insulintilførsel (basal- og bolustilførsel). PDM-en avgir et lydsignal, og en melding på skjermen forteller at insulintilførselen nå er stoppet (Figur 5-25).

Pod-en avgir et lydsignal hvert 15. minutt til perioden med insulinstopper er avsluttet. **Status**-skjermbildet viser **INSULIN STOPPET** til du fortsetter insulintilførselen (se "Fortsette insulintilførselen" på neste side).

# 5 Bruke Pod-en

4. Det vises en *påminnelsesalarm* på slutten av perioden med insulinstopp (Figur 5-26).



5. Trykk **OK** for å fortsette den programmerte basaldosen.



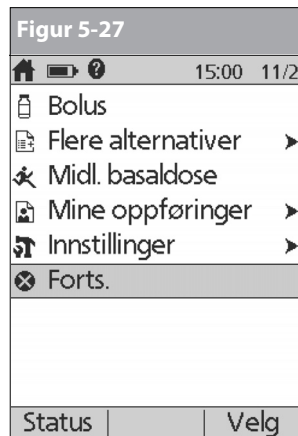
Påminnelsesalarmen gjentas hver 15. minutt til du trykker **OK**.



Insulintilførselen fortsetter *ikke* før du trykker **OK**. Hvis du ikke trykker **OK** for å fortsette insulintilførselen, kan du få hyperglykemi (høyt blodsukker).

## ■ Fortsette insulintilførselen

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Forts.** (Figur 5-27). Trykk deretter **Velg**.



2. Trykk **Bekreft** for å starte *basalprogrammet* igjen for dette tidssegmentet.

## ■ Unngå infeksjoner på infusjonsstedet

- Vask alltid hendene og bruk *aseptisk teknikk* til å klargjøre infusjonsstedet før du påfører en Pod.
- Ikke påfør en Pod på hudområder med en aktiv infeksjon. Hvis du er usikker på om du kan bruke et bestemt område, kan du spørre helsepersonell.
- Minst én gang om dagen bør du bruke Pod-ens kontrollvindu til å sjekke området for infeksjonstegn og til å bekrefte at den myke kanylen sitter godt på plass.
- Vær oppmerksom på infeksjonstegn, inkludert smerte, hevelse, rødhet, puss eller varme på stedet. Hvis du har mistanke om infeksjon, må du straks fjerne Pod-en og påføre en ny på et annet sted. Deretter må du kontakte helsepersonell.
- Bytt Pod som helsepersonell har vist deg.

## ■ Utnytte fordelene til Pod-en

### Unngå ekstreme temperaturer

Pod-ens driftstemperatur er mellom 4,4 °C og 40 °C. Under normale forhold sørger kroppstemperaturen for at Pod-en er godt innenfor dette området.



IKKE la Pod-en eksponeres for direkte sollys i lengre perioder. Det anbefales at du fjerner Pod-en før du bruker badestamper og massasjebad eller tar badstue. Under slike forhold kan Pod-en utsettes for ekstreme temperaturer, og det kan også påvirke insulinet inne i Pod-en.



Husk å kontrollere blodsukkernivået ofte før og etter Pod-en fjernes. Snakk med helsepersonell for å få retningslinjer hvis Pod-en skal fjernes i lengre tid.



Insulin brytes ned ved høye temperaturer og fryser rundt 0 °C. Følg bruksanvisningen fra insulinprodusenten.

### Vann og Pod-en

Pod-en er vanntett ned til 7,6 meter i opptil 60 minutter (IPX8). Etter at Pod-en har vært i vann, må den skylles med rent vann og tørkes forsiktig med et håndkle.

## 5 Bruke Pod-en



Ikke senk Pod-en dypere enn 7,6 meter eller la den være under vann i mer enn 60 minutter. Kontroller ofte at Pod-en og den myke kanylen er godt festet og sitter på riktig sted. Hvis kanylen ikke settes ordentlig inn, kan det føre til hyperglykemi. Kontroller at det ikke er vått eller lukter insulin, da det kan tyde på at kanylen har løsnet.



PDM-en er **IKKE** vanntett. Den skal ikke legges i vann eller i nærheten av vann.

## KAPITTEL 6

# Bruke Personal Diabetes Manager

### ■ ID-skjermbildet

Når du først slår på PDM-en, viser den identifikasjonsskjermbildet (ID-skjermbildet) (Figur 6-1), hvor du kan identifisere at PDM-en er din. Du kan personlig tilpasse ID-skjermbildet ved å legge inn navnet ditt og velge bakgrunnsfarge. Du må kvittere for ID-skjermbildet før du kan bruke PDM-en.



Det er viktig at du alltid identifiserer PDM-en som din før du bruker den.

### ■ Status-skjermbildet

Når du aktiverer en Pod og slår på PDM-en, oppretter PDM-en en forbindelse til Pod-en for å utføre en statuskontroll. Mens statuskontrollen pågår, samler PDM-en inn informasjon fra Pod-en om bolustilførsler, aktive basalprogrammer og når Pod-en utløper. Deretter kan du se den innhentede informasjonen på Status-skjermbildet, som viser systemets gjeldende driftsstatus.



Figur 6-2	
Siste BS	6,2 mmol/L 12:46 11/2
Siste bolus	1,20 E 12:46 11/2
AI	1,20 E
♦ basal 1	0,70 E/t
Pod utl.	12:56 11/4
Start	

**Status-skjermbildet** (Figur 6-2) viser:

- Klokkeslett, dato og blodsukkerverdi som sist ble kontrollert eller angitt manuelt
- Klokkeslett, dato og total mengde på den siste bolusen som ble tilført



## 6 Bruke Personal Diabetes Manager

- Mengde aktivt insulin (AI), hvis bolusforslagskalkulatoren benyttes
- Navn og dose for aktivt basalprogram eller midlertidig basalprogram
- "Forl. bolus", insulinmengden og gjenværende tilførselstid hvis det blir tilført en forlenget bolus
- "INSULIN STOPPET" hvis insulintilførselen har blitt stoppet
- Klokkeslett og dato når Pod-en utløper



Hvis en Pod ikke er aktivert (f.eks. under Pod-bytte), vises meldingen "Ingen aktiv Pod. Vil du aktivere en Pod nå?" (Se Kapittel 5, Bruke Pod-en for mer informasjon om hvordan du aktiverer en Pod.)

### Insulinmåler og -visning

Et av de viktigste ikonene på **Status**-skjermbildet er insulinmåleren øverst på skjermen. Den viser hvor mye insulin som er igjen i Pod-reservoaret. Etter hvert som reservoaret tømmes, endres ikonet for å vise hvor mye insulin som er igjen.

Ved siden av insulinmåleren viser PDM-en hvor mange enheter det er igjen i Pod-en. Så lenge det er igjen mer enn 50 enheter, viser måleren "50+ E". Når reservoarvolumet kommer under 50 enheter, teller måleren ned enhet for enhet. Når det er mindre enn 5 enheter igjen, vises meldingen "LAVT".

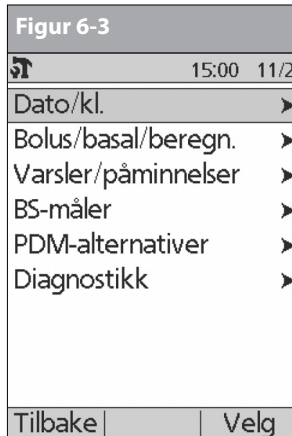


Hvis du kontrollerer insulinmåleren regelmessig, er det lett å planlegge når du må bytte Pod. Hvis du for eksempel vet du trenger ca. 20 enheter i løpet av arbeidsdagen, og insulinmåleren viser at det er igjen kun 17 enheter, kan du enten ta med deg en ny Pod eller bytte den før du går på jobb.

### PDM-innstillinger

Du kan tilpasse PDM-innstillingene slik at de dekker dine spesielle behov.

1. Trykk **Start** på **Status**-skjermbildet.
2. Bruk **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg et alternativ fra listen **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg** (Figur 6-3 på neste side). Ta kontakt med *helsepersonell* før du gjør noen endringer.



## Menyen Systemoppsett

På menyen **Systemoppsett** kan du tilpasse innstillingene som styrer mylife OmniPod-systemet. Dette omfatter:

- Dato og klokkeslett
- *Bolusdoser, basaldoser* og innstillinger for boluskalkulatoren
- Varsler og påminnelser
- Innstillinger og markører for blodsuktermåler
- PDM-alternativer
- Diagnostikk

Du og helsepersonell la inn førstegangsinnstillingene for systemet ved hjelp av oppsettsveiviseren (se Kapittel 2, Komme i gang). Etter oppsett kan du bruke menyen **Systemoppsett** til å tilpasse eller endre innstillingene som beskrevet i dette kapitlet.

## Tilbakestille dato eller klokkeslett

Det hender du må endre innstillingene for dato og klokkeslett (f.eks. når du må stille klokken i forhold til sommertid eller etter tilbakestilling av PDM-en). Som en sikkerhetsfunksjon kan du kun endre innstillingene for dato og klokkeslett når Pod-en er deaktivert, eller når insulintilførselen er stoppet (se Kapittel 5, Bruke Pod-en).

1. Stopp insulintilførselen.



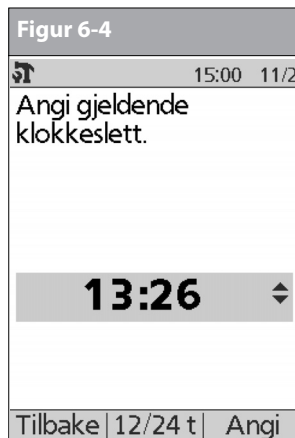
Hvis du bytter Pod, kan du stille dato eller klokkeslett uten å stoppe tilførselen ved å endre dato eller klokkeslett før den nye Pod-en aktiveres.

2. På **Start**-skjerm bildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg **Dato/kl.**, og trykk deretter **Velg**.
5. Velg enten **Dato** eller **Klokkeslett**, og trykk deretter **Rediger**.

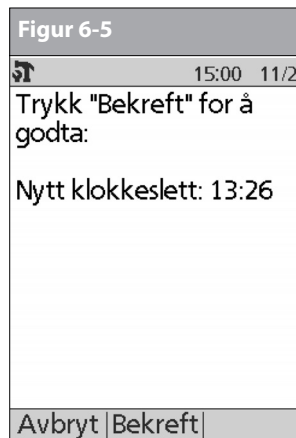
# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

## Tilbakestille klokken

1. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å angi gjeldende klokkeslett. Trykk og hold knappen inne for å øke eller redusere klokkeslettet raskere.
2. Trykk **12/24 t** for å velge enten 12-timers eller 24-timers klokke, og trykk deretter **Angi** (Figur 6-4).



3. Trykk **Bekreft** for å godta det nye klokkeslettet (Figur 6-5).



## Tilbakestille datoen

1. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å velge gjeldende årstall, og trykk deretter **Neste**.
2. Velg gjeldende måned, og trykk deretter **Neste**.
3. Velg gjeldende ukedag, og trykk deretter **Neste**.
4. Velg datoformatet som skal vises på PDM-en, og trykk deretter **Velg**.
5. Trykk **Bekreft** for å godta den nye datoen og det nye formatet.




Hvis du stopper insulintilførselen for å endre klokken eller datoen, må du huske å fortsette insulintilførselen. Hvis du endret klokken eller datoen samtidig som du byttet Pod, må du huske å aktivere den nye Pod-en.


## ■ Endre bolus- og basalinstillinger

Du og helsepersonell la inn de første bolus- og basalinstillingene i systemet ved hjelp av oppsettsveiviseren. På menyen **Systemoppsett** kan du redigere alle bolus- og basalinstillingene i mylife OmniPod-systemet etter hvert som behovene dine endrer seg. Ta kontakt med helsepersonell før du gjør noen endringer.

1. På **Start**-skjerm bildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.

3. Velg **Bolus/basal/beregn.**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg et av alternativene (Figur 6-6a og Figur 6-6b), og trykk deretter **Velg**. Hvert alternativ beskrives nedenfor.

Figur 6-6a		
	15:00	11/2
Bolusberegn.: Av		
Midl. basaldose: %		
Forlenget: %		
Bolustrinn: 0,10 E		
Maks. bolus: 10,00 E		
Maks. basal: 3,00 E/t		
Tilbake		Velg

Figur 6-6b		
	15:00	11/2
Bolusberegn.: På		
Forhold/faktorer/mål ▶		
Midl. basaldose: %		
Forlenget: %		
Bolustrinn: 0,10 E		
Maks. bolus: 10,00 E		
Maks. basal: 3,00 E/t		
Tilbake		Velg

## Bolusberegn.

Når *bolusforslagskalkulatoren* er slått **av** og du vil slå den **på**, trykker du **På** og følger disse trinnene:

1. **BS-mål og "korriger over-verdi"** – Du kan redigere eksisterende tidssegmenter og legge til segmenter, opp til totalt 8.

- a. For å redigere et eksisterende tidssegment for *BS-mål* velger du segmentet og trykker **Rediger**. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge ny starttid, sluttid, BS-målværdi og "korriger over-verdi" (*korreksjonsterskel*). Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - b. Velg [**legg til ny**], og trykk deretter **Ny** for å legge til et segment. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge starttid, sluttid, BS-målværdi og "korriger over-verdi" (*korreksjonsterskel*). Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - c. Når du har fullført alle ønskede tidssegmenter, trykker du **Fullført** og deretter **Lagre**.
2. **Min. BS for beregn.** (laveste tillatte blodsukker verdi for bolusberegninger) – Bruk **Opp/ned-navigatoren** til å angi en ny minimum BS-verdi, og trykk deretter **Neste**.
  3. **Insulin-til-KH-forhold (IKH)** – Du kan redigere eksisterende tidssegmenter og legge til segmenter, opp til totalt 8.
    - a. For å redigere et eksisterende tidssegment for *IKH-forhold* velger du segmentet og trykker deretter **Rediger** (Figur 6-7 på neste side). Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge ny starttid, sluttid og IKH-forhold. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
    - b. Velg [**legg til ny**], og trykk deretter **Ny** for å legge til et segment. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge starttid, sluttid og IKH-forhold. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
    - c. Når du har fullført alle ønskede tidssegmenter, trykker du først **Fullført** og deretter **Lagre**.

# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

Figur 6-7

15:00	11/2	
Insulin-til-KH-forhold (IKH):		
Segment	g KH/E	
[[legg til ny]		
00:00-24:00	15	
Tilbake	Rediger	Fullført

4. **Korreksjonsfaktor** – Du kan redigere eksisterende tidssegmenter og legge til segmenter, opp til totalt 8.
  - a. For å redigere et eksisterende tidssegment for *korreksjonsfaktor* velger du segmentet og trykker på **Rediger**. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge ny starttid, sluttid og korreksjonsfaktor. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - b. Velg **[[legg til ny]**, og trykk deretter **Ny** for å legge til et segment. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge starttid, sluttid og korreksjonsfaktor. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - c. Når du har fullført alle ønskede tidssegmenter, trykker du først **Fullført** og deretter **Lagre**.

5. **Reversert korreksjon** – Velg **På** eller **Av**, og trykk deretter **Neste**.
6. **Insulinaktivitet (varighet)** – Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge *varighet for insulinaktivitet*, og trykk deretter **Fullført**.
7. Trykk **OK**.

## Forhold/faktorer/mål

Når bolusforslagskalkulatoren er slått **på**, kan du vise og endre alle innstillinger med menyvalget **Forhold/faktorer/mål**. Velg **Se gjennom alle innstillinger**, og trykk deretter **Velg** (Figur 6-8a), eller velg et alternativ fra menyen, og trykk deretter **Velg** (Figur 6-8b). Trinnene er identiske enten du velger alle innstillinger eller enkeltinnstillinger.

Figur 6-8a

15:00	11/2
Se gjennom alle innstillinger	
BS-mål	
Min. BS for beregn.: 3,9 mmol/L	
IKH-forhold	
Korreksjonsfaktor	
Reversert korreksjon: På	
Tilbake	Velg

Figur 6-8b

15:00	11/2
BS-mål	
Min. BS for beregn.: 3,9 mmol/L	
IKH-forhold	
Korreksjonsfaktor	
Reversert korreksjon: På	
Insulinaktivitet: 4,0 t	
Tilbake	Velg



Når bolusforslagskalkulatoren er slått **av**, vises ikke alternativet **Forhold/faktorer/mål** på menyen **Bolus/basal/beregn**.

1. **BS-mål og "korriger over-verdi"** – Du kan redigere eksisterende segmenter og legge til segmenter, opp til totalt 8.
  - a. For å redigere et eksisterende tidssegment for BS-mål velger du segmentet og trykker **Rediger**. Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge ny starttid, sluttid, BS-målværdi og "korriger over-verdi" (korreksjonsterskel). Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - b. Velg **[legg til ny]**, og trykk deretter **Ny** for å legge til et segment. Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge starttid, sluttid, BS-målværdi og "korriger over-verdi" (korreksjonsterskel). Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - c. Når du har fullført alle ønskede tidssegmenter, trykker du **Fullført** og deretter **Lagre**.
2. **Min. BS for beregn.** (laveste tillatte blodsukkerverdi for bolusberegninger) – Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å angi en ny minimum BS-verdi, og trykk deretter **Angi**.
3. **Insulin-til-KH-forhold (IKH-forhold)** – Antall gram karbohydrat som dekkes av én enhet *insulin*. Du kan redigere eksisterende tidssegmenter og legge til segmenter, opp til totalt 8.
  - a. For å redigere et eksisterende tidssegment for IKH-forhold velger du segmentet og trykker deretter **Rediger**. Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge ny starttid, sluttid og IKH-forhold. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - b. Velg **[legg til ny]**, og trykk deretter **Ny** for å legge til et segment. Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge starttid, sluttid og IKH-forhold. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - c. Når du har fullført alle ønskede tidssegmenter, trykker du først **Fullført** og deretter **Lagre**.
4. **Korreksjonsfaktor** – Du kan redigere eksisterende tidssegmenter og legge til segmenter, opp til totalt 8.
  - a. For å redigere et eksisterende tidssegment for korreksjonsfaktor velger du segmentet og trykker på **Rediger**. Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge ny starttid, sluttid og korreksjonsfaktor. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - b. Velg **[legg til ny]**, og trykk deretter **Ny** for å legge til et segment. Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge starttid, sluttid og korreksjonsfaktor. Trykk **Neste** etter hver oppføring.
  - c. Når du har fullført alle ønskede tidssegmenter, trykker du først **Fullført** og deretter **Lagre**.
5. **Reversert korreksjon** – Velg **På** eller **Av**, og trykk deretter **Velg**.
6. **Insulinaktivitet (varighet) eller Aktivt insulin (AI)** – Bruk knappene på **Opp/ ned-navigatoren** til å velge varighet for insulinaktivitet, og trykk deretter **Angi**.

# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

## Midl. basaldose

Velg %, **E/t** eller **Av** for å stille inn modus for midlertidige basaldoser og forhåndsinnstillinger, og trykk deretter **Velg**.

## Forlenget

Velg %, **Enheter** eller **Av** for å stille inn modus for forlengede bolusdoser, og trykk deretter **Velg**.

## Bolustrinn

Velg bolustrinn på **0,05**, **0,10**, **0,50** eller **1,00** enheter, og trykk deretter **Velg**.

## Maks. bolus

Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi den maksimale bolusdosen du kan ta, og trykk deretter **Angi**.

## Maks. basaldose

Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi den maksimale basaldosen du kan velge, og trykk deretter **Angi**.



Enkelte innstillinger har forhåndsinnstilte standardverdier, men alle innstillinger kan endres. Du finner en liste over systemspesifikasjoner, inkludert forhåndsinnstilte standardverdier, i Tillegg.



Du finner mer informasjon om bolus- og basalinntillinger i Kapittel 3, Forstå og justere basaldoser og Kapittel 4, Forstå og tilføre bolusdoser.

## Varsler og påminnelser

I tillegg til automatiske sikkerhetsalarmer (se Kapittel 10, Varsler og alarmer) har mylife OmniPod-systemet en rekke personlige innstillinger for at du lettere skal kunne behandle din diabetes. Disse funksjonene er valgfrie. Du kan når som helst slå av/på meldinger, unntatt varsler. Disse kan stilles inn på nivåer du finner beleilig for påminnelse av Pod-bytte.

Meldinger du kan bruke:

**Påminnelse for BS (blodsukker):** Minner deg på at du må kontrollere blodsukkeret. Velg **På** eller **Av**. Standardinnstillingen er **Av**. Når påminnelsen er slått på, vil PDM-en spørre deg om du vil stille inn en BS-påminnelse hver gang du angir en bolusdose. Deretter kan du velge tidsintervall i trinn på 30 minutter.

**Pod utl.:** Varsler deg når Pod-en nærmer seg utløpstiden på 72 timer. Velg en periode fra 1 til 24 timer før den utløper, i trinn på 1 time. Standardinnstillingen er 4 timer. Du hører 2 sett med lydsignaler hvert minutt i 3 minutter. Meldingen gjentas hvert 15. minutt eller til du trykker på **OK** for å kvittere for den.

**Lite i reservoar:** Varsler deg når insulinet i Pod-en når et bestemt nivå, slik at du kan planlegge når Pod-en skal byttes. Velg et nivå fra 10 til 50 enheter i trinn på 5 enheter. Standardinnstillingen er 10 enheter.



Varselet om lite i reservoar eskaleres til en farealarm om tomt reservoar når det går tomt for insulin. Sørg for å svare på varselet når det oppstår.

**Auto-stopp:** Varsler deg hvis PDM-en ikke mottar en Pod-status i løpet av et forhåndsdefinert tidsrom. Du får Pod-status ved å trykke og holde inne **Av/på**-knappen på PDM-en. Velg en tidsperiode fra 1 til 24 timer, i trinn på 1 time, eller velg **Av**. Standardinnstillingen er **Av**. Se side 54 for å kontrollere Pod-status og for å **bekreftede ID-en**.



Varselet om auto-stopp eskaleres til en farealarm hvis den ignoreres, noe som resulterer i deaktivering av den aktive Pod-en. Sørg for å svare på varselet når det oppstår.



Når du slår PDM-en på ved å sette inn en blodsukkerteststrimmel, sendes det *ikke* en Pod-status til PDM-en.

Dette varselet kan være spesielt nyttig hvis du har tendenser til lav følsomhet for hypoglykemi. Spør helsepersonell om hvordan du bruker dette varselet og hvor det skal angis.



Hvis du bruker funksjonen Auto-stopp, skal du alltid slå på PDM-en med **Av/på**-knappen før du bruker systemet. På denne måten kan PDM-en motta en Pod-status. Se side 54 for å kontrollere Pod-status og for å **bekreftede ID-en**.

**Boluspåminnelser:** Varsler deg hvis du ikke har tilført en måltidsbolus, manuelt eller med bolusforslagskalkulatoren, mellom de fastsatte tidene. Velg **På** eller **Av** og velg opptil 6 tidssegmenter.

**Programpåminnelser:** Pod-en avgir et lydsignal når et program pågår (se Kapittel 3, Forstå og justere basaldoser og Kapittel 4, Forstå og tilføre bolusdoser for mer informasjon). Dette omfatter:

- Midlertidig basaldose pågår
- Forlenget bolus pågår

Velg **På** eller **Av**. Standardinnstillingen er **På**.

**Sikkerhetspåminnelser:** Pod-en eller PDM-en avgir lydsignaler som respons på dine instruksjoner, slik at du blir kjent med hvordan mylife OmniPod-systemet fungerer og føler deg trygg på at du får tilført insulinet du trenger. Disse meldingene omfatter følgende:

- Bolustilførsel startet
- Bolustilførsel fullført
- Forlenget bolus startet
- Forlenget bolus fullført
- Midlertidig basaldose startet
- Midlertidig basaldose fullført

Velg **På** eller **Av**. Standardinnstillingen er **På**.

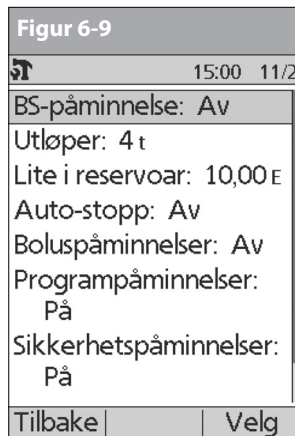


# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

**Egendefinerte påminnelser:** Viser tekstpåminnelser som du har skrevet inn, på valgte klokkeslett. Du kan velge om varselet skal gis **daglig, kun én gang** eller om det skal slås **av**. Du kan endre eller slette disse varslene når som helst.

## Stille inn varsler og påminnelser

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Varsler/påminnelser**, og trykk deretter **Velg**.
4. Velg alternativet som skal stilles inn (Figur 6-9), og trykk deretter på **Velg**.



5. Velg ønsket alternativ eller still inn ønsket verdi for alle unntatt **Boluspåminnelser** og **Egendefinerte påminnelser**. Trykk deretter **Velg** eller **Angi**.
6. For **boluspåminnelser**
  - Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **På** eller **Av**, og trykk deretter **Velg**.
  - Hvis du velger **På**, kommer du til et nytt skjermbilde der du kan legge til, redigere eller slette påminnelser:

### *Slik legger du til en boluspåminnelse*

- a. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **[legg til ny]**. Trykk deretter **Ny**.
- b. Velg starttid, og trykk deretter **Neste**.
- c. Velg sluttid, og trykk deretter **Lagre**.

### *Slik redigerer du en boluspåminnelse*

- a. Velg boluspåminnelsen du vil redigere, og trykk deretter **Rediger**.
- b. Velg **Rediger**, og trykk deretter **Velg**.
- c. Angi ny starttid, og trykk deretter **Neste**.
- d. Angi ny sluttid, og trykk deretter **Lagre**.

## Slik sletter du en boluspåminnelse

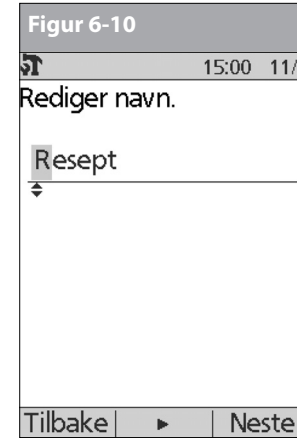
- Velg boluspåminnelsen du vil slette, og trykk deretter **Rediger**.
- Velg **Slett**, og trykk deretter **Velg**.
- Trykk **Slett** for å fjerne boluspåminnelsen.

## 7. For Egendefinerte påminnelser

- Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge [**legg til ny**]. Trykk deretter **Ny**.
- Trykk **Neste** for å bruke standardnavnsystemet i mylife OmniPod-systemet. Standardnavnsystemet tildeler automatisk navnene i numerisk rekkefølge, for eksempel varsel 1, varsel 2, varsel 3.

Følg disse trinnene hvis du vil kalle påminnelsen noe annet:

- Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å bla gjennom tegnlisten. Et symbol med opp/ned-pil på skjerm-bildet viser hvilket tegn som kan endres.
- Trykk den midtre *funksjonstasten* (merket med høyrepilen) for å flytte understrekingen til neste tegn.
- Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du for eksempel vil lage en påminnelse om å hente en resept, kan du skrive inn R, e, s, e, p, t (Figur 6-10). (Et blankt tegn eller mellomrom er det første og siste alternativet på menyen du blar gjennom.)



- Trykk **Neste**.
- Angi når på dagen du skal påminnes, i trinn på 30 minutter, og trykk deretter på **Neste**.
- Velg **Daglig**, **Kun én gang** eller **Av**, og trykk deretter **Velg**.



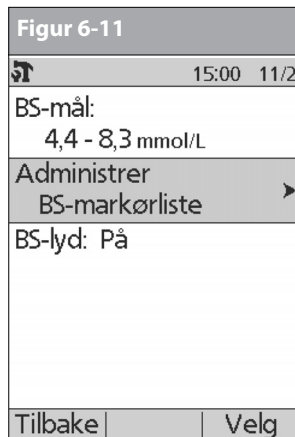
En egendefinert påminnelse gjentas hvert 15. minutt til du kvitterer for den.

# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

## ■ Endre innstillinger for blodsuktermåler

Du kan endre innstillingene på blodsuktermåleren (BS-måleren):

- Øvre og nedre grenser for BS-mål (for BS-logg)
  - Administrere BS-markørliste
  - BS-lyd – På eller Av
1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
  2. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
  3. Velg **BS-måler**, og trykk deretter **Velg**.
  4. Velg innstillingen som skal endres (Figur 6-11), og trykk deretter **Velg**.



## Endre grenser for BS-mål

For å endre grensene for **BS-mål** trykker du **Rediger** og endrer den ene eller begge verdiene. Trykk deretter **Lagre**.

## Administrere listen med blodsukkermarkører

Du kan lage opptil 15 egendefinerte blodsukkermarkører og skjule standardmarkørene du tror du ikke vil bruke. Standard BS-markører vises først på skjermen (Figur 6-12a), etterfulgt av egendefinerte markører og deretter **[legg til ny]** (Figur 6-12b). Du finner mer informasjon om markering av BS-resultater i Kapittel 7, Kontrollere blodsukkeret.



1. Hvis du vil skjule eller vise en standard BS-markør, velger du markøren og trykker **Vis** (hvis den er merket som skjult) eller **Skjul**.  
Markørene du velger å vise, merkes med en hake. Skjulte markører har ingen hake.
2. For å legge til en egendefinert markør velger du **[legg til ny]** på slutten av listen med egendefinerte markører. Trykk deretter **Ny**.  
På skjermbildet **Rediger navn** kan du enten:
  - a. trykke **Lagre** for å lagre den nye markøren med standardnavnet, **egendef. mark.1**, **egendef. mark.2** osv., eller
  - b. bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge bokstaver og tall i navnet, etterfulgt av den midtre *funksjonstasten* (høyre pil) for å gå ett mellomrom frem. Trykk deretter **Lagre**.
3. For å slette en egendefinert markør velger du markøren og trykker **Slett**. Trykk deretter **Slett** igjen. Du kan også trykke **Avbryt** for at markøren ikke skal endres.

## Endre BS-lyd

For å endre **BS-lyd** velger du **På** eller **Av**. Trykk deretter **Velg**.

## ■ Tilpasse Personal Diabetes Manager

Det finnes flere alternativer du kan bruke til å tilpasse driften av PDM-en:

**ID-skjerm:** Gjør PDM-en din unik ved å legge inn navnet ditt og velge en farge. Alternativene du angir, vises på **ID-skjerm** bildet hver gang du slår på PDM-en.

**PDM-lås:** "Låser" eller sperrer knappene på PDM-en. Standardinnstillingen er **Av**. Denne sikkerhetsfunksjonen kan forhindre utilsiktet endring av basaldoser eller at boluser gis utilsiktet.

**Tidsavbrudd for skjerm:** Skjermen slår seg av etter et tidsintervall som du stiller inn, og skjer hvis du ikke har trykket på noen av knappene på PDM-en. Denne innstillingen sparer batteristrøm ved å slå av skjermen når den ikke er i bruk. Still den inn med den laveste innstillingen for å øke batteriets levetid. **ID-skjerm** bildet må bekreftes før du kan kontrollere Pod-ens status.



Trykk på og hold inne **Av/på**-knappen for å slå på skjermen igjen. I noen tilfeller, hvis du trykker **Av/på**-knappen og det har gått kortere tid enn 5 minutter siden skjermen slo seg av, kommer du tilbake til samme skjermbilde som du opprinnelig brukte. Hvis det har gått mer enn 5 minutter, vises **Status-skjerm** bildet på PDM-en. Hvis du vil kontrollere Pod-statusen, finner du nærmere instruksjoner i side 54.

# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

**Tidsavbrudd for bakgrunnslys:** Bakgrunnslyset er på som standard når du bruker PDM-en. Innstillingen for tidsavbrudd demper bakgrunnslyset og gjør at skjermen blir mørkere når du ikke har brukt den i løpet av det innstilte tidsintervallet. Still den inn med den laveste innstillingen for å øke batteriets levetid.

**TIPS**  Hvis du vil at PDM-skjermen skal være ekstra lys, trykker og holder du inne **Brukerinfo/støtte (?)** i 2 sekunder. Dette aktiverer "full lysmodus". Skjermen blir i denne modusen til PDM-en får tidsavbrudd eller du slår den av. Hvis du vil forlenge batteriets levetid, bør denne funksjonen kun brukes ved behov.

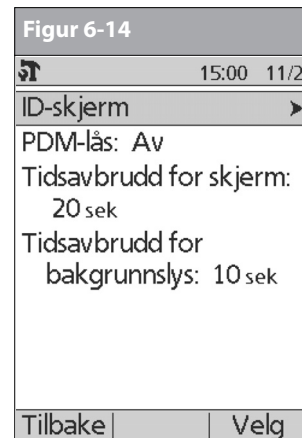
## Stille inn PDM-alternativer

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **PDM-alternativer** (Figur 6-13), og trykk deretter **Velg**.
4. Velg et av alternativene (Figur 6-14), og trykk deretter **Velg**.

## Stille inn ID-skjermbildet

### Slik endrer du ID-en:

1. Velg **ID**, og trykk deretter **Velg**.
2. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å bla gjennom tegnlisten. Et symbol med opp/ned-pil på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.



3. Trykk den midtre *funksjonstasten* (merket med høyrepil) for å flytte understrekingen til neste tegn.
4. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du vil angi navnet ditt, skriver du for eksempel K, a, r, i, [mellomrom], H, a, n, s, s, e, n. (Et blankt tegn eller mellomrom er det første og siste alternativet på menyen du blar gjennom.)
5. Trykk **Lagre**.



Som en sikkerhetsfunksjon må det angis en ID før PDM-en kan identifiseres.

## **Slik endrer du farge på ID-skjermbildet:**

1. Velg **Skjermfarge**, og trykk deretter **Velg**.
2. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge en farge, og trykk deretter **Velg**.

## **Stille inn PDM-lås**

Velg **På** eller **Av**, og trykk deretter **Velg**.



Hvis du velger **På**, låses andre PDM-alternativer og nesten alle andre funksjonstaster slik at de ikke reagerer når noen trykker på knappene. Hvis du vil bruke dem, må du først stille **PDM-lås** til **Av**.

## **Stille inn tidsavbrudd for skjerm**

Velg et tidsintervall, og trykk deretter **Velg**.

Når skjermen får tidsavbrudd og blir svart, slår du den på igjen ved å trykke **Start/av/på**-knappen.

## **Stille inn tidsavbrudd for bakgrunnslys**

Velg et tidsintervall, og trykk deretter **Velg**.

Når lyset på skjermen dempes, kan du slå det på igjen ved å trykke en knapp. PDM-en vil ignorere den vanlige kommandoen og lyse opp skjermen igjen.



Den laveste innstillingen bruker minst batteristrøm.

## ■ **Stille inn diagnostiske funksjoner**

På skjermbildet **Diagnostikk** kan du raskt finne ut hvordan systemet fungerer eller få en fullstendig oppdatering av innstillingene som ble angitt under oppsettet (se Kapittel 2, Komme i gang). Alternativene omfatter:

**Kontroller alarmer:** Bekrefter at alle alarmer virker som de skal og når de skal. Når du velger denne funksjonen, vil PDM-en avgir lydsignaler og vibrere. Deretter avgir Pod-en lydsignaler. Denne funksjonen kan ikke utføres med mindre insulintilførselen er stoppet.



Hvis PDM-en ikke avgir lydsignaler, må du straks kontakte kundeservice. Hvis en Pod er aktiv og ikke avgir lydsignaler, må du straks bytte Pod-en (se Kapittel 5, Bruke Pod-en). Hvis du fortsetter å bruke systemet i slike situasjoner, kan du utsette din helse og sikkerhet for fare.

**Tilbakestill PDM (myk tilbakestilling):** Tilbakestiller alle innstillinger i PDM-en til fabrikkinnstillingene.



Når PDM-en tilbakestilles, slettes alle basalprogrammer, forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser, forhåndsinnstilte karbohydrater, forhåndsinnstilte boluser og alle innstillinger for bolusforslag. Før du bruker denne funksjonen, må du være sikker på at du har en skriftlig kopi av informasjonen du trenger. Loggoppføringer slettes ikke.



Som en sikkerhetsfunksjon kan du ikke tilbakestille PDM-en når en Pod er aktiv. Du må først deaktivere Pod-en.

# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

## Diagnostiske alternativer

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Systemoppsett**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Diagnostikk**, og trykk deretter **Velg**.

## Slik kontrollerer du alarmene

1. Velg **Kontroller alarmer**, og trykk deretter **Velg**.
2. Trykk **OK**. PDM-en avgir tre lydsignaler og vibrerer tre ganger. Hvis en Pod er aktiv, vil den avgi tre lydsignaler, og deretter lyder alarmtonen i 5 sekunder.

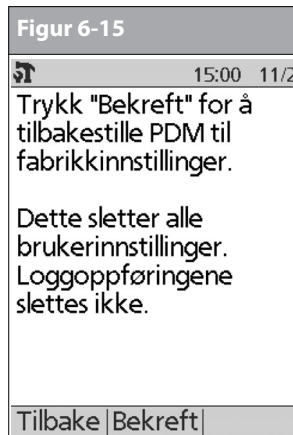


Kontroller alarmfunksjonen hver gang du bytter Pod.

## Slik tilbakestiller du PDM-en

1. Velg **Tilbakestill PDM**, og trykk deretter **Velg**.
2. Hvis Pod-en er deaktivert, ber PDM-en om bekreftelse og minner deg på at alle brukerinnstillinger vil gå tapt (Figur 6-15). Trykk **Bekreft** for å tilbakestille PDM-en.

Hvis Pod-en fortsatt er aktiv, kan du ikke tilbakestille PDM-en (Figur 6-16). Trykk **OK** for å gå tilbake til menyen **Diagnostikk**.



Skriv ned alle innstillingene fra oppsettsveiviseren i skjemaet bakerst i *brukerhåndboken*. Hvis du må tilbakestille PDM-en, blir det mye enklere når disse innstillingene er lett tilgjengelige.

## ■ Stille en melding til å vibrere

Enkelte påminnelser og varsler kan stilles inn med vibrasjon istedenfor lydsignaler, eller vibrasjon etterfulgt av lydsignaler istedenfor kun lydsignaler. Hvis du stiller inn vibrasjonsvarsling, vil PDM-en vibrere ved:

- Blodsukkerpåminnelser
- Påminnelser for glemt bolus
- Egendefinerte varsler
- Påminnelser for "Ingen aktiv Pod"



PDM-en kan ikke stilles til å vibrere for fare- eller påminnelsesalarmer.

### ***Slik endrer du varselstype***

1. Bruk **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Innstillinger**, og trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Vibrering**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg **Vibrer, Vibrer, så lydsignal** eller **Av** (kun lydsignal), og trykk deretter **Velg**. (**Vibrer, så lydsignal** betyr at PDM-en gjentar påminnelsen to ganger med vibrering. Etter dette bruker den lydsignaler.)

Du kan også trykke **Tilbake** for å gå tilbake til menyen **Innstillinger**.

## ■ Utnytte fordelene til PDM-en

### **Ha den lett tilgjengelig**

Trådløs kommunikasjon innebærer at du ikke behøver å plassere PDM-en tett inntil Pod-en for at Pod-en skal virke. Etter at du har stilt inn basalprogrammet, fortsetter Pod-en å tilføre basalprogrammet 24 timer i døgnet, uansett hvor PDM-en befinner seg. Du trenger likevel PDM-en for å tilføre en bolus, endre basaldose osv. Du kan ha PDM-en praktisk tilgjengelig i klærne dine (f.eks. i en skjortelomme) eller oppbevare den diskret i en skuff, dokumentmappe eller veske.

### **Kommunisere med Pod-en**

Når du bruker PDM-en til å kommunisere med Pod-en, må du holde PDM-en maks 1,5 m unna Pod-en.

### **Vann og PDM-en**



Bruk IKKE desinfeksjonsservietter, servietter med alkohol, såpe, vaskemidler eller løsemidler til å rengjøre skjermen eller andre deler av PDM-en. PDM-en er IKKE vanntett. Den skal IKKE legges i vann eller i nærheten av vann.



# 6 Bruke Personal Diabetes Manager

## Unngå ekstreme temperaturer

Ekstreme driftstemperaturer kan skade PDM-batteriene og forstyrre driften av systemet. Unngå å bruke PDM-en ved temperaturer under 4,4 °C eller over 40 °C.



Du må ikke oppbevare eller la PDM-en ligge slik at den utsettes for ekstreme temperaturer, for eksempel i bilen. Ekstrem varme eller kulde kan føre til funksjonsfeil på enheten.



Forsøk aldri å måle blodsukkeret når PDM-en er koblet til en datamaskin med en USB-kabel. Det kan gi deg elektrisk støt.

## Elektriske forstyrrelser

PDM-en er laget for å tåle vanlige radioforstyrrelser og elektromagnetiske felter. Likevel kan visse driftsforhold avbryte kommunikasjonen, noe som er helt vanlig innen all trådløs kommunikasjon. Elektriske husholdningsapparater som mikrobølgeovner og elektriske maskiner i produksjonslokaler kan for eksempel lage forstyrrelser. I de fleste tilfellene er forstyrrelsene lette å fjerne (se Kapittel 11, Kommunikasjonsfeil).



PDM-en må kun kobles til en datamaskin med USB-kabel når du skal laste ned data. Andre PDM-funksjoner deaktiveres når USB-kabelen er tilkoblet, og PDM-en kan ikke kommunisere med Pod-en.



Når du kobler en USB-kabel til PDM-en, må du kun bruke en kabel som er maksimalt 2,7 meter lang.

## KAPITTEL 7

# Kontrollere blodsukkeret

### ■ Den innebygde FreeStyle®-blodsuktermåleren

Med FreeStyle®-blodsuktermåleren kan du måle blodsukkeret med en svært liten prøvemengde, 0,3 mikroliter blod. Viktig informasjon om teststrimler finner du i bruksanvisningen for FreeStyle®-teststrimlene. Det kan være lurt å teste for lavt blodsukker:

- når du har symptomer som svakhet, svetting, nervøsitet, hodepine eller forvirring
- når måltidet ble forsinket etter at du tok *insulin*
- når helsepersonell råder deg til å gjøre det



Systemet og FreeStyle®-tilbehøret må oppbevares utilgjengelige for barn, da de inneholder små deler som kan være skadelige hvis de svelges.



Bruk kun FreeStyle®-teststrimler og FreeStyle®-kontrolløsning sammen med systemet. Bruk av andre typer teststrimler og kontrolløsninger sammen med systemet kan gi unøyaktige resultater.



Forsøk aldri å måle blodsukkeret når PDM-en er koblet til en datamaskin med en USB-kabel. Det kan gi deg elektrisk støt.



Denne enheten er beregnet for egenmåling av brukeren.



Les alle instruksjonene i denne *brugerhåndboken* og øv deg på prosedyrene før du tar i bruk FreeStyle®-tilbehøret. Følg veiledningen fra helsepersonell vedrørende riktig *blodsuktermåling*.

# 7 Kontrollere blodsukkeret

## FreeStyle®-blodsukkerteststrimler



Fullstendig informasjon om FreeStyle®-teststrimler (for eksempel forstyrrelser og ytelse) finner du i pakningsvedlegget for teststrimlene. Les alle instruksjonene i pakningsvedlegget for teststrimlene før du bruker mylife OmniPod-systemet og FreeStyle®-tilbehøret.

### Viktig informasjon om teststrimlene

- Oppbevar esken med blodsukkerteststrimlene på et tørt og kjølig sted mellom 4,4 °C og 30 °C.
- Bruk teststrimlene kun når systemet er innenfor driftstemperaturområdet, dvs. mellom 4,4 °C og 40 °C.
- Hold teststrimlene unna direkte sollys og varme.
- Oppbevar teststrimlene kun i originalampullen. De må ikke overføres til en annen ampulle eller andre typer beholdere.
- Oppbevar aldri individuelle teststrimler utenfor ampullen.
- Etter at du har tatt en blodsukkerteststrimmel ut av ampullen, må du straks sette på lokket og sørge for at det tetter godt.
- Med rene, tørre hender kan du ta forsiktig hvor som helst på teststrimmelen når den tas ut av ampullen eller settes inn i måleporten.
- Ikke bøy, skjær i eller endre blodsukkerteststrimlene på noen måte.



Ikke bruk teststrimler som har passert utløpsdatoen som er trykt på pakken, fordi dette kan gi unøyaktige resultater.



Les pakningsvedlegget i esken med teststrimmelampullen for mer informasjon om oppbevaring og bruk.



Lokket eller ampullen inneholder tørkemidler som kan være skadelige hvis de pustes inn eller svelges og kan gi hud- eller øyeirritasjon.

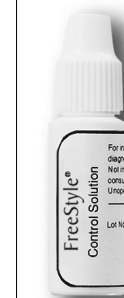
## FreeStyle®-kontrolløsningen

FreeStyle®-kontrolløsningen (Figur 7-1) er en rød væske som inneholder en bestemt sukkermengde, og brukes til to viktige ting:

- Den kontrollerer at måleren og teststrimlene virker sammen på riktig måte
- Den brukes til måleøvelser slik at du slipper å bruke ditt eget blod

Tre nivåer av kontrolløsning er tilgjengelig: lavt, vanlig og høyt. Ring kundeservice for informasjon om hvordan du får en kontrolløsning.

Figur 7-1



## Når en kontrolløsningsmåling skal utføres

Du skal utføre en kontrolløsningsmåling:

- når du mistenker at måleren eller teststrimlene ikke virker på riktig måte
- når du tror at måleresultatene ikke er nøyaktige, eller hvis måleresultatene ikke stemmer overens med hvordan du føler deg
- når PDM-en har falt i gulvet, blitt skadet eller utsatt for væske
- når helsepersonell råder deg til å gjøre det

## Kontrollere at måleren og teststrimlene virker

Kontrolløsningsmålinger følger samme fremgangsmåte som blodsukkermålinger, bortsett fra at du bruker en prøve med kontrolløsning istedenfor en bloddråpe. (Se "Utføre en blodsukkermåling" senere i dette kapitlet.)

Når du utfører kontrolløsningsmålinger og resultatet er innenfor kontrolløsningens akseptable område, virker måleren som den skal.

## Utløpsdato på kontrolløsning

FreeStyle®-kontrolløsningen er holdbar i 3 måneder etter at flasken er åpnet, eller frem til utløpsdatoen som er trykt på etiketten, avhengig av hva som inntreffer først. Tell 3 måneder fremover fra datoen du åpner en ny flaske kontrolløsning. Dette er kasseringsdatoen. Skriv denne datoen på siden av kontrolløsningsflasken. Hvis du for eksempel åpner kontrolløsningen 15. januar, teller du 3 måneder fremover til

15. april. Dette er kasseringsdatoen som skal skrives på flasken. På denne datoen må du kaste flasken og begynne på en ny.

## Sikre nøyaktige kontrolløsningsresultater

- Sett hetten på kontrolløsningsflasken straks etter du har brukt den.



Bruk kun FreeStyle®-kontrolløsning sammen med systemet. Andre typer kontrolløsninger kan gi unøyaktige resultater sammen med dette systemet.



Ikke bruk kontrolløsningen hvis utløpsdatoen har passert. Dette kan gi unøyaktige resultater.

- Ikke tilsett vann eller andre væsker til kontrolløsningen.
- Kontrolløsningsmålinger er definert slik at de kun er nøyaktige når de blir utført mellom 15 °C og 40 °C.



Resultater fra målinger med FreeStyle®-kontrolløsning gjenspeiler ikke *blodsukkernivået* ditt.

- Resultatene fra kontrolløsningsmålingene skal være innenfor området som står trykt på teststrimmelampullens etikett.



Kontrolløsningsområdet er et målområde kun for kontrolløsning. Det er ikke et målområde for blodsukkeret ditt.

# 7 Kontrollere blodsukkeret

GJENTA MÅLINGEN hvis kontrolløsningsresultatene er utenfor dette området.

## Kontrolløsningsresultater som er utenfor området

Måleresultater som er utenfor området, kan skyldes:

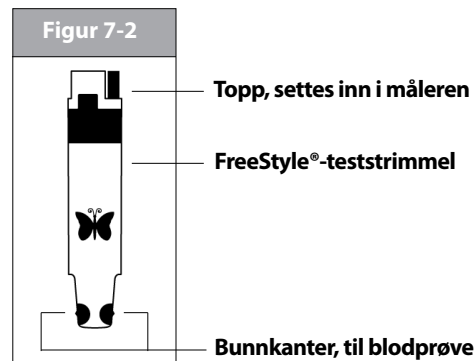
- Utløpt eller dårlig kontrolløsning
- Utløpt eller dårlig teststrimmel
- Feil under utføring av målingen
- Koden på teststrimmelampullen er ikke identisk med den innstilte koden på PDM-en
- Funksjonsfeil på systemet
- Kontrolløsningsmålingen ble utført utenfor 15 °C til 40 °C

Hvis resultatene fra kontrolløsningsmålingene fortsatt er utenfor området som står trykt på teststrimmelampullen etikett:

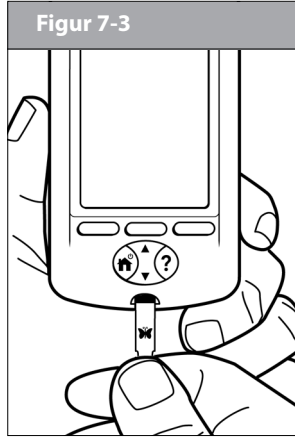
1. Systemet virker kanskje ikke som det skal.
2. Ikke bruk systemet til å måle blodsukkeret.
3. Kontakt kundeservice.

## ■ Utføre en kontrolløsningsmåling

1. Ta tak nederst på teststrimmelen slik at den trykte siden vender opp (Figur 7-2).



2. Sett toppen av teststrimmelen inn i måleporten (Figur 7-3 på neste side) til den stopper. Dette slår på PDM-en og viser kodenummeret på skjermen. Se side 54 for å **bekreft ID-en**.

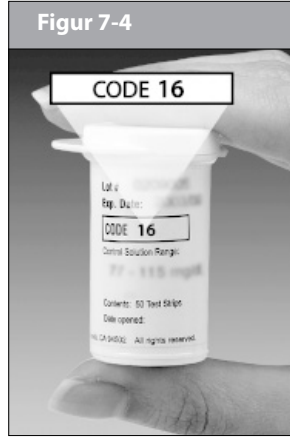


Vær klar til å justere koden på PDM-en, slik at den blir identisk med kodennummeret på teststrimmelampullen (Figur 7-4).



Hvis du må justere kodennummeret etter at PDM-en har gått til neste skjermbilde, trykker du bare på knappene på **Opp/ ned-navigatoren**. Kodeskjermbildet vises igjen, og du kan justere nummeret.

Til din informasjon vises kodennummeret på PDM-skjermen helt til du har fullført kontrolløsningsmålingen.



På enkelte PDM-skjermbilder får du ikke tilgang til Freestyle®-blodsukkermåleren. Måleren kan for eksempel ikke brukes når du aktiverer en Pod eller når det vises skjermbilder med advarsler, alarmer eller kommunikasjonsfeil. Hvis du i slike tilfeller setter inn en teststrimmel, avgir PDM-en et lydsignal for å varsle deg.

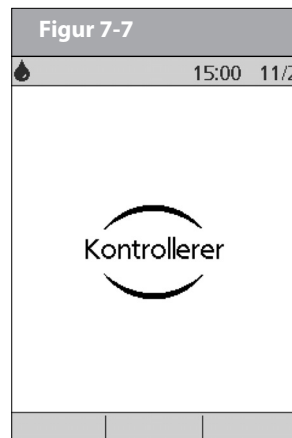
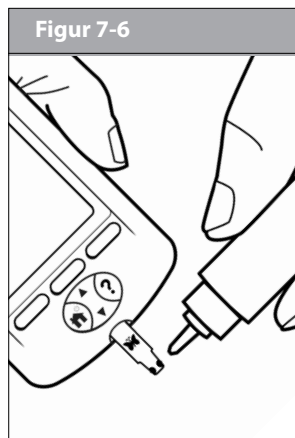
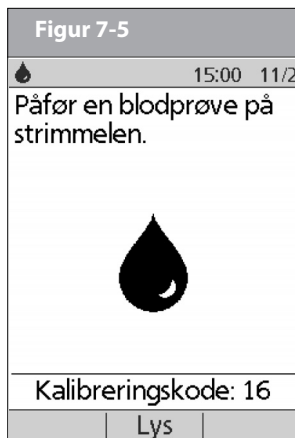
3. For at du lettere skal se måleporten i svak belysning, kan du slå på lyset i måleporten når du setter teststrimmelen inn i PDM-en. Trykk på den midtre *funksjonstasten* merket **Lys**. Trykk **Lys** igjen for å slå av lyset.



Kodennummeret på skjermen må være identisk med kodennummeret på siden av teststrimmelampullen (Figur 7-4). Kodene må alltid være identiske, ellers blir resultatene unøyaktige. (Se "Stille inn koden for blodsukkerteststrimmel" senere i dette kapitlet.)

4. Vent til PDM-en viser "Påfør en blodprøve på strimmelen" på skjermen (Figur 7-5 på neste side).

# 7 Kontrollere blodsukkeret



5. Berør forsiktig **KUN** ÉN KANT på teststrimmelen med kontrolløsningen. Nærmere bestemt skal du påføre kontrolløsningen på teststrimmelkanten ved siden av én av de mørke halvsirklene (Figur 7-6). Hvis **BS-lyd** er slått på, avgir PDM-en et lydsignal når teststrimmelen er full. Lyset i måleporten slås av hvis du ikke påfører prøven i løpet av 10 sekunder. Trykk **Lys** for å slå det på igjen. Skjermbildet "Kontrollerer" vises mens prøven behandles (Figur 7-7). Lyset i måleporten slås av når prøven er godkjent.



Ikke påfør kontrolløsning på begge kanter av teststrimmelen.

- Hvis **BS-lyd** er slått på, avgir PDM-en to lydsignaler. Resultatet vises på skjermen.
6. Slik merker du resultatet som en kontrolløsningsmåling istedenfor en blodsukermåling:
    - a. Trykk **Markør**.
    - b. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Kontroll** (Figur 7-8), og trykk deretter **Velg**. Du kan velge enda en markør for måleresultatet på samme måte.



Du kan velge maksimalt 2 markører.

c. Trykk **OK**.

7. Hvis du ikke vil merke målingen som en kontrolløsningsmåling, trykker du **Neste** istedenfor **Markør**.



Når funksjonen *bolusforslagskalkulator* er slått **av**, vises funksjonstasten **Bolus** istedenfor **Neste**.



Hvis du feilaktig merker en måling som en kontrolløsningsmåling, kan du oppheve merkingen: Trykk **Markør**, velg **Kontroll**, og trykk deretter **Tøm**.

8. Sammenlign resultatet fra kontrolløsningsmålingen med området som står trykt på teststrimmelampullens etikett. Gjenta målingen hvis resultatet ikke er innenfor dette området. Hvis resultatet fortsatt ikke kommer innenfor området, må du kontakte kundeservice.

9. Fjern teststrimmelen. Hvis lyset i måleporten var slått på, blir det nå slått av.

Hvis du fjerner teststrimmelen før dette trinnet, vil du likevel se de tilgjengelige funksjonstastene.



Sørg for at du kaster brukte teststrimler. (Du kan bare bruke teststrimlene én gang.) Brukte teststrimler anses å være biologisk farlig materiale.

## ■ Utføre en blodsuktermåling

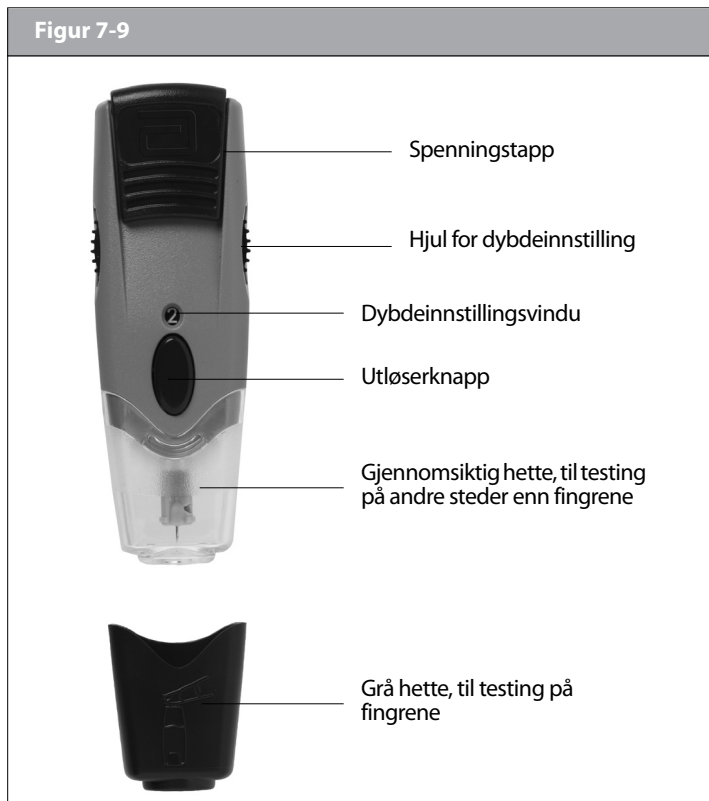
Figur 7-9 på neste side viser delene til FreeStyle® stikkepenen.



Vask hendene og målestedet (f.eks. overarmen) med såpe og vann for å sikre nøyaktige resultater. Pass på at det ikke er igjen krem eller lotion på målestedet. Tørk hendene og målestedet godt.



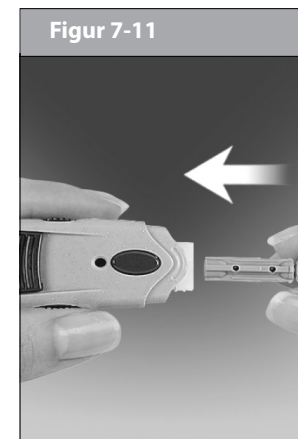
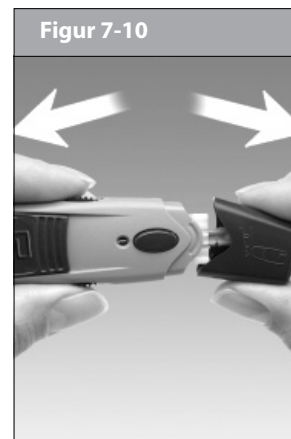
# 7 Kontrollere blodsukkeret



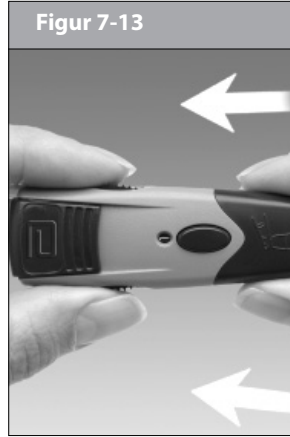
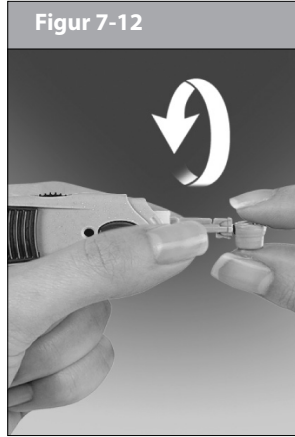
Stikkepenneren avbildet i Figur 7-9, 7-10 og 7-11 er kun eksempler.  
Følg instruksjonene som følger med den spesifikke stikkepenneren.

## Klargjøre stikkepenneren

1. Trekk hetten skrått av stikkepenneren (Figur 7-10).



2. Sett en ny FreeStyle® lansett godt inn i den hvite lansettholderen (Figur 7-11). Når du setter inn lansetten, kan det lade stikkepenneren. Dette er greit.
3. Hold lansetten godt på plass med den ene hånden. Bruk den andre hånden til å vri av den runde toppen (Figur 7-12 på neste side).



4. Sett hetten på igjen til den smekker eller klikker på plass (Figur 7-13). Pass på at du ikke berører den eksponerte kanylen på lansetten.



Følg instruksjonene for stikkepenner for å sikre riktig bruk.

5. Trekk ut spenningstappen til du hører et klikk (Figur 7-15). (Det kan hende du allerede har spent håndtaket i trinn 2. Dette er greit.)

Du er nå klar til å måle blodsukkeret.

### Sette inn blodsukkerteststrimmelen

1. Sett en ny blodsukkerteststrimmel inn i måleporten til den stopper. Måleporten er nederst på PDM-en.

*Stikkepenner avbildet i Figur 7-12, 7-13, 7-14 og 7-15 er kun eksempler. Følg instruksjonene som følger med den spesifikke stikkepenner.*

# 7 Kontrollere blodsukkeret



På enkelte PDM-skjermbilder får du ikke tilgang til FreeStyle®-blodsuktermåleren. Måleren kan for eksempel ikke brukes når du aktiverer en Pod eller når det vises skjermbilder med advarsler, alarmer eller kommunikasjonsfeil. Hvis du i slike tilfeller setter inn en teststrimmel, avgir PDM-en et lydssignal for å varsle deg.

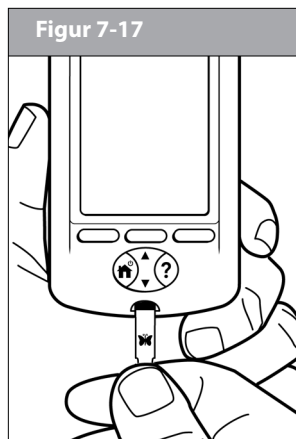
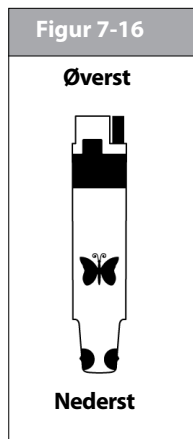
2. For at du lettere skal se måleporten i svak belysning, kan du trykke den midtre funksjonstasten **Lys**. Trykk **Lys** igjen for å slå av lyset.
3. Sett inn kun toppen av strimmelen i måleporten (Figur 7-16 og Figur 7-17).



PDM-en slår seg av hvis du ikke starter målingen i løpet av 2 minutter. Ta ut den ubrukte strimmelen og sett den inn på nytt for å starte PDM-en igjen. Du kan også trykke og holde inne **Av/på**-knappen for å slå på PDM-en. Se side 54 for å kontrollere Pod-status og for å **bekreft ID-en**.

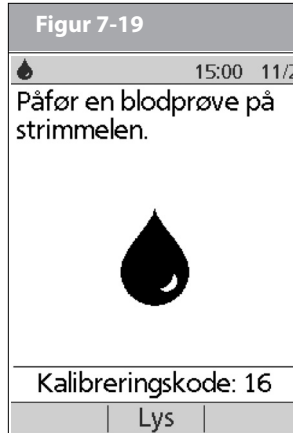
## Stille inn koden for blodsukkerteststrimmel

PDM-en viser et kodenummer etter at du har satt inn strimmelen (Figur 7-18). Dette nummeret må være identisk med koden på siden av ampullen.



Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å endre kodennummeret til det er identisk med nummeret på ampullen. Numrene er mellom 1 og 50.

Hvis du ikke justerer kodennummeret i løpet av 2 sekunder, vises det neste skjermbildet automatisk (Figur 7-19).



*Stikkepenner avbildet i Figur 7-20 og 7-21 er kun eksempler. Følg instruksjonene som følger med den spesifikke stikkepenner.*



Hvis du må justere kodennummeret etter at PDM-en har gått til neste skjermbilde, trykker du bare på knappene på **Opp/ned-navigatoren**. Kodeskjerm bildet vises igjen, og du kan justere nummeret.

Til din informasjon vises kodennummeret på PDM-skjermen helt til du har fullført blodsuktermålingen.



Koden på skjermen MÅ være identisk med koden på siden av teststrimmelampullen (Figur 7-4). Kodene må alltid være identiske, ellers blir resultatene unøyaktige.

## Stikke i fingeren

1. Hold hånden varm eller senk hånden til midjenivå og masser fingeren forsiktig for å stimulere blodsirkulasjonen.
2. Still inn dybden på stikkepenner (Figur 7-20).



3. Sett stikkepenneren (med den grå hetten) lett mot siden av fingertuppen (Figur 7-21).
4. Trykk på utløserknappen.

# 7 Kontrollere blodsukkeret

5. Klem om nødvendig forsiktig på fingeren til det kommer frem en bloddråpe på størrelse med et knappenålshode.

## Stikke i underarm, overarm eller hånd

1. For at det skal komme friskt blod til overflaten på målestedet, må du gni huden kraftig i noen sekunder (Figur 7-22) til du kjenner den blir varm.



2. Still inn dybden på stikkepenen (Figur 7-23).
3. Hold stikkepenen (med gjennomsiktig hette) inn mot toppen av målestedet.



4. Trykk på utløserknappen. Ikke løft opp. Fortsett å holde knappen og gradvis øk trykket på stedet i flere sekunder (Figur 7-24).



*Stikkepenen avbildet i Figur 7-23 og 7-24 er kun eksempler. Følg instruksjonene som følger med den spesifikke stikkepenen.*

5. Se gjennom den gjennomsiktige hetten mens stikkepenen holdes på målestedet. Blodprøven skal være på størrelse med et knappenålshode.
6. Løft stikkepenen rett opp. Vær forsiktig så du ikke stryker blodprøven ut på målestedet.



Målinger utført på alternative steder skal ikke brukes til å beregne insulindoser med mylife OmniPod-systemet.

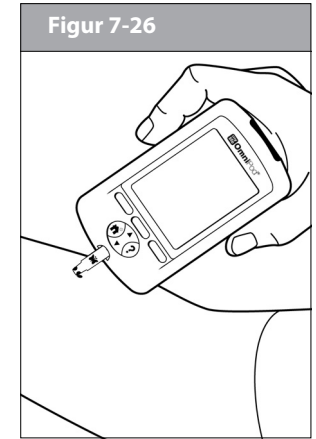
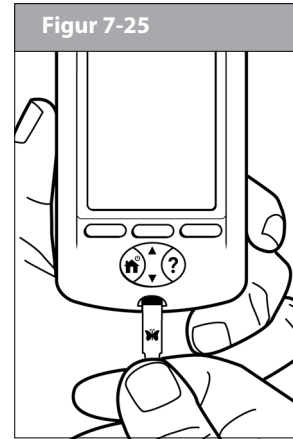
7. Hvis du ser tegn på forringelse av PDM-en (dvs. sprekker med separasjon, misfarginger), ber vi deg kontakte Kundeservice.



Unngå å stikke på steder med synlige blodårer eller føflekker for å unngå større blødninger. Unngå også å stikke på steder der det stikker ut sener eller ben (f.eks. ben i hånden).

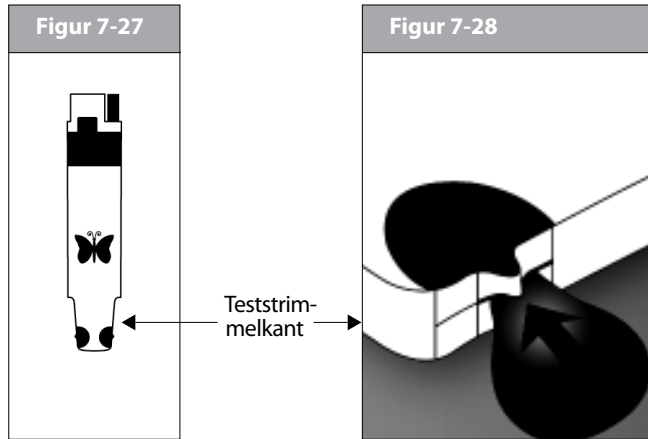
## Fylle blodsukkerteststrimmelen med blod

1. Pass på at strimmelen sitter i PDM-en og at PDM-en er slått på. Hvis PDM-en er avslått, tar du ut strimmelen og setter den inn på nytt (Figur 7-25). Du kan også trykke og holde inne **Av/på**-knappen for å slå på PDM-en. Se side 54 for å kontrollere Pod-status og for å **bekreft** ID-en.



2. Før strimmelen litt skrått inn mot blodprøven (Figur 7-26). Lyset i måleporten slås av hvis du ikke påfører prøven i løpet av 10 sekunder. Trykk **Lys** for å slå det på igjen. Bruk bare én av kantene på blodsukkerteststrimmelen per måling. Ikke påfør blod på begge kanter (Figur 7-27). Bruk strimlene bare én gang. Kast brukte strimler. Teststrimlene trekker inn blod gjennom kanten (Figur 7-28).

# 7 Kontrollere blodsukkeret



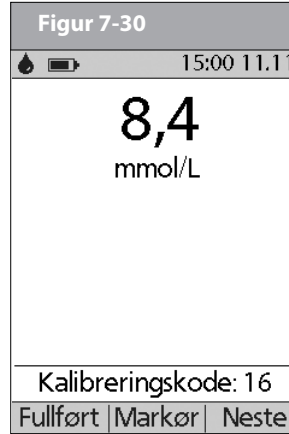
Stikkepenner er til personlig bruk og må ikke deles med andre. Hvis pennen brukes av en andre person som assisterer brukeren med målingen, skal måleren og stikkepenner dekontamineres før bruk av den andre personen (se side 137).



### Du må ikke:

- trykke strimmelen inn mot målestedet
- skrape blodet inn på strimmelen
- påføre blod på den flate siden av strimmelen
- påføre blod på strimmelen når den ikke sitter i måleren
- tilsette blod eller stikke andre gjenstander inn i måleporten

1. Ikke trekk teststrimmelen vekk fra prøven før du hører 1 lydsignal eller ser ordet "Kontrollerer" på skjermen (Figur 7-29). Dette betyr at du har påført nok blod og at måleren kontrollerer blodsukkeret.



- Hvis PDM-en ikke viser "Kontrollerer" etter 5 sekunder, kan det hende at prøven er for liten. Om nødvendig kan du tilsette mer blod på den samme strimmelkanten innen 60 sekunder fra første påføring.

Lyset i måleporten slås av når blodprøven er godkjent. Målingen er fullført når du hører 2 lydsignaler (hvis **BS-lyd** er slått **på**) og PDM-en viser resultatet på skjermen (Figur 7-30).

Måletiden avhenger av blodsukkernivået. Jo høyere blodsukkernivå, jo lengre tid går det før resultatet er klart.

- Trykk **Markør** hvis du vil merke resultatet som en måling før eller etter et måltid, angi et treningsnivå eller for å angi andre situasjoner knyttet til dette *blodsukkerresultatet*. Deretter:
  - Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge en markør, og trykk deretter **Velg** (Figur 7-31). Du kan velge enda en markør for resultatet på samme måte.  
Du finner mer informasjon om hvordan du administrerer markørlisten og legger til egendefinerte markører under "Administrere listen med blodsukkermarkører" i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager.
  - Trykk på **OK** for å gå tilbake til resultatskjerm bildet (Figur 7-30), og trykk deretter på **Neste**.
- Hvis du ikke vil merke målingen, trykker du **Neste** istedenfor **Markør**.



Når funksjonen bolusforslagskalkulator er slått **av**, vises funksjonstasten **Bolus** istedenfor **Neste**.

- Fjern teststrimmelen. Hvis lyset i måleporten var slått på, blir det nå slått av.



# 7 Kontrollere blodsukkeret



## Fjerne lansetten

Etter at du har fullført målingen, fjerner du lansetten fra stikkepenen (Figur 7-32). Kast den brukte lansetten på egnet vis i en punksjonsbestandig beholder. Vask deretter hendene med såpe og vann.



Se "Rengjøring og desinfisering" i Tillegg for instruksjoner om hvordan du rengjør eller desinfiserer PDM-en.

Stikkepenen avbildet i Figur 7-32 er kun et eksempel. Følg instruksjonene som følger med den spesifikke stikkepenen.

## Blodsukkerresultater og bolusforslagskalkulatoren

Hvis bolusforslagskalkulatoren er slått **på** når du kontrollerer blodsukkeret, viser PDM-en resultatet. Her trykker du **Neste** for å angi karbohydrater (hvis du spiser) og for å få systemet til å beregne et bolusforslag. (Se "Bolusforslagskalkulator" i Kapittel 4, Forstå og tilføre bolusdoser.)



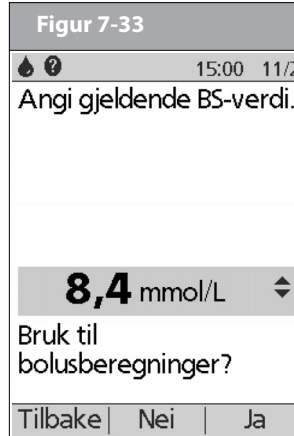
Hvis du bruker bolusforslagskalkulatoren innen 10 minutter etter at du har målt blodsukkeret, eller hvis du lagrer et BS-resultat (f.eks. et som angis manuelt) innen de samme 10 minuttene, fylles BS-verdien ut automatisk for bruk i prosessen med bolusforslagskalkulatoren (Figur 7-33).

Funksjonstasten **Neste** vises ikke hvis bolusforslagskalkulatoren er slått **av**. Gjør følgende istedenfor:

Trykk **Bolus** for å åpne et skjermbilde der du kan angi bolusen manuelt.

Du kan også trykke **Fullført** for å gå tilbake til **Status**-skjermbildet og se det siste BS-resultatet.

BS-resultatet, enten det kommer fra PDM-en eller angis manuelt, lagres i systemloggen uansett om bolusforslagskalkulatoren er slått **på** eller **av**. (Se "Blodsukkeroppføringer" i Kapittel 8, Forstå oppføringene dine.)



Skjermbildet **Angi bolus** vises ikke hvis:

- En vanlig bolus pågår
- Målertemperaturen er utenfor normalområdet
- Du har merket dette BS-resultatet som en **kontroll**
- BS-resultatet er mindre enn "Min. BS for beregn."
- Insulintilførselen er stoppet

## ■ Angi blodsukkerresultater manuelt

Du kan angi blodsukkerresultater manuelt på PDM-en. Dette er spesielt nyttig hvis du bruker en separat blodsukkermåler.

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Flere alternativer**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Legg til BS-resultat**, og trykk deretter **Velg**.
3. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å angi BS-resultatet fra den separate måleren.



Hvis du skal angi et "LAVT" resultat, trykker du nedover på knappene på **Opp/ned-navigatoren** til du kommer til minimumsverdien (1,1). Trykk deretter ned én gang til. Hvis du skal angi et "HØYT" resultat, trykker du oppover til du kommer til maksimumsverdien (27,8). Trykk deretter opp én gang til.

4. Trykk **Markør** for å tildele en markør til resultatet. Trykk **OK** når du er ferdig. (Det står en forklaring på hvordan du angir markører på side 91.)
5. Trykk **Lagre** for å lagre resultatet.

Du kan også trykke **Avbryt** for å gå tilbake til menyen **Flere alternativer** uten å lagre resultatet.

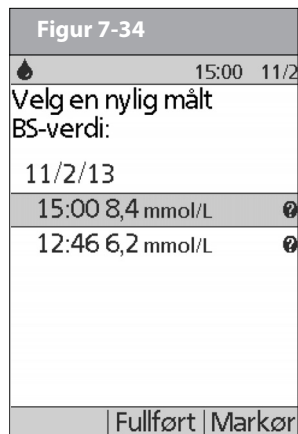
# 7 Kontrollere blodsukkeret

## Redigere markører

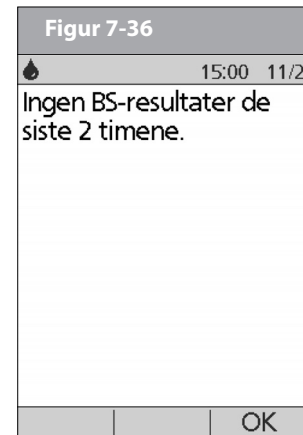
Du kan fjerne, endre eller legge til en markør innen 2 timer etter blodsukkerresultatet. Du kan imidlertid ikke endre en kontrollmarkør.

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Flere alternativer**. Trykk deretter **Velg**.
2. Velg **Tildel/rediger BS-markører**, og trykk deretter **Velg**.
3. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge et resultat, og trykk deretter **Markør** (Figur 7-34). Ikonet **Brukerinfo/støtte (?)** vises til høyre for resultater som du allerede har tildelt én eller to markører.

Du kan også trykke **Fullført** for å gå tilbake til menyen **Flere alternativer**.



4. Bruk knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge den første markøren, og trykk deretter **Velg** (Figur 7-35). Det vises et ruteikon ved siden av valgte markører, som ved "Før måltid" i figuren. Du kan velge opptil to markører for hvert BS-resultat.



5. For å fjerne en bestemt markør, må du markere den og trykke **Tøm**. (Funksjonstasten endres fra **Velg** til **Tøm** når du markerer markøren.)
6. Trykk **OK** for å gå tilbake til listen med resultater.

7. Du ser skjermbildet i Figur 7-36 hvis det ikke er angitt noen BS-resultater på PDM-en i løpet av de 2 siste timene. Trykk **OK** for å gå tilbake til menyen **Flere alternativer**.

Du finner mer informasjon om hvordan du administrerer markørlisten og legger til egendefinerte markører under "Administrere listen med blodsukkermarkører" i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager.

## ■ Lave og høye blodsukkerresultater



### ADVARSLER!

"LAVT" eller "HØYT" blodsukkerresultat kan tyde på en potensielt farlig tilstand som krever umiddelbar legehjelp. Hvis en slik situasjon ikke behandles, kan den raskt føre til *diabetisk ketoacidose (DKA)*, sjokk, koma eller død.

### Lave resultater

Hvis resultatet ditt er under 1,1 mmol/L, viser PDM-en: "LAVT Det lave BS må behandles!". Dette tyder på alvorlig hypoglykemi (lavt blodsukker).

### Lave resultater med symptomer

Hvis du får et resultat med meldingen "LAVT Det lave BS må behandles!" og har symptomer som svakhet, svetting, nervøsitet, hodepine eller forvirring, må du følge helsepersonellens anbefaling for behandling av hypoglykemi.

### Lave resultater uten symptomer

Hvis du får et resultat med meldingen "LAVT Det lave BS må behandles!" uten å ha symptomer på lavt blodsukker, må du måle igjen med en ny strimmel på fingrene. Hvis du fremdeles får et resultat med meldingen "LAVT Det lave BS må behandles!", må du teste systemet med en kontrolløsning for å sikre at det fungerer som det skal. Hvis systemet fungerer som det skal, må du følge helsepersonellens anbefalinger for å behandle hypoglykemi.

### Høye resultater

Hvis resultatet er over 27,8 mmol/L, viser PDM-en "HØYT Kontroller ketoner!". Dette tyder på alvorlig *hyperglykemi* (høyt blodsukker).

### Høye resultater med symptomer

Hvis du får et resultat med meldingen "HØYT Kontroller ketoner!" og har symptomer som tretthet, tørste, hyppig vannlating eller uklart syn, må du følge helsepersonellens anbefaling for behandling av hyperglykemi.

### Høye resultater uten symptomer

Hvis du får et resultat med meldingen "HØYT Kontroller ketoner!", men ikke har noen symptomer på høyt blodsukker, skal du teste på nytt med en ny teststrimmel på fingrene. Hvis du fremdeles får et resultat med meldingen "HØYT Kontroller ketoner!", må du teste systemet med en kontrolløsning for å sikre at det fungerer som det skal. Hvis systemet fungerer som det skal, må du følge helsepersonellens anbefalinger for å behandle hyperglykemi.

# 7 Kontrollere blodsukkeret



Du kan legge til og redigere markører for LAVE og HØYE BS-resultater på samme måte som for andre resultater. Se side 91 for å legge til markører og side 94 for å redigere dem.

## ■ Viktig helserelatert informasjon

Du finner mer informasjon i produktinformasjonsarket for teststrimmelen.



### ADVARSLER!

- Kraftig uttørking og stort væsketap kan gi falskt lave resultater. Ta straks kontakt med helsepersonell hvis du tror du er kraftig uttørket.
- Måleresultater under 3,9 mmol/L betyr lavt blodsukker (hypoglykemi).
- Måleresultater over 13,9 mmol/L betyr høyt blodsukker (hyperglykemi).
- Hvis du får resultater under 3,9 mmol/L eller over 13,9 mmol/L, men ikke har symptomer på hypoglykemi eller hyperglykemi (se Kapittel 9, Leve med diabetes), må du gjenta målingen. Følg helsepersonellens behandlingsanbefaling hvis du har symptomer eller fortsetter å få resultater som kommer under 3,9 mmol/L eller over 13,9 mmol/L.
- Ta straks kontakt med helsepersonell hvis du har symptomer som ikke stemmer overens med blodsuktermålingen, og du har fulgt alle instruksjonene i denne brukerhåndboken.
- Blodsirkulasjonen varierer mellom fingeren og andre teststeder som underarmen, overarmen og hånden. Blodsuktermålingen kan variere mellom fingeren og de andre teststedene etter at du har spist, tatt insulin eller mosjonert.
- Du kan se at blodsukkeret endrer seg raskere i blodprøver fra fingre enn i blodprøver fra underarmen og andre alternative målesteder. Disse forskjellene kan reduseres hvis du gnir kraftig på de alternative målestedene før du stikker.
- Skal ikke brukes under måling av xyloseabsorpsjon.
- Målinger utført på alternative steder skal ikke brukes til å beregne insulin doser med mylife OmniPod-systemet.
- Stikkepenner er til personlig bruk og må ikke deles med andre. Bruk alltid en ny, steril lansett. Lansetter er kun til engangsbruk.
- Objekter som kan tilsmusses med blod, kan deretter overføre patogener. Se "Rengjøring og desinfisering" i Tillegg for instruksjoner om hvordan du rengjør eller desinfiserer PDM-en.

## KAPITTEL 8

# Forstå oppføringene dine

### ■ Lagring av oppføringer

Lagring av oppføringer inngår som en viktig del i en vellykket behandling av din *diabetes*. Personal Diabetes Manager (PDM) forenkler denne oppgaven. Den lagrer automatisk loggoppføringer med insulintilførsel, *blodsukkerresultater*, alarmer og *karbohydrater*. PDM-en kan lagre mer enn 5000 oppføringer eller informasjon fra ca. 90 dager. Når minnet er fullt, begynner den nye informasjonen å erstatte den eldste.



Hvis PDM-batteriene blir helt tomme, kan dataene i minnet gå tapt. Fjern IKKE de gamle batteriene før du har nye batterier klare. PDM-en beskytter data i minnet i opptil 2 timer etter at batteriene blir tomme eller tas ut.

### Spesialsymboler på oppføringsskjerm bildene

Du kan se flere spesialsymboler på oppføringsskjerm bildene:

- ❓ Oppføringer med et spørsmålstegn har mer tilgjengelig informasjon. For å se denne informasjonen bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å markere oppføringen. Trykk deretter **Brukerinfo/støtte** for å se detaljene til denne oppføringen.
- ⦿ Oppføringen for dette elementet har "gått tapt".



Hvis PDM-en ikke lenger kommuniserer med den aktive Pod-en, må du aktivere en ny Pod. PDM-en klarer kanskje ikke å kommunisere med den aktive Pod-en på grunn av signalforstyrrelser eller fordi du har kastet Pod-en. Alle "ubekreftede" oppføringer "går tapt" hvis du bytter Pod uten å få en statusoppdatering. Hvis dette skjer, viser ikke PDM-en insulintotalen for dager med "tapte" oppføringer.

# 8 Forstå oppføringene dine

- ✓ Oppføringen for dette elementet er "ubekreftet".



Når du slår på PDM-en, ber den om en statusoppdatering fra den aktive Pod-en før insulinloggen oppdateres. Hvis PDM-en ikke får en statusoppdatering fra Pod-en, oppdaterer PDM-en loggen med "ubekreftede" oppføringer. Disse oppføringene blir oppdatert neste gang PDM-en får en statusoppdatering.

- ☾ Denne insulin tilførselen passerer midnatt. Den registrerte datoen er startdatoen.

## ■ Insulintilførselsoppføringer


PDM-en lagrer:

- *Basaldoser* (inkludert doseendringer og midlertidige basaldoser)
- *Bolusdoser* (både vanlige og forlengede)
- Datoer, klokkeslett og hvor lenge insulin tilførselen var stoppet, og datoer og klokkeslett da den fortsatte
- Totalt daglige doser (basal- pluss bolusdoser) etter dato

### Vise insulintilførselsoppføringer

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.
2. Velg **Insulintilførsel**, og trykk deretter **Velg** (Figur 8-1).

	23:00	11/2
Insulintilførsel		
BS-logg		
Alarmlogg		
KH-logg		
Alle logger		
Min info		
Tilbake		Velg

	23:00	11/2
Totalt insulin:	11/2/13	
✓ Bolus (56%)	23,90 E	
✓ Basal (44%)	18,55 E	
✓ Totalt (dag)	42,45 E	
Tilbake	Bolus	Basal

PDM-en viser et sammendrag av dagens informasjon, inkludert total bolustilførsel, total basaldosetilførsel og total tilført dagsdose (Figur 8-2). Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å vise sammendraget for de siste dagene.

Når du ser symbolet **?**, kan du trykke **Brukerinfo/støtte** for å se mer informasjon.

3. Hvis du vil se gjennom basalloggen dag for dag, trykker du **Basal**.

Skjermbildet viser basaltilførslene for den gjeldende dagen. De siste basaltilførslene vises først (Figur 8-3 på neste side). Basaldosen eller -programmet som er aktivt, markeres med et ruteikon (♣).

**Figur 8-3**

	23:00	11/2
Basallogg: 11/2/13		
♦	23:00 dato	2/2/13
✓	17:00	1,00 E/t
✓	15:00	midl. 1,10 E/t (+10%)
✓	14:43	1,00 E/t
	23:00	Pod aktivert ⓘ
	10:43	0,70 E/t
	10:43	Pod aktivert ⓘ
Tilbake	Hend.	Bolus

Midlertidige basaldoser vises på skjermbildet som en %-justering av standard basaldose (aktiv eller gjeldende). Så i Figur 8-3 betyr "1,10 midl. E/t (+10%)" at du tilførte en midlertidig basaldose på 1,10 enheter per time, som var 10 % mer enn standard basaldose. (Legg merke til at basaldosen går tilbake til standard to timer senere.)

Teksten "Pod aktivert" viser klokkeslettet du påførte en ny Pod. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å gå til nyere eller eldre datoer.

**Figur 8-4**

	23:00	11/2
Boluslogg: 11/2/13		
✓	14:56	2,90 E 2:00 f
✓	14:56	1,35 E
✓	13:16	1,25 E
♦	11:36	2,65 E 1:00 f
✓	11:36	1,40 E
	12:46	1,20 E ⓘ
	10:43	Pod aktivert ⓘ
	10:43	Pod deaktivert
Tilbake	Hend.	Basal

Trykk **Hend.** for å bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å bla gjennom listen med informasjon på skjermen. Velg en oppføring, og trykk deretter **Brukerinfo/støtte** for å se detaljene til denne oppføringen. Oppføringsdetaljer kan omfatte insulintilførsel som ble avbrutt på grunn av Pod-alarm, Pod-deaktivering eller fordi brukeren avbrøt tilførselen. Skjermbildet viser hvor mye av bolusdosen eller basaldosen som ikke ble tilført.

4. Trykk **Dag** for å gå tilbake til datoer.
5. Hvis du vil se gjennom bolusloggen dag for dag, trykker du **Bolus**.

Skjermbildet viser om bolusen var vanlig eller forlenget (merket "f" i Figur 8-4). Vanlige og forlengede boluser vises separat selv om de ble programmert samtidig. Forlengede boluser vises med klokkeslett og varighet. Hvis en forlenget bolus er aktiv, vises det et ruteikon (♣) ved siden av den. Hvis en bolus ble avbrutt, vises bare mengden som ble tilført før den ble avbrutt.



Mengden som vises etter avbruddet, kan være i *trinn* på 0,05 enheter selv om du har programmert bolustrinnet til 0,10 enheter.

Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å gå til andre datoer.

Trykk **Hend.** for å bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å bla gjennom listen med informasjon på skjermen. Trykk **Dag** for å gå tilbake til datoer.



# 8 Forstå oppføringene dine

## ■ Blodsukkeroppføringer

PDM-en lagrer *blodsukkeroppføringer* for de siste 90 dagene. Du kan vise individuelle resultater, trender for enkeltdager med individuelle resultater eller trender for de siste 7, 14, 30, 60 eller 90 dagene.


### Vise trender for enkeltdager




1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.

2. Velg **BS-logg**, og trykk deretter **Velg**.

PDM-en viser trender for dagens dato først (Figur 8-5), inkludert:

- Antall dager og antall blodsukkerresultater (n)
- Gjennomsnittlig blodsukkerverdi (BS-gj.snitt)
- Lavest og høyest blodsukkerverdi (Min/maks)
- Innstilt *BS-mål*
- Prosentvis andel av resultatene innenfor BS-målet
- Prosentvis andel av resultatene over BS-målet
- Prosentvis andel av resultatene under BS-målet

	23:00	11/2
1 dag (n=7)	2/2/13	
BS-gj.snitt:	5,6 mmol/L	
Min/maks:	3,3/8,9 mmol/L	
BS-mål:	4,4-8,3 mmol/L	
Innenfor målet:	71%	
Over mål:	14%	
Under mål:	14%	
Tilbake   Trender   Liste		

	23:00	11/2
BS:	2/2/13	
17:54	3,3	mmol/L
16:54	8,9	mmol/L
15:54	5,0	mmol/L
14:54	6,7	mmol/L
13:54	5,6	mmol/L
12:53	5,3	mmol/L 
11:53	4,7	mmol/L 
Tilbake   Hend.   Graf		



LAVE og HØYE resultater er inkludert i antall BS-resultater (n), men ikke i beregninger eller gjennomsnitt.

3. Trykk på **Liste** for å se en liste over dagens resultater (Figur 8-6).

Trykk **Hend.** for å velge individuelle resultater på skjermbildet **Liste**. Resultater med et spørsmålstegn (?) ved siden av seg har mer tilgjengelig informasjon (Figur 8-7). Hvis du vil se denne informasjonen, bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge resultatet. Deretter trykker du **Brukerinfo/støtte** for å se detaljene til denne oppføringen (Figur 8-8).

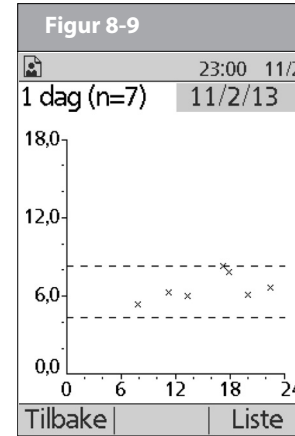
23:00 11/2	
BS:	2/2/13
17:54	3,3 mmol/L
16:54	8,9 mmol/L
15:54	5,0 mmol/L
14:54	6,7 mmol/L
13:54	5,6 mmol/L
12:53	5,3 mmol/L ?
11:53	4,7 mmol/L ?
Tilbake	Dag Graf

23:00 11/2	
BS-resultatet ble angitt manuelt.	
BS-markør: •Etter måltid	
Lukk	

4. Trykk **Lukk** for å gå tilbake til skjermbildet **Liste**.
5. Trykk **Graf** for å se en graf basert på dataene (Figur 8-9).

## Vise trender for flere dager

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.

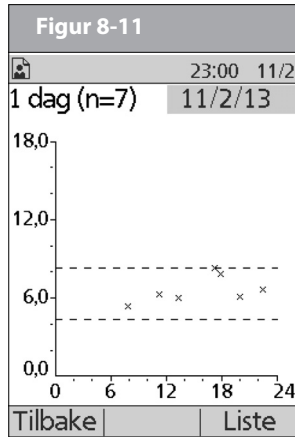


23:00 11/2	
90 dag (n=360)	
Gj.snitt resultater/dag	= 4
BS-gj.snitt:	5,9 mmol/L
Min/maks:	4,3/8,7 mmol/L
BS-mål:	4,5-8,4 mmol/L
Innenfor målet:	86%
Over mål:	6%
Under mål:	6%
Tilbake	7 dag

2. Velg **BS-logg**, og trykk deretter **Velg**.
3. Trykk **Trender** for å vise blodsukkerdata for de 7 siste dagene.
4. Fortsett å trykke den midtre funksjonstasten for å vise trender for de siste 14, 30, 60 og 90 dagene.
5. PDM-en viser de samme detaljene for flere dager som for enkeltdager, pluss gjennomsnittlig antall BS-målinger per dag (Figur 8-10).

## 8 Forstå oppføringene dine

Hvis du vil se trendene for 7, 14 og 30 dager, trykker du **Graf** for å se en graf med trendene (Figur 8-11). Grafer er ikke tilgjengelig for 60- eller 90-dagers trender. Trykk **Stat.** for å gå tilbake til detaljene.



6. Trykk **Tilbake** for å gå tilbake til trender for enkeltdager.

### ■ Alarmoppføringer

PDM-en viser hele alarmloggen for mylife OmniPod-systemet. PDM-en kan lagre alarmoppføringer fra mer enn 90 dager.

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.

2. Velg **Alarmlogg**, og trykk deretter **Velg**.  
PDM-en viser dato, klokkeslett og type for hver alarm (Figur 8-12).
3. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å se flere skjermbilder.
4. Velg en alarmoppføring, og trykk deretter **Brukerinfo/støtte** for å se mer informasjon.

### ■ Karbohydratoppføringer

PDM-en viser karbohydratoppføringene du har angitt.

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.
2. Velg **KH-logg**, og trykk deretter **Velg**.  
PDM-en viser dato, klokkeslett og hvor mange gram karbohydrat du har angitt (Figur 8-13 på neste side).
3. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å se flere dager.  
Trykk **Hend.** for å bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å bla gjennom listen med informasjon på skjermen. Trykk **Dag** for å bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til datoer.

**Figur 8-13**

	23:00	11/2
KH-logg: 2/2/13		
18:32	33 g	
15:30	51 g	
12:30	25 g	
07:29	86 g	
Tilbake   Hend.		

**Figur 8-14**

	23:00	11/2
Alle logger: 2/2/13		
✓08:52	Basal 0,05 E/t	
08:52	Midl. basal	⊗
	stoppet	
✓08:52	Bolus 0,70 E	
08:50	BS 5,6 mmol/L	⊗
08:50	KH 17 g	
✓08:49	Basal midl.	
	0,06 E/t (+20%)	
Tilbake   Hend.		

## ■ Alle oppføringer

PDM-en viser en kombinasjon av alle oppføringer for insulintilførsel, blodsukker, alarmer og karbohydrater.

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.
2. Velg **Alle logger**, og trykk deretter **Velg**.  
PDM-en viser alle logger for den nyeste datoen (Figur 8-14).

3. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å se flere dager.  
Trykk **Hend.** for å bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å bla gjennom listen med informasjon på skjermen. Trykk **Dag** for å bruke knappene på **Opp/ned-navigatoren** til datoer.

## ■ Brukerinformasjon/støtte

Du eller helsepersonell kan ha angitt personlig kontaktinformasjon under oppstartsbesøket. For å se denne informasjonen må du trykke **Brukerinfo/støtte** (til høyre for **Av/på**-knappen) når du er på **Start**-skjermbildet. Du kan også følge trinnene nedenfor for å se informasjonen. Du kan legge til eller endre brukerinformasjonen når som helst.

Det kan være lurt å legge inn navnet ditt, adresse, telefonnummer, e-postadresse, navn og telefonnummer til kontaktperson ved akutsituasjoner, navn og telefonnummer til lege eller helsepersonell, reseptnumre eller annen informasjon.

Skjermbildet med brukerinformasjon viser også produktinformasjon om mylife OmniPod-systemet (type, modell, serienummer). Du kan ikke endre denne informasjonen.

# 8 Forstå oppføringene dine



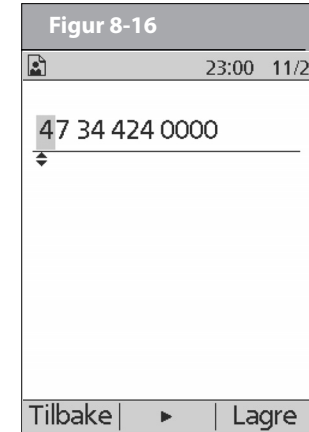
Ikonet **Brukerinfo/støtte** vises også på skjermbildet med bolusforslag. Du finner informasjon om støtteinformasjonen som vises på disse skjermbildene, i Kapittel 4, Forstå og tilføre bolusdoser.

## Legge til eller endre brukerinformasjon



Den første linjen i **Min info** viser informasjonen som ble angitt for ID-skjermbildet under PDM-oppsettet. Du finner informasjon om å redigere denne linjen i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager, "Tilpasse Personal Diabetes Manager."

1. På **Start**-skjermbildet bruker du knappene på **Opp/ned-navigatoren** til å velge **Mine oppføringer**. Trykk deretter på **Velg**.
2. Velg **Min info**, og trykk deretter **Velg**.
3. Velg en eksisterende linje eller **[Min info]** (Figur 8-15), og trykk deretter **Rediger**.
4. Trykk knappene på **Opp/ned-navigatoren** for å bla gjennom tegnlisten. Et symbol med opp/ned-pil (↕) på skjermbildet viser hvilket tegn som kan endres.
5. Trykk den midtre funksjonstasten for å flytte understrekingen til neste tegn.



6. Skriv inn ett og ett tegn. Hvis du for eksempel vil angi adressen din, kan du skrive inn S, t, o, r, g, a, t, a, [mellomrom], 1, 2 [punktum]. (Et blankt tegn eller mellomrom er det første og siste alternativet på menyen du blar gjennom.)  
For helsepersonell og lokalt telefonnummer kan du skrive inn K, a, r, i, [mellomrom], H, a, n, s, e, n, [mellomrom], +, 4, 7, [mellomrom], 3, 4, [mellomrom], 4, 2, 4, [mellomrom], 0, 0, 0, 0 (Figur 8-16).
7. Trykk **Lagre**.
8. Gjenta trinn 3–7 for hver linje personlig informasjon du vil angi eller endre. Det er tjue tilgjengelige linjer.

## KAPITTEL 9

# Leve med diabetes

### ■ Din rolle: Sikker bruk av mylife OmniPod-systemet

Før det ble bestemt at du skulle bruke mylife OmniPod® Insulin Management System, diskuterte du og *helsepersonellet* fordelene ved mylife OmniPod-systemet i tillegg til ansvaret som følger med *insulin* pumpebehandling. Husk: Det er du som har det hele og fulle ansvaret for sikker bruk. Hvis du noen gang har spørsmål eller er usikker på om du kan bruke mylife OmniPod-systemet på en trygg måte, må du straks ta kontakt med helsepersonell.

Du kan lett unngå de fleste problemer ved å:

- lære alt du kan om vellykket *diabetes*behandling
- delta aktivt i behandlingen
- kontrollere *blodsukkernivået* ofte
- vaske hendene og desinfisere *infusjonsstedene* for å redusere infeksjonsfaren
- være oppmerksom på tegn på *hypoglykemi* (lavt blodsukker), *hyperglykemi* (høyt blodsukker) og *diabetisk ketoacidose* (DKA). (Se "Unngå lavt/høyt blodsukker og DKA" senere i dette kapitlet.)

- alltid ha med deg et førstehjelpsskrin for diabetes. (Se "Vær forberedt på akutsituasjoner" senere i dette kapitlet.)
- vite hvordan du kontakter helsepersonell hvis det oppstår en akutsituasjon



Du kan utsette liv og helse for fare hvis du ikke klarer å bruke mylife OmniPod Insulin Management System i henhold til instruksjonene. Snakk med helsepersonell hvis du har spørsmål om eller er usikker på hvordan du skal bruke mylife OmniPod-systemet.

# 9 Leve med diabetes

## ■ Daglige aktiviteter knyttet til diabetesbehandlingen

Slik sikrer du at mylife OmniPod-systemet fungerer som det skal og at du holder deg frisk:

- Kontroller blodsukkeret ofte
- Kontroller infusjonsstedet daglig

### Kontroller blodsukkeret ofte

Hvis du kontrollerer *blodsukkernivået* rutinemessig, kan du oppdage og behandle høyt eller lavt blodsukker før det blir et problem (se "Unngå lavt/høyt blodsukker og DKA" senere i dette kapitlet).

Kontroller blodsukkeret (BS):

- minst 4 til 6 ganger om dagen: når du står opp, før hvert måltid og før du legger deg
- når du føler deg kvalm eller uvel
- før du kjører bil
- hver gang blodsukkeret har vært uvanlig høyt eller lavt
- hvis du har mistanke om at blodsukkeret ditt er høyt eller lavt
- før, under og etter trening
- etter anvisning fra helsepersonell

### Kontroller infusjonsstedet daglig

Kontroller infusjonsstedet gjennom Pod-ens kontrollvindu minst én gang om dagen. Kontroller stedet for tegn på infeksjon, for eksempel smerte, hevelse, rødhet, puss eller varme.



Hvis infusjonsstedet har tegn på infeksjon:

1. Fjern Pod-en straks og påfør en ny et annet sted (se Kapittel 5, Bruke Pod-en).
2. Kontakt helsepersonell.

Behandle infeksjonen i henhold til instruksjonene fra helsepersonell. (I Kapittel 5, Bruke Pod-en kan du lese mer om hvordan du klargjør og stiller infusjonssteder.)



Gjør det til en daglig vane å kontrollere infusjonsstedet (på samme måte som du dusjer eller pusser tennene). Dermed blir det lettere å huske det. Kontroller at det ikke er vått eller lukter insulin, da det kan tyde på at kanylen har løsnet.



Hvis du oppdager blod i kanylen, må du kontrollere blodsukkeret oftere for å sikre at det ikke har påvirket insulintilførselen. Hvis du får uventede forhøyede blodsukkernivåer, må du bytte Pod.

## ■ Vær forberedt på akutsituasjoner



Ha alltid med deg et førstehjelpsskrin så du raskt kan reagere på akutsituasjoner forårsaket av diabetes.

Skrinet skal inneholde:

- Flere nye, forseglede Pod-er
- Nye reservebatterier til PDM-en (minst to alkaliske AAA-batterier); Bruk ikke oppladbare batterier
- En ampulle med hurtigvirkende E-100 insulin (Se advarselen på side x under Innledning for godkjente insulintyper for mylife OmniPod-systemet.)
- Sprøyter for insulininjeksjoner
- Instruksjoner fra helsepersonell om hvor mye insulin som skal injiseres hvis tilførselen fra Pod-en stopper
- Blodsukkerteststrimler
- Ketonteststrimler
- Stikkepenn og lansetter
- Glukosetabletter eller andre hurtigvirkende karbohydratkilder
- Vaskeservietter med alkohol
- En kopi av brevet fra helsepersonell i forbindelse med flysikkerhet (se "Unngå unødvendige forsinkelser i sikkerhetskontrollen" senere i dette kapitlet)

- Telefonnumre til helsepersonell og/eller legen i tilfelle en akutsituasjon
- Glukagonsett og skriftlige instruksjoner for hvordan man skal sette en injeksjon hvis du er bevisstløs (se "Unngå lavt/høyt blodsukker og DKA" senere i dette kapitlet)



Be helsepersonell om å hjelpe deg med å lage en plan for håndtering av akutsituasjoner, inkludert hva som skal gjøres hvis du ikke får tak i helsepersonell.

## ■ Vann og Pod-en

Pod-en er vanntett ned til 7,6 meter i opptil 60 minutter (IPX8). Hvis Pod-en har blitt våt, må du skylle den med rent vann og tørke den med et håndkle.



IKKE senk Pod-en dypere enn 7,6 meter eller la den være under vann i mer enn 60 minutter. Kontroller infusjonsstedet ofte for å sikre at Pod-en og den myke kanylen er godt festet og sitter på riktig sted. Hvis kanylen ikke settes ordentlig inn, kan det føre til hyperglykemi.



Personal Diabetes Manager (PDM) er ikke vanntett. Den skal IKKE plasseres i nærheten av vann og må aldri legges i vann.



# 9 Leve med diabetes

## ■ Reiser og ferier

### Planlegg bytte til andre tidssoner

Hvis du planlegger en ferie eller forretningsreise til en annen tidssone, må du kanskje justere programmene med *basaldoser*. Hvis endringene bare gjelder noen få timer, er det små og lette beregninger som skal til for å justere basaldosen. Hvis du imidlertid skal reise langt bort, kan det bli mer utfordrende å finne frem til riktig program. Helsepersonell kan hjelpe deg med disse justeringene.

### Ta med nok tilbehør

Det er spesielt viktig at du alltid har med deg førstehjelpsskrinet på reiser eller ferie (se "Vær forberedt på akutsituasjoner" på side 107). Det kan være vanskelig eller umulig å skaffe insulin eller tilbehør på et ukjent sted. Hvis du skal fly, må du sørge for å pakke tilbehøret i håndbagasjen. Når du skal ut på reise, må du ta med deg mer tilbehør enn det du tror du trenger. Sørg for at du har med:

- Førstehjelpsskrin for diabetes i håndbagasjen
- Nok Pod-er til turen, pluss noen i reserve
- Nye reservebatterier til PDM-en; Bruk ikke oppladbare batterier
- Ekstra blodsuktermåler
- Insulinsprøyter eller -pennar i tilfelle du trenger injeksjoner
- Flere ampuller med insulin eller pennampuller hvis du bruker penn

- Glukagonsett (Sørg for at en av dem du reiser med vet hvordan injeksjonen skal settes.)
- Vaskeservietter med alkohol
- Skriftlige resepter på alle legemidler og alt tilbehør. (Det kan være lettere å finne generiske legemidler enn merkevarer i utlandet.)



Husk å ta med deg flere Pod-er i reserve når du skal ut på reise. Ring kundeservice for å bestille ekstra tilbehør for reisen.

### Unngå unødvendige forsinkelser i sikkerhetskontrollen

Med stadig nye sikkerhetskontroller og screeningprosedyrer på flyplasser har du kanskje spørsmål om hvordan dette påvirker det å reise med diabetestilbehør. Nedenfor finner du mer informasjon om å gjøre klart til reise og hva du kan forvente når du går gjennom sikkerhetskontrollen.

### Gjøre klart til reise

- Gå til nettstedet for aktuell flyplass for å få reiseoppdateringer
- Pakk ekstra tilbehør og hypoglykemibehandlinger
- Ha med deg kontaktopplysningene til legen
- Ankom flyplassen 2–3 timer før avgang

For at sikkerhetskontrollen på flyplassen skal gå lettere, må du sørge for å ha følgende lett tilgjengelig:

- Alt diabetestilbehør i håndbagasjen
- Et signert brev fra helsepersonell som forklarer at du må ha med deg insulintilbehør og utstyr i mylife OmniPod-systemet
- Resept på alle legemidler og alt tilbehør, sammen med originale apoteketiketter

## **Screeningsprosedyrer**

Flyplassen kan tilby alternativer for visuell inspeksjon av ditt medisinske tilbehør istedenfor å sende dem gjennom røntgenavbildningen. Dette må anmodes før screeningprosessen begynner. Ditt medisinske tilbehør skal ligge klart i en separat pose når du kommer frem til sikkerhetskontrolløren.

For å unngå kontaminasjon eller skade på tilbehøret skal du ved sikkerhetssjekken bli bedt om å vise frem, håndtere og pakke tilbake ditt eget tilbehør under den visuelle inspeksjonen. Ethvert legemiddel og/eller tilknyttet tilbehør som ikke kan klareres visuelt, må sendes gjennom røntgenkontroll.

Hvis du har bekymringer eller ikke er komfortabel med å gå gjennom metalldetektoren, skal du gi sikkerhetskontrolløren beskjed om at du har på deg en pumpe og at du ønsker en full kroppsvisitering og en visuell inspeksjon av pumpen i stedet. Du skal også fortelle sikkerhetskontrolløren at insulinpumpen ikke kan fjernes, fordi den er satt inn med et kateter (en kanyle) under huden.

Gå til nettstedet for aktuell flyplass hvis du har flere spørsmål.

Hvis sikkerhetsdetektoren utløses, må du informere sikkerhetspersonellet om at du har diabetes og bruker en insulinpod (pumpe).



Pod-er og PDM-er kan trygt sendes gjennom røntgenapparater på flyplasser (se "Kunngjøring vedrørende forstyrrelser knyttet til mylife OmniPod-systemet" i Tillegg).

## **Ha tilbehøret tilgjengelig**

På fly og tog må du ha disse tingene tilgjengelige, ikke i innsjekket bagasje:

- Personal Diabetes Manager (PDM)
- Et førstehjelpsskrin
- Insulinampuller (temperaturen i lasterom kan påvirke insulinet)
- En kopi av brevet fra helsepersonell (se "Unngå unødvendige forsinkelser i sikkerhetskontrollen")
- Resepter på insulin og tilbehør
- Mellommåltider i tilfelle det ikke serveres mat
- Vann på flaske (spesielt på flyreiser) for å hindre uttørring

Navn og telefonnummer til en lege på det endelige bestemmelsesstedet i tilfelle akutt situasjon.

# 9 Leve med diabetes

## ■ Unngå lavt/høyt blodsukker og DKA

Du kan unngå de fleste risikoer knyttet til bruken av mylife OmniPod-systemet ved å øve på riktige teknikker og ved å handle raskt ved første tegn på problemer. Du kan unngå potensielle problemer ved å kjenne til tegn på hypoglykemi (lavt blodsukker), hyperglykemi (høyt blodsukker) og diabetisk ketoacidose (DKA). Den letteste og sikreste måten å unngå disse tilstandene på, er å kontrollere blodsukkeret ofte.

### Generelle forholdsregler

- Vær nøye med oppføringene og diskuter endringer og justeringer med helsepersonell.
- Gi helsepersonell beskjed hvis du har svært høye eller lave blodsukkerverdier, eller hvis de høye eller lave verdiene oppstår oftere enn vanlig.
- Hvis du har tekniske problemer med mylife OmniPod-systemet og ikke klarer å løse dem selv, må du ikke nøle med å kontakte kundeservice.

### Hypoglykemi (lavt blodsukker)

Hypoglykemi kan inntreffe selv om en Pod fungerer som den skal. Du må aldri overse tegn på lavt blodsukker (uansett hvor milde de er). Hvis det ikke behandles, kan alvorlig hypoglykemi utløse anfall eller føre til at du besvimer. Hvis du har mistanke om at blodsukkernivået er lavt, må du måle det.



Hypoglykemisk ubevissthet er en tilstand der du ikke er klar over at blodsukkernivået er lavt. Hvis du har tendenser til hypoglykemisk ubevissthet, kan det være lurt å bruke mylife OmniPod-systemets blodsukkerpåminnelse og kontrollere blodsukkeret oftere. Du finner informasjon om hvordan du stiller inn påminnelsen under "Varsler og påminnelser" i Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager.

### Symptomer på hypoglykemi

Du må aldri overse disse symptomene:

- Skjelvinger
- Tretthet
- Uforklarlig svetting
- Kald, klam hud
- Svakhhet
- Uklart syn eller hodepine
- Plutselig sult
- Hjerterbank
- Forvirring
- Prikking i lepper eller tunge
- Nervøsitet

## Slik kan du unngå hypoglykemi (lavt blodsukker)



Pass på at blodsukkeret ditt er minst 5,6 mmol/L før du kjører bil eller bruker farlige maskiner eller utstyr. Hypoglykemi kan føre til at du mister kontrollen over en bil eller farlig utstyr. Husk at hvis du konsentrerer deg sterkt om en oppgave, kan du overse symptomene på hypoglykemi.

- Samarbeid med helsepersonell for å fastsette dine egne *blodsukkermål* og retningslinjer.
- Ha alltid med deg hurtigvirkende *karbohydrater* så du raskt kan reagere på lavt blodsukker. Eksempler på hurtigvirkende karbohydrater er glukosetabletter, hardt sukkertøy eller juice.
- Lær venner, familie og kolleger hvordan de gjenkjenner tegn på hypoglykemi, slik at de kan hjelpe deg hvis du utvikler *hypoglykemisk ubevissthet* eller får en alvorlig bivirkning.

- Ha et injeksjonssett med glukagon i førstehjelpsskrinet. Lær venner og familie hvordan de setter en glukagoninjeksjon hvis du får alvorlig hypoglykemi og blir bevisstløs.



Kontroller utløpsdatoen på glukagonsettet med jevne mellomrom for å sikre at det ikke har gått ut på dato.



Ha alltid med deg medisinsk identifikasjon (førstehjelpskort til å ha i lommeboken), og bruk et kjede eller armbånd med førstehjelpsinformasjon, for eksempel en Medic Alert-brikke. (Se slutten av Tillegg for å få adresse, telefonnummer og informasjon om nettstedet hvor du kan få tak i disse tingene.)

Husk at **hyppige blodsukkerkontroller er nøkkelen til å unngå potensielle problemer**. Når du oppdager lavt blodsukker på et tidlig tidspunkt, kan du behandle det før det blir et problem.

Snakk med helsepersonell for å få veiledning innen alle områdene ovenfor.

## Slik behandler du hypoglykemi (lavt blodsukker)

Uansett når blodsukkeret blir lavt, må det behandles straks. Kontroller det hvert 15. minutt mens du behandler det, slik at du unngår overbehandling og at blodsukkernivået blir for høyt.

## 9 Leve med diabetes



Selv om du ikke kan måle blodsukkeret, må du IKKE vente med å behandle symptomer på hypoglykemi, spesielt ikke hvis du er alene. Ubehandlede symptomer kan føre til alvorlig hypoglykemi, som raskt kan føre til sjokk, koma eller død.

1. Hvis blodsukkeret er under 3,9 mmol/L, må du spise eller drikke 15 gram hurtigvirkende karbohydrat, for eksempel glukosetabletter, juice eller hardt sukkertøy (se "Hvor mye er 15 gram karbohydrat?").



IKKE spis sjokolade når du skal behandle lavt blodsukker. Fettinnholdet gjør at glukoseabsorpsjonen går saktere.

2. Kontroller blodsukkeret igjen etter 15 minutter.
3. Hvis blodsukkeret fortsatt er lavt, tar du 15 gram karbohydrat til. Kontakt helsepersonell hvis du har behov for hjelp.
4. Gjenta trinn 2 og 3 til blodsukkeret er innenfor *BS-målet*.
5. Finn ut hva som kan ha forårsaket det lave blodsukkeret, slik at du unngår lignende problemer igjen (se "Mulige årsaker til hypoglykemi (lavt blodsukker)" på side 113).

### Hvor mye er 15 gram karbohydrat?

Eksempler på hurtigvirkende matvaretyper:

Tre glukosetabletter på 5 gram eller fire tabletter på 4 gram

Ca. 1,18 dl eple- eller appelsinjuice

6 stk. hardt sukkertøy

1/2 boks vanlig brus (ikke lettbrus)

30 ml farin eller honning



Lær personer du har tillit til (f familiemedlemmer og nære venner) hvordan de skal sette en glukagoninjeksjon. Du er avhengig av at de setter injeksjonen hvis du får alvorlig hypoglykemi og blir bevisstløs. Legg en kopi av glukagoninstruksjonene i førstehjelpsskrinet, og gjennomgå prosedyren med familie og venner med jevne mellomrom.

## Mulige årsaker til hypoglykemi (lavt blodsukker)

Mulig årsak til lavt blodsukker	Anbefalt tiltak
<b>Feil basalprogram</b>	<p>Kontroller at riktig basalprogram er aktivt.</p> <p>Kontroller at PDM-klokkeslettet er riktig innstilt.</p> <p>Snakk med helsepersonell om å justere basalprogrammene eller bruke en midlertidig (midl.) basaldose.</p>
<p><b>Feil tidspunkt for bolus</b></p> <p><b>For stor bolus</b></p>	<p>Ta bolusen sammen med mat.</p> <p>Kontroller blodsukkeret før du tilfører måltidsbolus. Juster bolus om nødvendig.</p> <p>Kontroller størrelse og tidspunkt for bolus.</p> <p>IKKE overkorrigjer for blodsukkernivåer etter måltid.</p> <p>Kontroller karbohydratinntak.</p> <p>Kontakt helsepersonell for å få veiledning.</p>

Mulig årsak til lavt blodsukker	Anbefalt tiltak
<b>Feil målverdier for blodsukker</b>	<p>Kontakt helsepersonell for å få finjustert disse innstillingene etter behov.</p>
<b>Feil korreksjonsfaktor</b>	
<b>Feil insulin-til-KH-forhold (IKH)</b>	
<b>Tendenser til alvorlig hypoglykemi</b>	<p>Kontakt helsepersonell vedrørende hypoglykemisk ubevissthet og for å heve målverdiene for blodsukkeret.</p>
<b>Hypoglykemisk ubevissthet</b>	
<b>Uplanlagt fysisk aktivitet</b>	<p>Hvis blodsukkeret er under 5,6 mmol/L, må du spise et mellommåltid før aktiviteten.</p> <p>Snakk med helsepersonell om å bruke en midlertidig (midl.) basaldose.</p>

# 9 Leve med diabetes

Mulig årsak til lavt blodsukker	Anbefalt tiltak
<b>Langvarig eller intens trening</b>	<p>Juster insulintilførselen slik helsepersonell har gitt beskjed om.</p> <p>Kontroller blodsukkeret før, under og etter aktiviteten og behandle det ved behov.</p> <p> Virkningen av trening kan vare i flere timer, til og med en hel dag, etter at aktiviteten er avsluttet.</p> <p>Snakk med helsepersonell om å justere basalprogrammene eller bruke en midlertidig (midl.) basal dose.</p>
<b>Lavt karbohydrat-inntak før aktivitet</b>	<p>Innta karbohydrater før aktiviteten, spesielt hvis du ikke har redusert insulinet på forhånd.</p>
<b>Alkoholforbruk</b>	<p>Kontroller blodsukkeret før du legger deg.</p> <p>Kontakt helsepersonell for å få veiledning.</p>

## Hyperglykemi (høyt blodsukker)

Insulinpod-ene inneholder hurtigvirkende insulin, så du har derfor ikke langtidsvirkende insulin i kroppen. Hvis det oppstår en *tilstopping* (avbrudd i Pod-ens insulintilførsel), kan blodsukkeret stige raskt.



Tilstoppingen kan skyldes en blokkering, Pod-feil eller bruk av gammelt eller inaktivt insulin. Hvis insulintilførselen avbrytes på grunn av tilstopping, må du kontrollere blodsukkernivået og følge behandlingsretningslinjene fra helsepersonell. Det kan oppstå hyperglykemi hvis du ikke iverksetter relevante tiltak.

## Symptomer på hyperglykemi (høyt blodsukker)

- Tretthet
- Hyppig vannlating, spesielt om natten
- Uvanlig tørste eller sult
- Uforklarlig vekttap
- Uklart syn
- Sen tilheling av skrammer og sår



Symptomer på hyperglykemi kan forveksles med andre ting. Kontroller alltid blodsukkeret før du starter behandling av hyperglykemi.

## ***Slik kan du unngå hyperglykemi (høyt blodsukker)***

Kontroller blodsukkeret minst 4–6 ganger om dagen (når du våkner, før hvert måltid og før du legger deg). I tillegg må du alltid kontrollere det:

- hvis du føler deg kvalm eller uvel
- før du kjører bil
- hver gang blodsukkeret har vært uvanlig høyt eller lavt
- hvis du har mistanke om at blodsukkeret ditt er høyt eller lavt
- før, under og etter anstrengende, fysisk aktivitet
- etter anvisning fra helsepersonell

## ***Slik behandler du hyperglykemi (høyt blodsukker)***

Kontroller alltid blodsukkernivået ofte mens du behandler hyperglykemi. Du ønsker ikke å overbehandle tilstanden og få blodsukkernivået til å falle for mye.

1. Kontroller blodsukkernivået. Resultatet hjelper deg med å finne ut hvor mye insulin som trengs for å få blodsukkeret tilbake innenfor BS-målet.
2. Hvis blodsukkeret er 13,9 mmol/L eller mer, må du kontrollere ketoner. Følg retningslinjene fra helsepersonell hvis det finnes ketoner.
3. Hvis det ikke finnes ketoner, tar du en korreksjonsbolus som forordnet av helsepersonell.

4. Kontroller blodsukkeret igjen etter 2 timer.
5. Hvis blodsukkernivået ikke er redusert, tar du enda en bolus via injeksjon. Bruk en steril sprøyte. Spør helsepersonell om du skal injisere samme insulinmengde som i trinn 3.
6. Hvis du på noe tidspunkt føler deg kvalm, må du kontrollere ketoner og straks kontakte helsepersonell (se “Diabetisk ketoacidose (DKA)” senere i dette kapitlet).
7. Hvis blodsukkeret fortsatt er høyt etter enda 2 timer (totalt 4 timer), må du bytte Pod. Bruk en ny insulinampulle til å fylle den nye Pod-en. Deretter:
  - Kontakt helsepersonell for å få veiledning.
  - Drikk 2–3 dl vann hvert 30. minutt til blodsukkeret er innenfor BS-målet.




Hvis du trenger akutt hjelp, må du be en venn eller et familiemedlem om å kjøre deg til legevakten eller ringe etter ambulanse. Du må IKKE kjøre selv.

8. Finn ut hva som kan ha forårsaket det høye blodsukkeret, slik at du unngår lignende problemer igjen [se “Mulige årsaker til hyperglykemi (høyt blodsukker)”].



## 9 Leve med diabetes

### Mulige årsaker til hyperglykemi (høyt blodsukker)

Mulig årsak til høyt blodsukker	Anbefalt tiltak
<b>Insulin gått ut på dato</b>	Deaktiver og fjern den brukte Pod-en. Påfør en ny Pod fylt med insulin fra en ny ampulle.
<b>Insulin utsatt for ekstreme temperaturer</b>	
<b>Infusjonssted på eller i nærheten av arr eller føflekk</b>	Deaktiver og fjern den brukte Pod-en. Påfør en ny Pod et annet sted.
<b>Infisert infusjonssted</b>	Deaktiver og fjern den brukte Pod-en. Påfør en ny Pod et annet sted og kontakt helsepersonell.
<b>Løsnet kanyle</b>	Deaktiver og fjern den brukte Pod-en. Påfør en ny Pod et annet sted.  Unngå steder nær bukselinning, belte eller andre områder hvor friksjon kan få kanylen til å løsne.
<b>Tom Pod</b>	Deaktiver og fjern den brukte Pod-en. Påfør en ny Pod et annet sted.

Mulig årsak til høyt blodsukker	Anbefalt tiltak
<b>Feil basalprogram</b>	Kontroller at riktig basalprogram er aktivt. Kontroller at PDM-klokkeslettet er riktig innstilt. Snakk med helsepersonell om å justere basalprogrammene eller bruke en midlertidig (midl.) basaldose.
<b>Feil tidspunkt for bolus</b>	Kontroller karbohydratinntak. Ta bolusen sammen med mat.
<b>For liten bolus</b>	Kontroller blodsukkeret før du tilfører måltidsbolus. Juster bolus om nødvendig. Kontakt helsepersonell for å få veiledning.
<b>Måltid med mye protein eller fett</b>	Regn ut protein/fett-inntaket og ta hensyn til det i forbindelse med bolustidspunkt og bolustype. Snakk med helsepersonell om bruk av alternativet for forlenget bolus.

Mulig årsak til høyt blodsukker	Anbefalt tiltak
<b>Mindre aktivitet enn vanlig</b>	Snakk med helsepersonell om å justere basalprogrammene eller bruke en midlertidig (midl.) basaldose.
<b>Blodsukkerverdi høyere enn 13,9 mmol/L (med ketoner) før anstrengende aktivitet</b>	Du må IKKE trene når det finnes ketoner. (Blodsukkeret øker under trening når det finnes ketoner.) Kontakt helsepersonell for å få veiledning.
<b>Infeksjoner eller sykdom</b>	Se "Sykedager" senere i dette kapitlet. Snakk med helsepersonell om hva du skal gjøre når du er syk og om endringer i medisineringen.
<b>Endringer i medisinerig</b>	
<b>Vekttap eller -økning</b>	Kontakt helsepersonell for å få veiledning.
<b>Menstruasjonsyklus</b>	
<b>Graviditet</b>	



Snakk med helsepersonell for å få veiledning om årsakene eller de anbefalte tiltakene ovenfor.

## Diabetisk ketoacidose (DKA)

Insulinpod-ene inneholder hurtigvirkende insulin, så du har derfor ikke langtidsvirkende insulin i kroppen. Hvis insulintilførselen fra Pod-en avbrytes (tilstoppes), kan blodsukkeret stige raskt og føre til diabetisk ketoacidose (DKA). DKA er en alvorlig akutttilstand som kan forebygges fullstendig. Den kan oppstå hvis du overser høye blodsukkernivåer.



Hvis DKA ikke behandles, kan det føre til pustevansker, sjokk, koma og senere død.

## Symptomer på DKA

- Kvalme og oppkast
- Magesmerter
- Uttørking
- Acetonluktende ånde
- Tørr hud eller tunge
- Døsighet
- Rask puls
- Anstrengt pust

Symptomene på DKA er ganske like influensasymptomer. Før du antar at du har fått influensa, må du kontrollere blodsukker og ketoner slik at DKA kan utelukkes.

# 9 Leve med diabetes

## ***Slik unngår du DKA***

Den letteste og sikreste måten å unngå DKA på, er å **kontrollere blodsukkeret minst 4–6 ganger om dagen**. Med rutinekontroller kan du oppdage og behandle høyt blodsukker før det utvikles DKA.

## ***Slik behandler du DKA***

- Etter at du har startet behandlingen av høyt blodsukker, må du kontrollere om det finnes ketoner. Du må kontrollere om det finnes ketoner hver gang blodsukkeret er 13,9 mmol/L eller mer.
- Hvis ketonkontrollen er negativ eller bare viser spor av ketoner, skal du fortsette behandlingen av høyt blodsukker.
- Hvis det finnes ketoner og du føler deg kvalm eller syk, må du straks kontakte helsepersonell for å få veiledning.
- Hvis ketonkontrollen var positiv, men du ikke føler deg kvalm eller syk, bytter du Pod-en og bruker en ny insulinampulle.
- Kontroller blodsukkeret igjen etter 2 timer. Hvis blodsukkernivået ikke har sunket, må du straks kontakte helsepersonell for å få veiledning.



Hvis du trenger akutt hjelp, må du be en venn eller et familiemedlem om å kjøre deg til legevakten eller ringe etter ambulanse. Du må **IKKE** kjøre selv.

## ■ Håndtering av spesielle situasjoner

### **Sykedager**

Alle typer fysiske og psykiske belastninger kan få blodsukkeret til å stige, og sykdom er en fysisk belastning. Helsepersonell kan hjelpe deg å planlegge hva du skal gjøre på sykedager. Følgende er bare generelle retningslinjer.

Når du er syk, må du kontrollere blodsukkeret oftere (minst én gang hver 2. time) for å unngå DKA. Symptomene på DKA er ganske like influensasymptomer. Før du antar at du har fått influensa, må du kontrollere blodsukkeret for å utelukke DKA (se "Diabetisk ketoacidose (DKA)" tidligere i dette kapitlet).

### ***Slik håndterer du sykedager***

- Behandle den underliggende sykdommen slik at du raskere blir frisk.
- Spis så normalt du kan.
- Juster bolusdosene om nødvendig, slik at de tilpasses endringer i måltider og mellommåltider.
- Fortsett med den basale insulintilførselen, selv om du ikke klarer å spise. Kontakt helsepersonell for å høre hvordan du skal justere basaldosen når du er syk.
- Kontroller blodsukkeret hver 2. time, og sørg for at resultatene føres opp nøyaktig.
- Kontroller om det finnes ketoner når blodsukkeret er 13,9 mmol/L eller høyere.

- Følg retningslinjer fra helsepersonell om ekstra insulin på sykedager.
- Drikk mye koffeinfri væske for å hindre uttørking.



Drikk sukkerfrie væsker hvis du klarer å spise. Hvis du ikke klarer å spise fast føde, veksler du mellom sukkerfrie drikker og drikker som inneholder sukker.

- Kontakt helsepersonell straks hvis du har:
  - vedvarende kvalme
  - kastet opp i mer enn 2 timer
  - høyt blodsukker eller ketoner som forblir høyt, selv om du tar ekstra insulin
  - lavt blodsukker med kvalme og oppkast

## Trening, idrettsaktiviteter eller hardt arbeid

Kontroller blodsukkernivået før, under og etter trening, idrettsaktiviteter eller i forbindelse med uvanlig hardt fysisk arbeid.

Pod-ens festeteip holder den godt festet på stedet i opptil 3 dager. Ved behov finnes det en rekke produkter som kan brukes til å øke klebeevnen. Spør helsepersonell om disse produktene.

Unngå å få bodylotion, krem eller olje nært inntil infusjonsstedet. Slike produkter kan få festeteipen til å løsne.

Under enkelte kontaktidretter kan det være lurt å fjerne Pod-en.

Sørg for at du kontrollerer blodsukkernivået før du fjerner Pod-en og etter at du har påført en ny. Pod-ene er laget for engangsbruk. Forsøk ikke å feste en brukt Pod igjen.



Hvis det er mulig, kan du unngå sløsing med Pod-er ved å planlegge utskiftingstidspunkter som faller sammen med et planlagt Pod-bytte.

Be helsepersonell om relevante retningslinjer hvis du må fjerne Pod-en i mer enn 1 time.

## Røntgen, MR-undersøkelser og CT-skanning



Pod-en og PDM-en kan påvirkes av kraftig stråling eller magnetfelter. Før du gjennomgår røntgen, MR eller CT-skanning (eller lignende undersøkelser eller prosedyrer), må du fjerne Pod-en og legge PDM-en utenfor behandlingsområdet. Kontakt helsepersonell for å få retningslinjer om fjerning av Pod.



Pod-en og PDM-en tåler vanlige elektromagnetiske og elektrostatiske felter, inkludert sikkerhetsutstyr på flyplasser og mobiltelefoner.

## Operasjon eller sykehusinnleggelse

Ved planlagte operasjoner eller sykehusinnleggelse må du gi legen/kirurgen eller sykehuspersonalet beskjed om at du har en insulinpod. Det kan hende den må fjernes i forbindelse med bestemte prosedyrer eller behandlinger. Husk å erstatte basalinsulinet som ble utelatt da Pod-en var fjernet. Helsepersonell kan hjelpe deg med forberedelsene til slike situasjoner.



Ha alltid med deg medisinsk identifikasjon, og bruk et kjede eller armbånd med førstehjelpsinformasjon, for eksempel en Medic Alert-brikke.

## KAPITTEL 10

# Varsler og alarmer

### ■ Sikkerhetskontroller

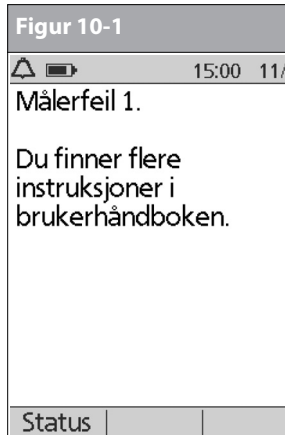
mylife OmniPod-systemet har en svært viktig sikkerhetsfunksjon: Det kan kontrollere sine egne funksjoner automatisk og gi beskjed når du må foreta deg noe. Når du slår på Personal Diabetes Manager (PDM), utfører systemet automatisk en rekke sikkerhetskontroller. (Se side 54 for nærmere instruksjoner. **ID**-skjermbildet må bekreftes før du kan kontrollere Pod-statusen.) For å gjøre deg oppmerksom på en alvorlig eller potensielt alvorlig tilstand, utløser systemet en alarm og viser en melding på skjermen. Meldingen inneholder instruksjoner for hvordan du skal håndtere alarmtilstanden. Det er lett å håndtere alarmtilstandene. De skaper ikke problemer hvis du håndterer dem raskt.

### ■ Blodsukkermålerens varsler

Disse varslene melder om feil på blodsukkermåleren, teststrimmelen, prøven eller resultatene. PDM-en avgir et lydsignal og viser et feilmeldingsnummer som i Figur 10-1.



Ta kontakt med helsepersonell hvis du har symptomer som ikke stemmer overens med blodsukkermålingen, og du har fulgt alle instruksjonene i denne *brugerhåndboken*.



Den følgende tabellen forklarer hva meldingene kan bety og hva du skal gjøre.

<b>Varselsfeilmelding</b>	<b>Mulige årsaker</b>	<b>Handling</b>
Målerfeil 1  Du finner flere instruksjoner i brukerhåndboken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blodprøven er for liten.</li> <li>• Feil med teststrimmelen.</li> <li>• Feil med måleren.</li> <li>• Svært lavt <i>blodsukker</i>: mindre enn 1,1 mmol/L.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hvis du har symptomer som svakhet, svette, nervøsitet, hodepine eller forvirring, følger du anbefalingene fra <i>helsepersonell</i> for behandling av <i>hypoglykemi</i>.</li> <li>2. Utfør en kontrolløsningsmåling med en ny teststrimmel. Hvis resultatet fra kontrolløsningsmålingen er innenfor området som står trykt på siden av teststrimmelampullen, må du måle igjen med blod og en ny teststrimmel.</li> <li>3. Kontakt kundeservice hvis kontrolløsningsmålingen ikke fungerer eller hvis feilen vedvarer.</li> </ol>
Målerfeil 2  Du finner flere instruksjoner i brukerhåndboken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feil med teststrimmelen.</li> <li>• Feil med måleren.</li> <li>• Svært høyt blodsukker: over 27,8 mmol/L.</li> <li>• HØY kontrolløsning påført mens temperaturen var for lav. (Dette gjelder kun kontrolløsninger merket HØYT.)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hvis du har symptomer som tørste, tretthet, hyppig vannlating eller uklart syn, følger du anbefalingene fra <i>helsepersonell</i> for behandling av <i>hyperglykemi</i>.</li> <li>2. Utfør en kontrolløsningsmåling med en ny teststrimmel. Hvis resultatet fra kontrolløsningsmålingen er innenfor området som står trykt på siden av teststrimmelampullen, må du måle igjen med blod og en ny teststrimmel.</li> <li>3. Kontakt kundeservice hvis kontrolløsningsmålingen ikke fungerer eller hvis feilen vedvarer.</li> </ol>

# 10 Varsler og alarmer

<b>Varselsfeilmelding</b>	<b>Mulige årsaker</b>	<b>Handling</b>
Målerfeil 3  Du finner flere instruksjoner i brukerhåndboken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Feil testprosedyre. Et eksempel kan være hvis du påfører blod på teststrimmelen før den er satt inn i måleren, eller hvis du påfører blod før symbolene for bloddråpe og teststrimmel vises.</li><li>• Feil med teststrimmelen.</li><li>• Feil med måleren.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pass på at du ser symbolene for bloddråpe og teststrimmel på skjermen før du påfører blod eller kontrolløsning.</li><li>2. Utfør en kontrolløsningsmåling med en ny teststrimmel. Hvis resultatet fra kontrolløsningsmålingen er innenfor området som står trykt på siden av teststrimmelampullen, må du måle igjen med blod og en ny teststrimmel.</li><li>3. Kontakt kundeservice hvis kontrolløsningsmålingen ikke fungerer eller hvis feilen vedvarer.</li></ol>
Målerfeil 4  Du finner flere instruksjoner i brukerhåndboken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Feil med teststrimmelen.</li><li>• Feil med måleren.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Utfør en kontrolløsningsmåling med en ny teststrimmel. Hvis resultatet fra kontrolløsningsmålingen er innenfor området som står trykt på siden av teststrimmelampullen, må du måle igjen med blod og en ny teststrimmel.</li><li>2. Kontakt kundeservice hvis kontrolløsningsmålingen ikke fungerer eller hvis feilen vedvarer.</li></ol>
Målerfeil 6  Du finner flere instruksjoner i brukerhåndboken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Blodprøven ble påført mens kodennummeret ble endret.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mål igjen med en ny teststrimmel. Ikke trykk på noen knapper eller <i>funksjonstaster</i> mens det påføres blod eller kontrolløsning på teststrimmelen.</li><li>2. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.</li></ol>

## ■ Alarmer

mylife OmniPod-systemet bruker alarmer for å gjøre deg oppmerksom på alvorlige eller potensielt alvorlige tilstander. Når det oppstår en tilstand som du må ta for deg, lyder en påminnelsesalarm eller en farealarm. Påminnelsesalarmer avgir lydssignaler med jevne mellomrom og informerer deg om en tilstand som du må ta for deg. Farealarmer er kontinuerlige toner og oppstår når enten Pod-en eller PDM-en er i en alvorlig tilstand. Mens alarmen er aktivert, vises en melding på PDM-en med instruksjoner for hvordan alarmtilstanden skal håndteres. Pass på at du reagerer på alle alarmer når de oppstår.

Nedenfor finner du nærmere informasjon om hvordan du håndterer en påminnelses- eller farealarm:



Mange alarmer (for eksempel **Auto-stopp**) eskaleres og resulterer i deaktivering av Pod-en hvis de ignoreres. Pass på at du reagerer på alle alarmer når de oppstår.



Farealarmer varsles med kontinuerlige toner. Hvis alarmen IKKE bekreftes med en gang, avgir Pod-en en periodisk alarmtone med jevne mellomrom før den går tilbake til den kontinuerlige tonen.

## Påminnelsesalarmer

Påminnelsesalarmer informerer om en tilstand som krever at du må foreta deg noe. Alle påminnelsesalarmene avgir et lydssignal med jevne mellomrom. Når du hører en påminnelsesalarm, må du først slå på PDM-en for å se på **Status**-skjermbildet. PDM-en kommuniserer om nødvendig med Pod-en, og det står en melding på skjermen som beskriver alarmen og hvordan du løser den. Alle påminnelsesalarmer er tidssensitive og krever at du foretar deg noe. Enkelte påminnelsesalarmer eskaleres til farealarmer hvis du ikke reagerer innen en viss tid (som beskrevet i tabellen nedenfor).

Enkelte påminnelsesalarmer reguleres av nivåene du stiller inn på **Innstillinger**-skjermbildet. Alarmen for **Lite i reservoar** er et eksempel på en slik nivåinnstilling.

## Farealarmer

Farealarmer utløses enten når Pod-ens tilstand er alvorlig eller hvis det er noe galt med PDM-en. Farealarmer er kontinuerlige toner, og hver alarm har en melding som vises på skjermen. Følg instruksjonene i meldingen for å rette på alarmsituasjonen. Se tabellen nedenfor for nærmere informasjon.



# 10 Varsler og alarmer



All insulin tilførsel stopper når det oppstår en farealarm knyttet til Pod-en. Hvis du ikke iverksetter tiltak, kan det føre til hyperglykemi. Hvis det ble avgitt en midlertidig basaldose eller forlenget bolus da faren oppstod, vil PDM-en minne deg på dette.

Fordi farealarmer varsler om alvorlige tilstander, må du straks iverksette tiltak for å løse dem.


1. Kvitte for alarmtilstanden ved å trykke **OK**, noe som stopper alarmlyden.
2. Deaktiver og fjern den aktive Pod-en (se Kapittel 5, Bruke Pod-en).
3. Aktiver og påfør en ny Pod (se Kapittel 5, Bruke Pod-en).





Hvis du må levere PDM-en til reparasjon eller utskifting, må du kontakte helsepersonell for å få instruksjoner om hvordan du går tilbake til behandling med injeksjoner.



Skriv ned alle innstillingene fra oppsettsveiviseren i skjemaet bakerst i *brugerhåndboken*. Hvis du må tilbakestille PDM-en, blir det mye enklere når disse innstillingene er lett tilgjengelige.

Alarm	Type	Kilde	Lydsignalmønster	Handling
Insulin stopp opphører. Trykk <b>OK</b> for å fortsette tilførsel med basaldose.	Påminnelses- alarm	Pod og PDM	2 sett lydsignaler hvert minutt i 3 minutter.  Gjentas hvert 15. minutt til insulin tilførselen fortsettes.	Trykk <b>OK</b> for å fortsette insulin tilførselen med programmert <i>basaldose</i> .   Insulin tilførselen fortsetter ikke før du trykker <b>OK</b> . Hvis du ikke trykker <b>OK</b> for å fortsette insulin tilførselen, kan du få hyperglykemi (høyt blodsukker).

<b>Alarm</b>	<b>Type</b>	<b>Kilde</b>	<b>Lydsignalmønster</b>	<b>Handling</b>
Varsel om auto-stopp	Påminnelses- alarm	Pod og PDM	2 sett lydsignaler hvert minutt i 15 minutter.  Eskaleres til farealarmen <b>Auto-stopp</b> hvis den ikke kvitteres for innen 15 minutter.	Trykk <b>OK</b> for å kvittere.   Varselet om auto-stopp eskaleres til en farealarm hvis den ignoreres, noe som resulterer i deaktivering av den aktive Pod-en. Sørg for å svare på varselet når det oppstår.
Auto-stopp. Fjern Pod nå.	Farealarm	Pod og PDM	Kontinuerlig tone.	Pod-en er deaktivert. Insulintilførselen er stoppet. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Bytt Pod.  Kontroller blodsukker.
Lite i reservoar. Bytt Pod snart. (Dette avhenger av valgt volumnivå.)	Påminnelses- alarm	Pod og PDM	2 sett lydsignaler hvert minutt i 3 minutter.  Gjentas hvert 60. minutt til du kvitterer for den.  Eskaleres til farealarmen <b>Tomt reservoar</b> når det er tomt.	Trykk <b>OK</b> for å kvittere.   Varselet om <b>lite i reservoar</b> eskaleres til en farealarm om <b>tomt reservoar</b> når det går tomt for insulin. Sørg for å svare på varselet når det først oppstår.

# 10 Varsler og alarmer

<b>Alarm</b>	<b>Type</b>	<b>Kilde</b>	<b>Lydsignalmønster</b>	<b>Handling</b>
Tomt reservoar. Insulintilførsel stoppet. Bytt Pod nå.	Farealarm	Pod og PDM	Kontinuerlig tone.	Denne alarmen inntreffer når Pod-ens reservoar er tomt for insulin. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Bytt Pod.  Kontroller blodsukker.
Påminnelse for Pod-utløpstid. Bytt Pod umiddelbart.	Påminnelses- alarm	Pod og PDM	2 sett lydsignaler som gjentas med jevne mellomrom.  Gjentas hver 15. minutt i løpet av den siste timen av Pod-ens levetid, og er uavhengig av utløpsvarselet som du kan stille inn. (Se Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager.)  Eskaleres til farealarmen <b>Pod utløpt</b> .	Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Bytt Pod. (Se Kapittel 5, Bruke Pod-en.)
Pod utløpt. Insulintilførsel stoppet. Bytt Pod umiddelbart.	Farealarm	Pod og PDM	Kontinuerlig tone.	Denne alarmen inntreffer på slutten av Pod-ens driftslevetid. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Bytt Pod.  Kontroller blodsukker.

<b>Alarm</b>	<b>Type</b>	<b>Kilde</b>	<b>Lydsignalmønster</b>	<b>Handling</b>
<p>Oppdaget en låst tast. Kontroller <b>Start</b>-knappen for å løse.</p> <p>Slå opp i <i>brugerhåndboken</i> for å finne mer informasjon om teknisk støtte.</p>	Påminnelses- alarm	PDM	2 sett lydsignaler hvert 5. minutt.	<p>Kontroller tasten som beskrives på skjermbildet. (I dette eksemplet er den låste tasten <b>Start</b>-knappen.) Trykk på tasten for å løsne den.</p> <p>Kontakt kundeservice hvis dette ikke hjelper.</p>
<p>Tilstopping oppdaget. Insulintilførsel stoppet. Bytt Pod umiddelbart.</p>	Farealarm	Pod og PDM	Kontinuerlig tone.	<p>Trykk <b>OK</b> for å kvittere.</p> <p>Bytt Pod.</p> <p>Kontroller blodsukker.</p>
<p>Pod-feil. Insulintilførsel stoppet. Bytt Pod umiddelbart.</p>	Farealarm	Pod eller PDM	Kontinuerlig tone.	<p>Denne alarmen inntreffer når Pod-en oppdager en uventet feil. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.</p> <p>Bytt Pod.</p> <p>Kontroller blodsukker.</p>
<p>PDM-feil. Fjern Pod umiddelbart. Slå opp i <i>brugerhåndboken</i> for å finne mer informasjon om kundestøtte.</p>	Farealarm	PDM	Kontinuerlig tone.	<p>Denne alarmen inntreffer hvis det oppdages en uventet feil i PDM-en. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.</p> <p>Fjern Pod-en.</p> <p>Gi beskjed til kundeservice umiddelbart.</p> <p>Kontroller blodsukker.</p>

# 10 Varsler og alarmer

<i>Alarm</i>	<i>Type</i>	<i>Kilde</i>	<i>Lydsignalmønster</i>	<i>Handling</i>
PDM-feil. Minnefeil. Trykk <b>OK</b> for å tilbakestille PDM og slette alle brukerinntstillinger. Loggoppføringene slettes ikke.	Farealarm	PDM	Kontinuerlig tone.	Denne alarmen inntreffer etter at PDM-en tilbakestilles og det oppstår en minnefeil. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Bytt Pod. Kontroller blodsukker.
Systemfeil. Fjern Pod umiddelbart. Slå opp i brukerhåndboken for å finne mer informasjon om kundestøtte.	Farealarm	Pod eller PDM	Kontinuerlig tone.	Denne alarmen inntreffer hvis det oppdages en uventet feil i Pod-en eller PDM-en. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Fjern Pod-en. Gi beskjed til kundeservice umiddelbart. Kontroller blodsukker.
PDM-feil. Trykk <b>OK</b> for å tilbakestille klokken.	Farealarm	PDM	Kontinuerlig tone.	Denne alarmen inntreffer etter at PDM-en tilbakestilles, noe som betyr at klokkeslettet og datoen må tilbakestilles. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Tilbakestill klokke. Kontroller blodsukker.

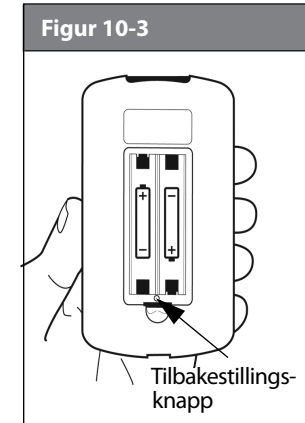
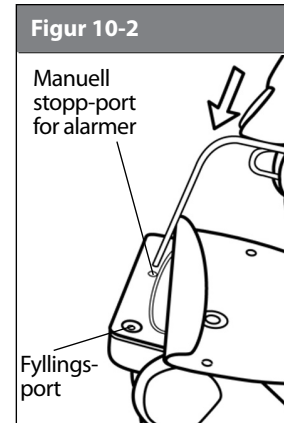
Alarm	Type	Kilde	Lydsignalmønster	Handling
Pod-en må deaktiveres. Trykk "OK" for å deaktivere.	Farealarm	PDM	Kontinuerlig tone.	Denne alarmen inntreffer etter at det har oppstått en PDM-feil som krever at brukeren tilbakestiller datoen og klokkeslettet. Trykk <b>OK</b> for å kvittere.  Bytt Pod.  Kontroller blodsukker.

## ■ Slå av en farealarm manuelt

Hvis du reagerer på en farealarm, men PDM-en ikke klarer å kommunisere med Pod-en for å kvittere for eller slå av alarmen, kan du slå den av manuelt.

1. Fjern Pod-en fra kroppen hvis du ikke allerede har gjort det.
2. Trykk enden på en binders eller en lignende gjenstand rett ned i den manuelle stopp-porten for alarmer (Figur 10-2) på Pod-ens underside. Porten finner du ved å trekke av klebeputen fra bunnen av Pod-en ved den firkantede enden. Stopp-porten for alarmer er til høyre for fyllingsporten.
3. Trykk bindersen rett ned i den manuelle stopp-porten for alarmer til alarmen stopper og ikke lenger høres. Deretter kaster du Pod-en i henhold til lokale retningslinjer for avfallshåndtering.

4. Tilbakestillingsknappen er plassert i batterirommet på PDM-en (Figur 10-3). Med tilbakestillingsknappen kan brukeren tilbakestille PDM-en (dvs. hvis skjermen låses og utløser en alarm). Brukerens PDM-innstillinger går ikke tapt.



## KAPITTEL 11

# Kommunikasjonsfeil

### ■ Kommunikasjonsprosessen

---

Når du slår på eller bruker Personal Diabetes Manager (PDM), oppretter den en kommunikasjonsforbindelse med den aktive Pod-en. Vanligvis foregår kommunikasjonen raskt. Av og til tar kommunikasjonen lengre tid, og PDM-en viser kommunikasjonsikonet mens dette pågår i øvre venstre hjørne på gjeldende skjermbilde.

Hvis kommunikasjonen imidlertid ikke fungerer, vil PDM-en forklare deg trinn for trinn hvordan du oppretter kommunikasjonen igjen.

Kommunikasjonen kan svikte hvis PDM-en:

- er for langt unna Pod-en – PDM-en og Pod-en skal være side ved side mens du fyller under aktivering.
- bli avbrutt av eksterne forstyrrelser – Se “Kunngjøring vedrørende forstyrrelser knyttet til mylife OmniPod-systemet” i Tillegg.



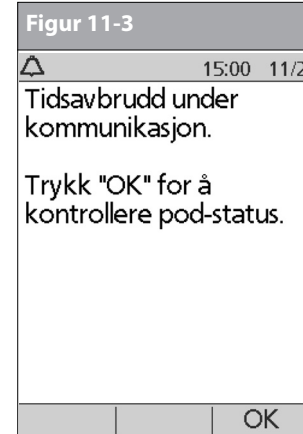
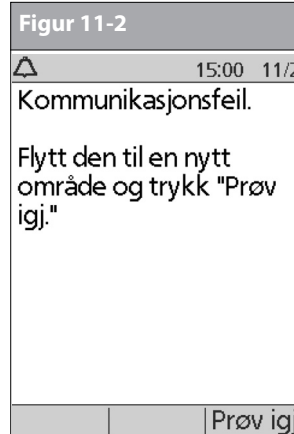
Som en sikkerhetsfunksjon er kommunikasjonsavstanden mellom Pod-en og PDM-en redusert under aktivering. Så snart en Pod er påfylt og kommuniserer med PDM-en, gjenoprettes den fulle kommunikasjonsrekkevidden, og Pod-en kan motta kommandoer kun fra denne PDM-en.

### ■ Feil under Pod-aktivering eller -drift

---

Når du sender en instruksjon fra PDM-en – for eksempel **Start** for å begynne bolustilførselen eller **Aktiver** for å begynne å bruke et annet basalprogram – reagerer vanligvis Pod-en raskt. Men hvis PDM-en ikke får sendt instruksjonen i løpet av noen få sekunder, viser den skjermbildet “Kommunikasjonsfeil” (Figur 11-1 på neste side).

1. Flytt PDM-en nærmere Pod-en. PDM-en forsøker å kommunisere med Pod-en igjen. Hvis kommunikasjonsfeilen fortsatt er der, vises meldingen som du ser i Figur 11-2 på neste side.



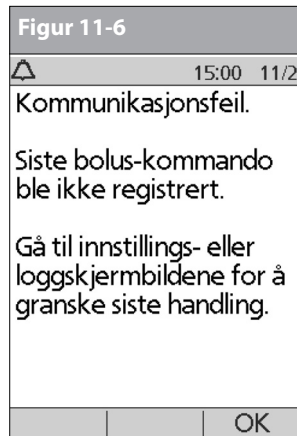
2. Gå et annet sted i rommet eller til et annet rom. Trykk deretter **Prøv igjen**.
  - a. Hvis du trykker **Prøv igjen** i løpet av 2 minutter, forsøker PDM-en å kommunisere med Pod-en igjen. Hvis den ikke klarer å kommunisere, viser den det samme skjermbildet som i Figur 11-2, og til slutt skjermbildet "Tidsavbrudd under kommunikasjon" (Figur 11-3). Trykk **OK** for å kontrollere Pod-status.
  - b. Hvis statuskontrollen mislykkes, vises skjermbildet som du ser i Figur 11-4. Trykk **OK** for å forsøke å kontrollere Pod-statusen igjen, eller trykk **Forkast** for å starte deaktiveringsprosessen.



# 11 Kommunikasjonsfeil

3. Hvis PDM-en klarer å kommunisere med Pod-en igjen i løpet av denne prosessen, vises enten:
  - a. Figur 11-5 som viser at den opprinnelige instruksjonen eller kommandoen nå er sendt til Pod-en. Når du trykker **OK**, eller før det har gått 5 sekunder, viser systemet det neste skjermbildet i kommandosekvensen som du anga.
  - b. Figur 11-6 som viser at den siste kommandoen ikke ble sendt til Pod-en. Trykk **OK**.

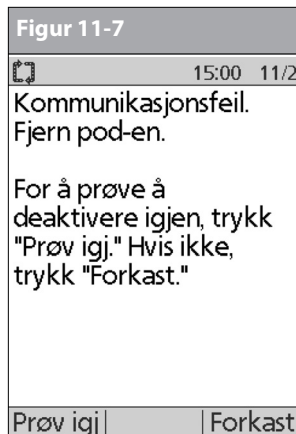
Hvis du aktiverte en Pod, går systemet tilbake til forrige skjermbilde der du kan fortsette aktiveringen. Hvis du oppga andre kommandoer, går systemet tilbake til **Status**-skjermbildet hvor du kan oppgi kommandoen på nytt.



## ■ Feil under Pod-deaktivering

Du finner mer informasjon om deaktiveringsprosessen under "Deaktivere gjeldende Pod" i Kapittel 5, Bruke Pod-en.

Hvis du trykker **Bekreft** for å deaktivere den aktive Pod-en og PDM-en ikke klarer å sende instruksjonen til Pod-en, vises skjermbildet som du ser i Figur 11-7.



Gjør ett av følgende:

1. Trykk **Prøv igjen** for å prøve å deaktivere Pod-en igjen. Hvis PDM-en fortsatt ikke kan sende instruksjonen, vises Figur 11-7 igjen. Følg trinn 2.

- Trykk **Forkast**. PDM-en anser Pod-en som tapt, og spør deg om du vil aktivere en ny Pod.



Boluskalkulatoren deaktiveres midlertidig hvis du har en ubekreftet korreksjonsbolus når du forkaster en Pod. I slike situasjoner er boluskalkulatoren deaktivert inntil perioden med varighet for insulinaktivitet er ferdig (Figur 11-8). Hvis du har spørsmål, kan du kontakte kundeservice.

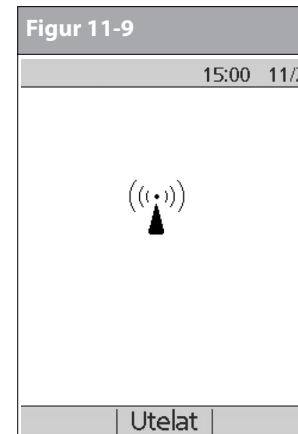


## ■ Feil under forespørsel om status

Hvis du slår på PDM-en eller trykker **Status** og PDM-en ikke kan kommunisere med Pod-en, viser den et kommunikasjonsikon (Figur 11-9). Under ikonet er det en funksjonstast merket **Utløst**.

Gjør ett av følgende:

- Vent til du ser skjermbildet "Utilgjengelig Pod-status" (Figur 11-10).



Eller:

- Trykk **Utløst** for å hoppe over kommunikasjonsprosessen og gå direkte til Figur 11-10.

# 11 Kommunikasjonsfeil



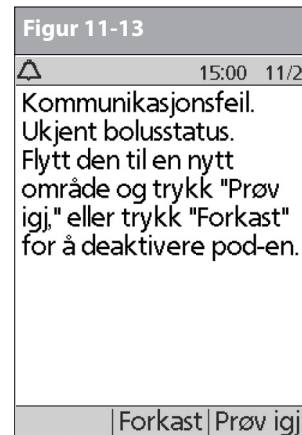
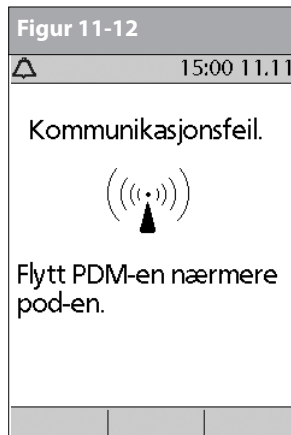
Hvis Pod-en har utløpt, vises i stedet skjermbildet som du ser i Figur 11-11.

Figur 11-11	
	15:00 11/2
Siste BS	6,2 mmol/L
Endret dato/kl.	
Siste bolus	1,20 E
	12:46 11/2
AI	0,00 E
Utilgjengelig pod-status.	
Siste status: 11/2 15:00	
Pod utl.: bytt pod	
Status	Start

På skjermbildet "Utilgjengelig Pod-status" kan du enten trykke **Start** for å gå tilbake til **Start**-skjermbildet, eller så kan du trykke **Status** for å sende en ny statusforespørsel.

## ■ Feil under bolusavbrytelse

Når du gir PDM-en beskjed om å avbryte en bolus, og PDM-en ikke får sendt instruksjonen til Pod-en i løpet av noen få sekunder, vises skjermbildet "Kommunikasjonsfeil" (Figur 11-12).

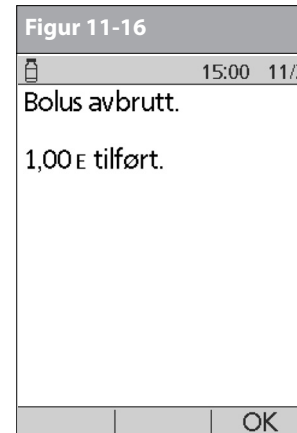
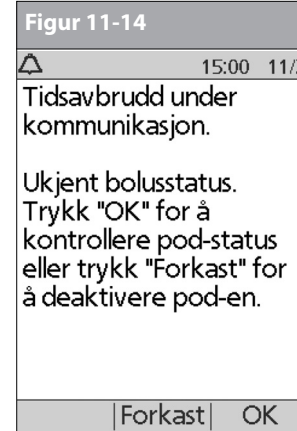


1. Flytt PDM-en nærmere Pod-en. PDM-en forsøker å kommunisere med Pod-en igjen.
2. Hvis PDM-en fortsatt ikke klarer å kommunisere med Pod-en, vises meldingen "Ukjent bolusstatus" (Figur 11-13).



Hvis PDM-en er skadet eller ikke fungerer som forventet, ber vi deg ringe kundeservice for å få hjelp. Se til at du kontrollerer blodsukkeret ditt ofte. Fjern Pod-en og kontakt helsepersonell for å få retningslinjer for behandling som skal følges etter fjerning.

3. Gå et annet sted i rommet eller til et annet rom. Deretter gjør du ett av følgende:
  - a. Trykk **Forkast** for å starte deaktiveringsprosessen.
  - b. Trykk **Prøv igjen** for å forsøke å kommunisere med Pod-en igjen. PDM-en forsøker å kommunisere med Pod-en igjen. Hvis den ikke kan kommunisere, vises det samme skjermbildet som i Figur 11-13, og til slutt enda et skjermbilde med "Ukjent bolusstatus" (Figur 11-14). Trykk **OK** for å kontrollere Pod-status eller **Forkast** for å starte deaktiveringsprosessen.
4. Hvis PDM-en klarer å kommunisere med Pod-en igjen i løpet av denne prosessen, vises Figur 11-15. Meldingen betyr at den opprinnelige instruksjonen om å avbryte bolusen var vellykket.
  - a. Trykk **OK**. PDM-en viser skjermbildet som du ser i Figur 11-16, og forteller hvor mye insulin som ble tilført før bolusen ble avbrutt.
  - b. Trykk **OK** igjen for å gå tilbake til **Status**-skjermbildet.



## Tillegg



mylife OmniPod® Insulin Management System har ingen deler som brukeren kan utføre service på. Kontakt kundeservice hvis du trenger hjelp til å bruke eller vedlikeholde systemet.

### ■ Stell og vedlikehold av Pod

#### Oppbevaring

Uåpnede Pod-er skal oppbevares tørt og kjølig. Ekstrem varme eller kulde kan ødelegge Pod-ene og føre til funksjonsfeil. Inspiser Pod-ene nøye før bruk hvis de har vært utsatt for ekstreme temperaturer. Pod-ene er sterile hvis emballasjen ikke er åpnet eller skadet. Ikke påfør eller bruk en Pod hvis den sterile emballasjen er åpnet eller skadet.

#### Rengjøring

Pod-ene er vannrette. Hvis du må rengjøre en Pod, kan du vaske den forsiktig med en ren, fuktig klut. Du kan også bruke mildt såpevann. Du må aldri bruke sterke vaskemidler eller løsemidler. De kan ødelegge Pod-ens kapsling eller irritere *infusjonsstedet*.



Hold godt i Pod-en og vær forsiktig under rengjøringen, slik at det ikke oppstår knekk på kanylen og at Pod-en ikke løsner fra huden.

### ■ Stell og vedlikehold av Personal Diabetes Manager

#### Oppbevaring

Når du ikke bruker Personal Diabetes Manager (PDM) aktivt til å angi eller endre programmer, kan du oppbevare den på et praktisk sted i nærheten. Oppbevaringsstedet skal være tørt og kjølig.



Du må ikke oppbevare eller la PDM-en ligge slik at den utsettes for ekstreme temperaturer, for eksempel i bilen. Ekstrem varme eller kulde kan føre til funksjonsfeil på enheten.

Hvis PDM-en oppbevares slik at barn eller andre personer utilsiktet kan trykke på knappene, kan du bruke den valgfrie sikkerhetsfunksjonen **PDM-lås** for å hindre utilsiktede endringer i programmeringen (se Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager).

## Rengjøring og desinfisering

Rengjøring er å holde fritt for smuss, flekker eller urenheter; ikke-tilsmusset.

Desinfisering er prosessen med å destruere eller uskadeliggjøre patogene organismer.

Hold PDM-måleporten og USB-porten frie for rester og væsker. Skitt, støv, blod og kontrolløsning kan redusere funksjonaliteten til PDM-en eller skade den.

Hvis det kommer urenheter inn i batterirommet, må du riste dem forsiktig ut eller bruke en tørr, løfrik klut til å fjerne dem.



Bruk IKKE IV Prep™ servietter, spritservietter, såpe, vaskemidler eller løsemidler. La det aldri komme væske inn i batterirommet. PDM-en er IKKE vanntett. Den skal IKKE legges i vann eller i nærheten av vann.



Det anbefales at brukeren forhåndsrens enheten før hver desinfeksjonssyklus.

PDM-en skal rengjøres og desinfiseres minst én gang i uken. PDM-en skal også rengjøres når den er synlig tilsmusset. Samme prosess skal følges for både rengjøring og desinfisering. Derfor, hvis du har til hensikt å utføre ukentlig rengjøring og desinfisering, skal du fullføre prosessen angitt til høyre.

Følg retningslinjene nedenfor når du skal rengjøre og desinfisere PDM-en:

PDM-en kan rengjøres og desinfiseres opptil to ganger i uken i løpet av enhetens levetid (4 år).

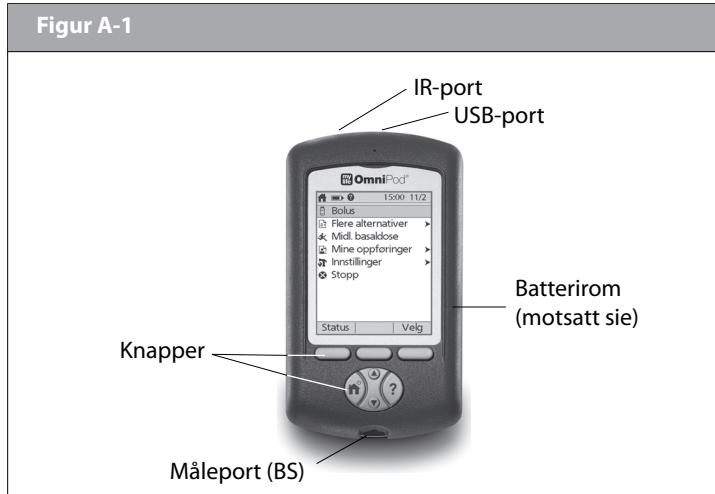
1. Se til at du slår av PDM-en før rengjøring eller desinfisering.
2. Til å rengjøre og desinfisere de utvendige overflatene på PDM-huset brukes Dispatch® Hospital Cleaner-desinfeksjonshåndklær med blekemiddel (eller tilsvarende formel) (tilgjengelig på Internett via store forhandlere).
3. Tørk av de utvendige overflatene på PDM-en i henhold til instruksjonene på etiketten for Dispatch® Hospital Cleaner-desinfeksjonshåndklær med blekemiddel. Behandlede overflater må holdes våte i to (2) hele minutter.



Under rengjøring må du IKKE la det komme rester eller væske inn i måleporten, USB-porten, batterirommet eller knappene (se Figur A-1 på neste side).

4. La PDM-en lufttørke helt før neste gang du kontrollerer BS. Vi anbefaler at du utfører en kontrolløsningstest for å sikre at systemet fungerer som det skal. Se "Utfør en kontrolløsningssmåling" i Kapittel 7, Kontrollerer blodsukkeret.
5. Hvis du ser tegn på forringelse av PDM-en (dvs. sprekker med separasjon, misfarginger), ber vi deg kontakte kundeservice.

Figur A-1



## Bytte batterier

PDM-en bruker to (2) alkaliske AAA-batterier. Du kan kjøpe dem i butikker, på bensinstasjoner eller i kiosker.

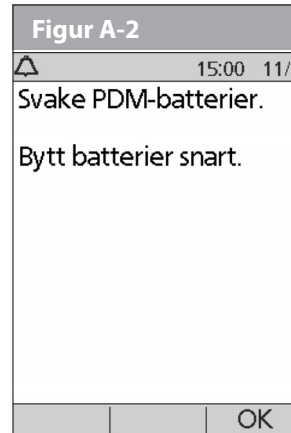


Alkaliske AAA-batterier trengs for å gi PDM-en strøm. Ikke bruk noen annen type batterier. Benytt aldri gamle eller brukte batterier. Det kan føre til at PDM-en ikke fungerer som den skal. Bruk av andre batterityper enn alkaliske batterier kan redusere batterienes levetid og forårsake skade på PDM-en. Ikke bruk oppladbare batterier.

Gjennomsnittlig gir batteriene strøm til PDM-en i 3 uker. Indikatoren for batterilevetid på PDM-en viser batteristrømnivået. Du finner informasjon om ulike batteristrømnivåer og respektive ikoner under Tillegg "Ikoner på Personal Diabetes Manager" på side 150.

PDM-en varsler deg automatisk når batterinivået blir lavt (se Figur A-2). Når du ser varselet "Svake PDM-batterier", trykker du **OK** for å slå det av. Bytt batteriene så snart du kan.

Figur A-2



Figur A-3





Når PDM-en varsler at batterinivået begynner å bli lavt, vil PDM-en forlenge den gjenværende batterilevetiden ved å:

- slå av vibrasjonsvarsling (hvis den er slått på)
- deaktivere full lysmodus
- deaktivere lyset i måleporten

Disse funksjonene aktiveres igjen når batteriene er byttet.



Hvis batteriene blir helt tomme, kan dato og klokkeslett gå tapt. Fjern IKKE de gamle batteriene før du har nye batterier klare. PDM-en beskytter data i minnet i opptil 2 timer etter at batteriene blir tomme eller tas ut.

### ***Slik bytter du batterier***

1. Åpne batterirommet på baksiden av PDM-en ved å trykke låsemekanismen inn og deretter løfte den opp (Figur A-3). Du behøver ikke spesialverktøy.
2. Sett inn 2 nye alkaliske AAA-batterier i rommet.



Diagrammet inne i rommet viser hvilken retning batteriene skal settes inn.

3. Sett batteriluken på plass.
4. Vend PDM-en med fronten opp. PDM-en slår seg automatisk på. PDM-en er nå klar til bruk. Kast brukte batterier i henhold til lokale retningslinjer for avfallshåndtering.

### **Hvis PDM-en havner i vann**

PDM-en er ikke vanntett. Legg den ikke i vann eller i nærheten av vann hvor den tilfeldig kan falle uti. Hvis den havner i vann:

1. Tørk utsiden av PDM-en med en ren, lofri klut.
2. Åpne batterirommet, ta ut batteriene og kast dem.
3. Bruk en ren, lofri klut og tørk forsiktig opp eventuelt vann inne i batterirommet.
4. La luken til batterirommet være åpen til PDM-en er helt tørr.



Bruk aldri føner eller varmluft til å tørke Pod-en eller PDM-en. Ekstrem varme kan ødelegge elektronikken.

5. Ikke sett inn nye batterier eller forsøk å bruke PDM-en før den har lufttørket helt.



## Hvis du mister PDM-en i gulvet

PDM-en er konstruert for å tåle mye røff behandling, men slag eller et kraftig støt kan ødelegge den. Hvis du mister PDM-en i gulvet, eller hvis den på annen måte utsettes for kraftig støt:

1. Inspiser utsiden på PDM-en for synlige tegn på skade.
2. Trykk og hold inne **Av/på**-knappen for å se om PDM-en slår seg på og om LCD-skjermen er skadet.
3. Inspiser innsiden av batterirommet for synlige tegn på skade.
4. Bruk IKKE PDM-en hvis det virker som om den er skadet eller hvis den ikke virker som den skal.

Hvis du ikke kan bruke PDM-en til å kontrollere BS, skal du ha en reservemåler for hånd for å kontrollere BS.



Hvis PDM-en er skadet eller ikke fungerer som den skal, ber vi deg ringe kundeservice for å få hjelp. Se til at du kontrollerer blodsukkeret ditt ofte. Fjern Pod-en og kontakt helsepersonell for å få retningslinjer for behandling som skal følges etter fjerning.



Kontakt kundeservice hvis du trenger hjelp.

## ■ Oppbevaring og tilbehør



Alle produkter og alt tilbehør i mylife OmniPod-systemet (inkludert uåpnede Pod-er) skal oppbevares tørt og kjølig. Produkter eller tilbehør som har vært utsatt for ekstreme temperaturer, virker kanskje ikke som de skal.



Det er spesielt viktig at du oppbevarer *insulinet* under godt kontrollerte forhold. Inspiser insulinet før det brukes. Bruk aldri grumset eller misfarget insulin. Grumsete eller misfarget insulin kan være gammelt, forurenset eller inaktivt. Kontroller bruksanvisningen fra produsenten og utløpsdatoen.

Du kan bestille alle typer produkter og tilbehør i mylife OmniPod-systemet ved å kontakte kundeservice.

## ■ Eksempler og retningslinjer for bolusforslagskalkulator

Et bolusforslag tilsvarer summen av en korreksjonsbolus og måltidsbolus, som deretter kan justeres i forhold til aktivt insulin hvis det er aktuelt. Eksempler på begge deler vises nedenfor.

### **Eksempel på korreksjonsbolus**

BS-mål: 5,6 mmol/L

Gjeldende BS-verdi: 11,2 mmol/L

Korreksjonsfaktor (KF): 2,8

$11,2 \text{ mmol/L (gjeldende)} - 5,6 \text{ mmol/L (mål)} = 5,6 \text{ mmol/L}$

$5,6 \text{ mmol/L} \div 2,8 \text{ (KF)} = 2 \text{ enheter korreksjonsbolus}$

Hvis funksjonen *Reversert korreksjon* er slått **på** og gjeldende BS-verdi er under BS-målet, trekker bolusforslagskalkulatoren en korreksjonsmengde fra måltidsbolusen.

### **Eksempel på reversert korreksjonsbolus:**

BS-mål: 5,6 mmol/L

Gjeldende BS-verdi: 4,2 mmol/L

Korreksjonsfaktor (KF): 2,8

$4,2 \text{ mmol/L (gjeldende)} - 5,6 \text{ mmol/L (mål)} = -1,4 \text{ mmol/L}$

$-1,4 \text{ mmol/L} \div 2,8 \text{ (KF)} = -0,5 \text{ enheter reversert korreksjonsbolus (reducerer måltidsbolus)}$

## **Beregning av måltidsbolus**

Angitte karbohydrater  $\div$  insulin-til-KH-forhold (IKH-forhold)

### **Eksempel på måltidsbolus**

Angitte karbohydrater: 45 gram karbohydrat

*Insulin-til-KH-forhold*: 15

$45 \text{ karbohydrater} \div 15 \text{ IKH-forhold} = 3 \text{ enheter måltidsbolus}$

## **Beregning av aktivt insulin (AI)**

(*Varighet for insulinaktivitet* – tid siden forrige bolus)  $\div$  (*varighet for insulinaktivitet*) \* (*forrige bolus*)

Aktivt insulin (AI) fra en tidligere korreksjonsbolus kalles "korreksjons-AI", og AI fra en tidligere måltidsbolus kalles "måltids-AI".

### **Eksempel på korrigerende aktivt insulin (AI)**

*Varighet for insulinaktivitet*: 3 timer

*Tid siden forrige korreksjonsbolus*: 1 time

*Forrige korreksjonsbolus*: 3 enheter

$3 \text{ timer} - 1 \text{ time} = 2 \text{ timer}$

$2 \text{ timer} \div 3 \text{ timer} = 2/3$

$2/3 * 3 \text{ enheter} = 2 \text{ enheter korreksjons-AI}$

Dette betyr at du etter én time kun har fått 1 enhet insulin fra den siste korreksjonsbolusen, og at 2 enheter insulin holder fortsatt på med å korrigere blodsukkeret ditt. Denne funksjonen hindrer at du får tilført for mye insulin når du korrigerer en høy BS-verdi.

## Eksempel på aktivt insulin for måltid

Varighet for insulinaktivitet: 3 timer

Tid siden forrige måltidsbolus: 2 timer

Forrige måltidsbolus: 4,5 enheter

$3 \text{ timer} - 2 \text{ timer} = 1 \text{ time}$

$1 \text{ timer} \div 3 \text{ timer} = 1/3$

$1/3 * 4,5 \text{ enheter} = 1,5 \text{ enheter aktivt insulin for måltid}$   
(måltids-AI)

Dette betyr at du etter to timer har fått 3 enheter insulin fra den siste måltidsbolusen. 1,5 enheter insulin arbeider fremdeles for å dekke måltidet.



Måltids-AI brukes bare til å redusere en korreksjonsbolus, og korreksjonsbolusen reduseres bare til den blir 0 enheter.

## Eksempler på beregning av bolusforslag

Eksempelene nedenfor bruker disse innstillingene:

- BS-mål: 5,6 mmol/L
- IKH-forhold: 1:15
- Korreksjonsfaktor (KF): 2,8
- Varighet for insulinaktivitet: 3 timer

## Eksempel 1

Gjeldende BS-nivå: 8,4 mmol/L

Karbohydratinntak: 0 gram karbohydrat (KH)

Måltids-AI: 1 enhet

Korreksjons-AI: 1 enhet

Korreksjonsbolus: 8,4 mmol/L (gjeldende) – 5,6 mmol/L (mål) = 2,8

$2,8 \div 2,8 \text{ (KF)} = 1 \text{ enhet}$

Måltidsbolus: 0 (KH)  $\div$  15 (IKH-forhold) = 0 enheter

***Bolusforslagsdose = 1 (korreksjon) + 0 (måltid) – 2 (måltid + korreksjons-AI) = 0 E***

## Eksempel 2

Gjeldende BS-nivå: 8,4 mmol/L

Karbohydratinntak: 45 KH

Måltids-AI: 0 enheter

Korreksjons-AI: 0 enheter

Korreksjonsbolus: 8,4 mmol/L (gjeldende) – 5,6 mmol/L (mål) = 2,8

$2,8 \div 2,8 \text{ (KF)} = 1 \text{ enhet}$

Måltidsbolus: 45 (KH)  $\div$  15 (IKH-forhold) = 3 enheter

***Bolusforslagsdose = 1 (korreksjon) + 3 (måltid) – 0 (AI) = 4 E***

**Eksempel 3**

Gjeldende BS-nivå: 5,6 mmol/L

Karbohydratinntak: 45 KH

Måltids-AI: 1 enhet

Aktivt insulin for korreksjon (korreksjons-AI): 0 enheter

Korreksjonsbolus: 5,6 mmol/L (gjeldende) – 5,6 mmol/L (mål) = 0

$$0 \div 2,8 \text{ (KF)} = 0 \text{ enheter}$$

Måltidsbolus: 45 (KH) ÷ 15 (IKH-forhold) = 3 enheter

**Bolusforslagsdose = 0 (korreksjon) + 3 (måltid) – 0 (AI) = 3 E**



Måltids-AI trekkes aldri fra en annen måltidsbolus, kun fra en korreksjonsbolus.

**Eksempel 4**

Gjeldende BS-nivå: 8,4 mmol/L

Karbohydratinntak: 60 KH

Måltids-AI: 0 enheter

Korreksjons-AI: 1 enhet

Korreksjonsbolus: 8,4 mmol/L (gjeldende) – 5,6 mmol/L (mål) = 2,8

$$2,8 \div 2,8 \text{ (KF)} = 1 \text{ enhet}$$

Måltidsbolus: 60 (KH) ÷ 15 (IKH-forhold) = 4 enheter

**Bolusforslagsdose = 1 (korreksjon) + 4 (måltid) – 1 (AI) = 4 E**

**Retningslinjer for kalkulator**

Når bolusforslagskalkulatoren er slått **på**, bruker mylife OmniPod-systemet disse retningslinjene på bolusforslagsdosene:

- Bolusforslagsdoser rundes ned til nærmeste 0,05 E.
- Hvis den sammenlagte beregningen av bolusforslaget (korreksjonsbolus pluss måltidsbolus) er mindre enn null, blir den foreslåtte bolusdosen 0,00 E.
- Systemet foreslår ikke en bolusdose hvis den gjeldende blodsuktermålingen (BS-resultatet) er lavere enn minimumsverdien for BS som du har stilt inn for bolusberegning (se Kapittel 2, Komme i gang og Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager).
- Systemet foreslår bare en korreksjonsbolus når BS-resultatet er høyere enn *korreksjonsterskelen* eller den innstilte "korriger oververdien" (se Kapittel 2, Komme i gang og Kapittel 6, Bruke Personal Diabetes Manager).
- Måltids-AI, som er aktivt insulin fra en tidligere måltidsbolus, trekkes først fra den gjeldende korreksjonsbolus til den blir null. Eventuell gjenværende måltids-AI blir imidlertid *aldri* trukket fra den gjeldende måltidsbolusen.

- Korreksjons-AI, som er aktivt insulin (disponibelt insulin) fra en tidligere korreksjonsbolus, trekkes deretter fra den gjenværende korreksjonsbolusen (hvis det er noe igjen) til den blir null. På dette punktet trekkes eventuell gjenværende korreksjons-AI fra den gjeldende måltidsbolusen.
- Beregnet aktivt insulin rundes opp til nærmeste 0,05 E.
- Reversert korreksjon utføres bare hvis måltidsbolusen er større enn 0,00 E.
- Hvis blodsukker verdien er under målverdien for blodsukker og *Reversert korreksjon* er slått **på**, trekkes den foreslåtte korreksjonsbolusen fra den foreslåtte måltidsbolusen. Hvis du har slått **av** Reversert korreksjon, trekker ikke systemet insulin fra den foreslåtte måltidsbolusdosen.

Hvis du manuelt øker eller reduserer bolusforslaget, gjelder følgende regler:

- Hvis du øker et bolusforslag, brukes økningen på måltidsbolusen. Hvis det derimot ikke finnes noen måltidsbolus, brukes økningen på korreksjonsbolusen.
- Hvis du reduserer en foreslått bolus, brukes reduksjonen på måltidsbolusen inntil den er null. Deretter brukes den på korreksjonsbolusen. Hvis det ikke finnes noen måltidsbolus, brukes reduksjonen på korreksjonsbolusen.

## ■ Alternativer og innstillinger for mylife OmniPod-systemet

<b>Klokkeslett</b>	12-timers eller 24-timers klokke
<b>Dato</b>	MM/DD/ÅÅ DD/MM/ÅÅ MM.DD.ÅÅ DD.MM.ÅÅ ÅÅ-MM-DD
<b>Maksimal basaldose</b>	30 E/t Standardinnstillingen er 3,00 E/t
<b>Basalprogrammer</b>	7
<b>Basaldosesegmenter</b>	24 per program
<b>Basaldosetrinn</b>	0,05 enheter
<b>Forhåndsinnst. midl. basaldoser</b>	7
<b>Midl. basaldose</b>	%, Enheter eller Av 30 minutter til 12 timer i 30-minutters trinn Standardinnstillingen er Av
<b>Blodsukker mål (BS-mål) for BS-logg</b>	Øvre og nedre grenser: 3,9 til 11,1 mmol/L i trinn på 0,1 mmol/L

<b>Blodsukkerpåminnelse</b>	På eller Av; maksimalt 4 aktive på en gang, opprettes ved angivelse av bolus; påminnelse kan stilles til mellom 30 minutter og 4 timer etter start av bolus, i trinn på 30 minutter. Standardinnstillingen er Av.
<b>Lyd på blodsukkermåler</b>	På eller Av Standardinnstillingen er På
<b>Bolusforslagskalkulator</b>	På eller Av Standardinnstillingen er På
<b>BS-målverdi og korreksjonsterskel</b>	8 tidssegmenter, 3,9 til 11,1 mmol/L i trinn på 0,1 mmol/L
<b>Laveste tillatte BS som kan benyttes av bolusforslagskalkulatoren</b>	2,8 til 3,9 mmol/L i trinn på 0,1 mmol/L Standardinnstillingen er 3,9 mmol/L
<b>Insulin-til-KH-forhold (IKH-forhold)</b>	8 tidssegmenter, 1 til 150 g KH/E i trinn på 1 g KH/E
<b>Korreksjonsfaktor</b>	8 tidssegmenter, 0,1 til 16,7 mmol/L i trinn på 0,1, mmol/L
<b>Reversert korreksjon</b>	På eller Av Standardinnstillingen er På
<b>Varighet for insulinaktivitet</b>	2 til 6 timer i trinn på 30 minutter
<b>Bolustrinn</b>	0,05, 0,1, 0,5 eller 1,0 enheter Standardinnstillingen er 0,1 enheter
<b>Maksimal bolusstørrelse</b>	30 enheter Standardinnstillingen er 10 enheter

<b>Forlengnet bolus</b>	% , Enheter eller Av 30 minutter til 8 timer i 30-minutters trinn Standardinnstillingen er Av
<b>Forhåndsinnstilte boluser</b>	7
<b>Forhåndsinnstilte karbohydrater</b>	36
<b>Stopp</b>	30 minutter til 2 timer
<b>Indikator for lite volum i reservoar</b>	10 til 50 enheter i trinn på 5 enheter Standardinnstillingen er 10,0 enheter
<b>Pod-utløpsvarsel</b>	1 til 24 timer i trinn på 1 time Standardinnstillingen er 4 timer
<b>Varsel om auto-stopp</b>	1 til 24 timer i trinn på 1 time eller Av Standardinnstillingen er Av
<b>PDM-lås</b>	På eller Av Standardinnstillingen er Av
<b>Lagring av logg</b>	5400 oppføringer/90 dager
<b>Språk</b>	Norsk

## ■ Pod-spesifikasjoner

**Størrelse:** 3,9 cm x 5,2 cm x 1,45 cm

**Vekt (uten insulin):** 25 gram

**Temperaturområde for drift:** 4,4 °C til 40 °C

Under normale forhold sørger kroppstemperaturen for at Pod-en er godt innenfor dette området.

**Oppstartstemperatur:** over 10 °C

**Temperaturområde for oppbevaring:** 0 °C til 30 °C

**Reservoarvolum (som kan tilføres):** 200 enheter

**Innsetningsdybde for kanyle:** 6,5 mm

**Klassifikasjon for vanntetthet:** IPX8 (7,6 meter i opptil 60 minutter)

**Insulinkonsentrasjon:** E-100

**Alarmtype:** Hørbar

**Område for relativ fuktighet under drift:** 20–85 %, ikke-kondenserende

**Område for relativ fuktighet under oppbevaring:** 20–85 %, ikke-kondenserende

**Atmosfæretrykk under drift:** 696 hPA til 1060 hPA

**Atmosfæretrykk under oppbevaring:** 696 hPA til 1060 hPA

**Ikke-pyrogen:** Kun væskebane

**Type BF medisinsk enhet:** Beskyttelse mot elektrisk støt

**Flytkapasitet:**

Basal: Brukerprogrammerbar i pulser på 0,05 E opptil 30,0 E per time

Bolus:

Dose: 1,5 enheter per minutt

Område: 0,05 til 30,0 enheter

**Tilførselsnøyaktighet (testet i henhold til IEC 60601-2-24):**

Basal: +/- 5 % ved doser > 0,1 E/t

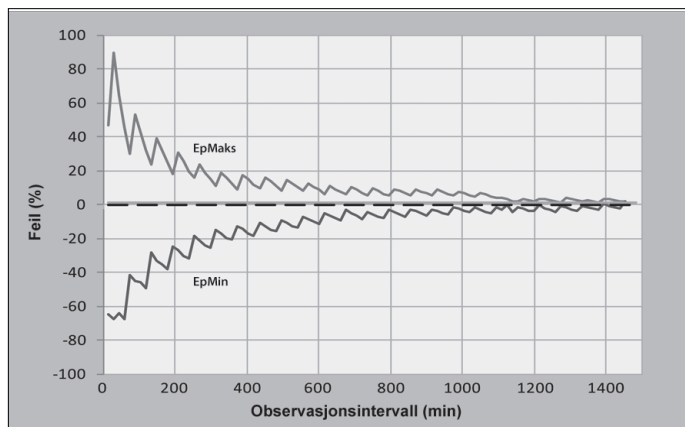
Bolus: +/- 5 % for alle innstilte verdier > 0,1 enheter

## ■ Testresultater av nøyaktighet

Grafen nedenfor er laget for å vise Pod-ens flytnøyaktighet i forhold til gitte tidsperioder.

### Flythastighetsfeil

Trompetkurven nedenfor viser hvor nøyaktig tilførselshastigheten er i forhold til observasjonsperioden. Målingene ble utført med en Pod med en basaldose på 0,05 E/t ved høy driftstemperatur. Den totale prosentvise gjennomsnittlige flytfeilen var 1,40 %.





## ■ Spesifikasjoner for Personal Diabetes Manager

---

**Størrelse:** 6,21 cm x 11,25 cm x 2,5 cm

**Vekt (med batterier):** 125 gram

**Skjerm:** 3,6 cm bred x 4,8 cm lang; 6,1 cm diagonal LCD-skjerm

**Batteri:** Strøm fra 2 alkaliske AAA-batterier

**Batterilevetid:** Ca. 3 uker

**Temperaturområde for drift:** 4,4 °C til 40 °C

**Temperaturområde for oppbevaring:** -29 °C til 60 °C

**Område for relativ fuktighet under drift:** 10 % til 90 % ikke-kondenserende

**Område for relativ fuktighet under oppbevaring:** 10 % til 90 % ikke-kondenserende

**Atmosfæretrykk under drift:** 696 hPA til 1062 hPA

**Atmosfæretrykk under oppbevaring:** 703 hPA til 1062 hPA

**Kommunikasjonsavstand:** Ved oppstart skal PDM-en og Pod-en være ved siden av og i kontakt med hverandre, enten i eller utenfor brettet, for å sikre god kommunikasjon under påfylling. Minst 1,5 m under normal drift.

**Alarmtype:** Hørbar

**Varseltype:** Hørbar og vibrerende

**Garanti:** 4 år begrenset (PDM)

## ■ Spesifikasjoner for blodsukkermåler

---

**Målemetode:** Coulometrisk elektrokjemisk sensor

**Kalibrering:** Plasmaekvivalent

**Hematokrit:** 15 % til 65 %

**Målenheter:** mmol/L

**Resultatområde:** 1,1 til 27,8 mmol/L






**Prøve:** Fullblod, kapillært

**Prøvestørrelse:** 300 nanoliter (0,3 mikroliter)

**Testtid:** Resultater på så raskt som 7 sekunder

## ■ Etikettsymboler for mylife OmniPod-systemet

Symbol	Betydning
	Denne enheten må ikke brukes på nytt; kun til engangsbruk
	Forsiktig! Se medfølgende dokumenter
	Se i bruksanvisningen
<b>STERILE</b> 	Sterilisert med etylenoksid
	Produksjonsdato: (år-måned)
<b>LOT</b>	Partinummer
	Utløpsdato (brukes før-dato): (år-måned)
<b>REF</b>	Referanse-/gjenbestillingsnummer
<b>SN</b>	Enhetens serienummer
	Medisinsk enhet av type BF (beskyttelse mot elektrisk støt)
	Produsent
	Ikke-pyrogen; kun væskebane
	Ikke MR-sikker
<b>IPX8</b>	Vanntett ned til 7,6 m i opptil 60 minutter

Symbol	Betydning
	Holdes tørr
	Oppbevaringstemperatur
	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
<b>EC</b> <b>REP</b>	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
	Skal ikke kastes; inneholder kvikksølv
	Antall Pod-er, kanyler og sprøyter som er pakket individuelt eller i pakker på 10.

## Ikoner på Personal Diabetes Manager

<i>Ikon</i>	<i>Betydning</i>	<i>Ikon</i>	<i>Betydning</i>
	Av/på		Flere alternativer
	Bolus		Kommunikasjon
	Pod-bytte		Opp/ned
	Diagnostikk/ innstillinger		Opp/ned (på farget bakgrunn)
	Midl. basaldose		Status
	Stopp/avbryt		Angi tekst til høyre
	Mine oppføringer		Undermeny
	Påminnelsesalarm		Start-skjerm bilde
	(vekslende) Farealarm		Insulinmåler
	Varsel		Påfør blodprøve / blodsukkeroppføringer
	PDM-lås		Oppsettsveiviser
	Batteri 3/4 fullt		Batteri fullt
	Batteri 1/4 fullt		Batteri halvfullt

<i>Ikon</i>	<i>Betydning</i>	<i>Ikon</i>	<i>Betydning</i>
	Basalprogram		Batteri tomt
	"Tapt" loggoppføring		Brukerinformasjon/ støtte
	"Ubekreftet" loggoppføring		Blodsuktermåler – Temperaturen er utenfor normalområdet
	Loggoppføring som angir "tilførsel passerer midnatt"		Aktivt/standard program eller valgt BS-markør

## Direktiv for medisinsk utstyr

Denne enheten er i samsvar med direktivet for medisinsk utstyr 93/42/EØF.



**Kontaktperson:** The Complaints Officer  
**Adresse:** HealthLink Europe BV, De Tweeling 20-22

5215 MC `s-Hertogenbosch, The Netherlands

**TLF.:** +31.13.5479300

**FAKS:** +31.13.5479302

**E-post:** complaints@HealthlinkEurope.com

Insulet Corporation er i samsvar med EU-direktiv, HIPAA, og relevante bestemmelser i PIPEDA.

## ■ Kunngjøring vedrørende forstyrrelser knyttet til mylife OmniPod-systemet

---

mylife OmniPod Insulin Management System (både Pod-en og Personal Diabetes Manager eller PDM-en) er i samsvar med del 15 i FCC-reglene. Driften er underlagt følgende to vilkår:

1. Enhetene må ikke forårsake skadelige forstyrrelser.
2. Enhetene må akseptere mottatte forstyrrelser, herunder forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift.

Endringer eller modifiseringer som ikke er uttrykkelig godkjent av Insulet, kan oppheve brukerens rett til å benytte utstyret.

Både Pod-en og PDM-en genererer, bruker og kan sende ut radiostøy, og kan forårsake skadelige forstyrrelser på radiokommunikasjon. Det er ingen garanti at forstyrrelsene ikke kan oppstå i en bestemt installasjon. Hvis mylife OmniPod-systemet forårsaker skadelige forstyrrelser på mottak av radio- og tv-signaler, kan forstyrrelsene korrigeres ved å iverksette ett av følgende tiltak:

- Flytt eller endre plasseringen til mylife OmniPod-systemet.
- Øk avstanden mellom mylife OmniPod-systemet og den andre enheten som sender ut eller mottar forstyrrelsene.

Insulet Corporation erklærer at mylife OmniPod-systemet er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EF. Denne ISM-enheten er i samsvar med kanadiske ICES-003 og IC-RSS-210.

## ■ Elektromagnetisk kompatibilitet

---

Generelt sett er informasjonen i dette avsnittet (for eksempel om fysiske avstander) skrevet spesielt med tanke på mylife OmniPod-systemet. De oppgitte verdiene garanterer ikke feilfri drift, men skal gi rimelig forsikring om dette. Denne informasjonen gjelder kanskje ikke for annet medisinsk elektrisk utstyr. Eldre utstyr kan være spesielt utsatt for forstyrrelser.

### **Generelle merknader**

Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), og må installeres og aktiveres i henhold til EMC-informasjonen i dette dokumentet og bruksanvisningen.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonen til medisinsk elektrisk utstyr.

Insulet Corporation erklærer at mylife OmniPod Insulin Management System er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EF.

Kabler og tilbehør som ikke spesifiseres i bruksanvisningen, er ikke godkjent. Bruk av andre kabler og/eller annet tilbehør kan påvirke sikkerhet, ytelse og elektromagnetisk kompatibilitet negativt (økt stråling og redusert immunitet).

Vær forsiktig hvis systemet brukes ved siden av annet elektrisk utstyr. Hvis slik bruk ikke kan unngås, for eksempel i arbeidsmiljøer, skal systemet observeres for å bekrefte normal drift i slike omgivelser.

Systemet kommuniserer med RF-energi med lavt nivå. Som med alle RF-mottakere er det en mulig risiko for forstyrrelser, selv med utstyr som er i samsvar med strålingskravene i FCC og CISPR.

mylife OmniPod-systemet kommuniserer med følgende spesifikasjoner:

Frekvens: 433 MHz, FSK-modulering, med en effektivt utstrålt effekt på 13 mW

mylife OmniPod-systemet ligger svært høyt over immunitetskravene i den generelle standardene for elektromagnetisk kompatibilitet, IEC 60601-1-2.

## Elektromagnetisk stråling

Dette utstyret er tiltenkt brukt i miljøer med elektromagnetisk stråling som angitt nedenfor. Brukeren av utstyret må påse at det brukes i et slikt miljø.


Stråling	Samsvar ifølge	Elektromagnetisk miljø
RF-stråling (CISPR 11)	Gruppe 2	Pod-en og PDM-en sender ut elektromagnetisk energi (RF-energi) med lavt nivå for å kommunisere. Selv om det er lite sannsynlig, kan elektronisk utstyr i nærheten påvirkes.
CISPR B Strålingsklassifisering	Klasse B	Systemet er egnet for bruk i alle typer miljøer, inkludert hjemmemiljøer.

## Elektromagnetisk immunitet

Systemet er tiltenkt brukt i miljøer med elektromagnetisk stråling som angitt nedenfor. Du må følge disse kravene når systemet brukes.

Immunitet mot	Testnivå i IEC 60601-1-2	Samsvarsnivå (for denne enheten)	Elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk utladning, ESD (IEC 61000-4-2)	kontaktutladning: $\pm 6$ kV luftutladning: $\pm 8$ kV	$\pm 8$ kV $\pm 15$ kV	Hvis underlaget er dekket av syntetisk materiale, må du forsøke å unngå elektrostatisk utladning.

### Elektromagnetisk immunitet (Fortsatt)

Magnetiske felter fra netstrømfrekvens 50/60 Hz (IEC 61000-4-8)	3 A/m	400 A/m	Egnet for de fleste miljøer. Det er usannsynlig at det vil oppstå magnetiske feltstyrker på mer enn 400 A/m, bortsett fra i umiddelbar nærhet av industrielt magnetisk utstyr.
Utstrålt RF (IEC 61000-4-3)	80 MHz–2,5 GHz	10 V/m	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av systemet enn den anbefalte fysiske avstanden beregnet ved bruk av formelen som gjelder for senderens frekvens nedenfor.</p> <p>Anbefalt fysisk avstand:</p> $d = 1,17 \sqrt{P} \text{ 150 kHz til 80 MHz}$ $d = 0,35 \sqrt{P} \text{ 80 MHz til 800 MHz}$ $d = 0,7 \sqrt{P} \text{ 800 MHz til 2,5 GHz}$ <p>der P er senderens maksimale utgangseffekt i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er den anbefalte fysiske avstanden i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, slik det er fastslått ved en undersøkelse av elektromagnetisme på driftsstedet,<sup>a</sup> skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde.</p> <p>Det kan oppstå forstyrrelser i nærheten av utstyr som er merket med dette symbolet: </p>

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse anbefalingene gjelder nødvendigvis ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

## Elektromagnetisk immunitet (Fortsatt)

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere, slik som basestasjoner for radiotelefoner (mobiltelefoner / trådløse telefoner) og landmobile radioer, amatørradioer og AM/FM/TV-sendere, kan ikke forutis med teoretisk nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet der det finnes faste RF-sendere, bør man vurdere å utføre en undersøkelse av elektromagnetisme på driftsstedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet der utstyret benyttes overskrider det gjeldende RF-samsvarsnivået ovenfor, må du kontrollere at utstyret fungerer som det skal. Hvis det oppdages unormal drift, kan det være nødvendig å iverksette andre tiltak, for eksempel å snu på eller flytte utstyret.

## Anbefalt fysisk avstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og systemet

Du kan forebygge elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og systemet, som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Maksimal nominell utgangseffekt for senderen i watt	Fysisk avstand i henhold til senderens frekvens i meter		
	150 kHz til 80 MHz, $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz, $d = 0,35\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz, $d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,035	0,070
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,70	1,11	2,21
100	11,7	3,5	7,0

For sendere med en maksimal nominell utgangseffekt som ikke står oppført ovenfor, kan anbefalt fysisk avstand i meter (m) fastsettes ved å bruke formelen som gjelder for senderens frekvens, der P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) i henhold til produsenten av senderen.

MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder den fysiske avstanden for det høyeste frekvensområdet.

MERKNAD 2: Disse anbefalingene gjelder nødvendigvis ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

# Ordlister

## **A1c (se Hemoglobin A1c)**

### **Aktivt insulin (AI) (disponibelt insulin)**

Mengden *insulin* fra en tidligere *bolusdosis* som fortsatt er "aktivt" i kroppen. I mylife OmniPod-systemet deles det aktive insulinet (AI) inn i to grupper: AI fra en tidligere *korreksjonsbolus*, og AI fra en tidligere *måltidsbolus*.

Innstillingen for *varighet for insulinaktivitet* bestemmer hvor lenge insulinet er "aktivt" eller "disponibelt" for hver enkelt person. Snakk med *helsepersonell* for å finne varigheten for insulinaktiviteten som gjelder for deg.

mylife OmniPod-systemet beregner AI kontinuerlig for å hindre "opphopping" av bolusdoser, noe som er en av hovedårsakene til *hypoglykemi*.

### **Aseptisk teknikk**

Metode for å opprettholde sterilitet og hindre forurensning.

### **Basaldose**

En liten grunnleggende eller fundamental *insulinmengde* som tilføres kontinuerlig med en definert hastighet i løpet av et bestemt tidsrom. Basaldoser måles i enheter per time (E/t).

### **Basalprogram**

Én eller flere *basaldoser* som sammenlagt dekker en 24-timers periode fra midnatt til midnatt.

### **Basalsegment (tidssegment)**

Tiden det tar å tilføre en spesifikk *basaldose*.

### **Beholder for skarpe gjenstander**

En punkteringsikker beholder som brukes til oppbevaring og kassering av brukte *skarpe gjenstander*.

### **Blodsukker (se Glukose)**

#### **Blodsuktermåler**

Et apparat som brukes til å måle hvor mye *glukose* det er i blodet.

#### **Blodsukkernivå**

Mengden *glukose*, eller sukker, i blodet.

#### **Bolusdosis**

En insulinosis som tas for å korrigere et forhøyet *blodsukkernivå* eller for å dekke *karbohydrater* i et måltid eller mellommåltid.



## ***Bolusforslagskalkulator***

En funksjon som beregner bolusdoser med brukerspesifikke innstillinger og informasjon. Innstillingene som brukes til å beregne et bolusforslag, er *BS-mål*, *insulin-til-karbohydrat-forhold (IKH)*, *korreksjonsfaktor (KF)* og *varighet for insulinaktivitet*. Informasjonen som brukes til å beregne et bolusforslag, er gjeldende BS, angitte karbohydrater og *aktivt insulin*. Boluskalkulatoren kan slås **av** eller **på** i PDM-en.

## ***BS-mål***

En rekke *blodsukkernivåer* som du forsøker å nå på bestemte tider i løpet av dagen. Du har for eksempel et BS-mål før måltider, et annet BS-mål to timer etter måltider, og enda et BS-mål før leggetid.

## ***CSII (kontinuerlig subkutan insulininfusjon)***

Kontinuerlig insulintilførsel under huden ("*subkutan*") etter en programmert tidsplan.

## ***Daggry-fenomenet***

En rask stigning i *blodsukkernivået* tidlig om morgenen pga. normal utskillelse av hormoner som hindrer virkningen av *insulin*.

## ***Diabetes Control and Complications Trial (DCCT)***

En studie utført av National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK) fra 1983 til 1993 hos personer med *diabetes type 1*, som viste at god kontroll av *blodsukkeret* førte til en betydelig forebygging eller forsinkelse av *komplikasjoner* knyttet til diabetes.

## ***Diabetes, diabetes mellitus***

En tilstand som kjennetegnes av *hyperglykemi* (høyt *blodsukker*) som følge av kroppens manglende evne til å bruke *blodsukker* som energi. Ved diabetes type 1 produserer ikke bukspyttkjertelen *insulin*, og derfor kommer ikke blodsukkeret inn i cellene for å brukes som energi. Ved diabetes type 2 produserer enten bukspyttkjertelen ikke nok insulin, eller så klarer ikke kroppen å benytte insulinet på riktig måte.

## ***Diabetisk ketoacidose (se Ketoacidose)***

## ***Farealarm***

Melding fra PDM-en om en alvorlig tilstand.

## ***Fett***

En av de tre hovedkildene til energi i mat. (De to andre er *karbohydrat* og *protein*.) Fett er en konsentrert energikilde, med 9 kalorier per gram. Matvaretyper med høyt fettinnhold inkluderer oljer, margarin, salatdressinger, rødt kjøtt og helmelksbaserte meieriprodukter.

## ***Fiber***

De ufordøelige delene av plantebaserte matvaretyper. Matvaretyper som har et høyt fiberinnhold, inkluderer brokkoli, bønner, bringebær, squash, fullkornsbrød og frokostblandinger med kli eller müsli/granola. Fiber er en type *karbohydrat* som ikke får *blodsukkernivået* til å stige på samme måte som ved inntak av andre karbohydrater.

## **Forhåndsinnstilt bolus**

En *bolusdose* insulin, i enheter, som kan gis et egendefinert navn og forhåndsprogrammeres i PDM-en.

## **Forhåndsinnstilt karbohydrat**

En mattype, et mellommåltid eller et komplett måltid du spiser ofte, og som kan gis et egendefinert navn og forhåndsprogrammeres i PDM-en. Du oppgir karbohydratverdien (og eventuelt fett, protein, fiber og totalt antall kalorier) for hver forhåndsinnstilte karbohydrat.

## **Forhåndsinnstilt midlertidig basaldose**

En justering av en *basaldose* i enten % eller E/t, og som kan gis et egendefinert navn og forhåndsprogrammeres i PDM-en.

## **Forlenget bolus**

En funksjon på mylife OmniPod-systemet som gjør at en måltids*bolusdose* kan gis over en forlenget tidsperiode.

## **Funksjonstast**

En knapp på PDM-en med et navn eller en funksjonsbeskrivelse som vises på skjermen rett over knappen. Navnet endres for å gjenspeile oppgaven du utfører.

## **Glukose**

Et monosakkarid (også kalt dekstrose) som kroppen bruker som energikilde. Uten *insulin* klarer ikke kroppen å bruke glukose som energikilde.

## **Helsepersonell**

En fagperson som jobber som lege eller som lærer personer hvordan de skal ta vare på helsen sin. Alt helsepersonell er viktige informasjonskilder når det gjelder behandling av diabetes.

## **Hemoglobin A1c (HbA1c)**

En prøve som måler en persons gjennomsnittlige *blodsukkernivå* i løpet av de siste 2 til 3 månedene. Prøven viser hvor mye *glukose* som binder seg til røde blodceller, også kalt glykosylert hemoglobin, som er proporsjonalt med glukosemengden i blodet.

## **Hyperglykemi (høyt blodsukker)**

Et *glukosenivå* i blodet som er høyere enn normalt, vanligvis 13,8 mmol/L eller høyere.

## **Hypoglykemi (lavt blodsukker)**

Et *glukosenivå* i blodet som er lavere enn normalt, vanligvis 3,9 mmol/L eller lavere.

## **Hypoglykemisk ubevissthet**

En tilstand der personen ikke kjenner eller oppdager symptomene på *hypoglykemi*.

## **In vitro**

Betyr bokstavelig talt "i glass". Viser til en biologisk reaksjon som finner sted i et reagensrør istedenfor i en levende organisme.

## **Infusjon**

Tilføring av et flytende middel under huden og inn i kroppen.

## **Infusjonssted**

Sted på kroppen der infusjonen settes, eller hvor Pod-en plasseres og kanylen settes inn.

## **Insulin**

Et hormon som gjør at kroppen kan bruke *glukose* som energikilde. Betacellene i en frisk bukspyttkjertel produserer insulin.

## **Insulinreaksjon (se Hypoglykemi)**

### **Insulin-til-karbohydrat-forhold (IKH)**

Antall gram *karbohydrater* som dekkes av én enhet *insulin*. Hvis insulin-til-karbohydrat-forholdet ditt for eksempel er 1:15, må du tilføre én enhet insulin for å dekke hvert femtende gram karbohydrat du spiser.

## **Kalori**

En måleenhet som brukes til å angi energiinnholdet i mat. Kaloriene kommer fra karbohydrater, protein, fett og alkohol.

## **Kanyle**

En liten, tynn slange som settes inn under huden, og som sørger for at flytende medisin kan føres inn i kroppen.

## **Karbohydrat (KH)**

Ett av de tre hovednæringsstoffene i mat. (De andre to er *protein* og *fett*.) Matvaretyper som inneholder karbohydrater, inkluderer stivelsesholdige produkter, sukker, grønnsaker, frukt og meieriprodukter.

## **Karbohydrattelling**

En type måltidsplanlegging basert på telling av antall gram karbohydrater i en bestemt matvaretype.

## **Ketoacidose (diabetisk ketoacidose eller DKA)**

En svært alvorlig tilstand med ekstremt høye *blodsukkernivåer* og kraftig mangel på *insulin* som får kroppen til å bryte ned *fett* for å få energi. Nedbryting av fett frigjør *ketoner* i blod og urin. Det kan ta timer eller dager å utvikle DKA med symptomer som inkluderer magesmerter, kvalme, oppkast, acetonluktende ånde og rask pust.



Det er viktig at du får utelukket ketoacidose når du får symptomer som ellers kan tyde på influensa.

## **Ketoner**

Syreholdige biprodukter som resultat av nedbryting av *fett* som energikilde. Når det finnes ketoner, tyder det på at kroppen bruker lagret fett og muskelmasse (istedenfor *glukose*) som energikilde.

## **Komplikasjoner (ved diabetes)**

Skadelige virkninger av diabetes, for eksempel skader på øyne, nyrer, hjerte, blodårer, nervesystemet, tenner og gommer, føtter og hud.

## **Korreksjonsbolus**

En mengde *insulin* som tas for å kompensere for høye *blodsukkernivåer*. mylife OmniPod-systemet beregner korreksjonsbolusen ved å ta forskjellen mellom gjeldende

blodsukkernivå og *målverdien for blodsukker* og deretter dele resultatet med *korreksjonsfaktoren*.

## **Korreksjonsfaktor**

En verdi som viser hvor mye én enhet *insulin* vil senke *blodsukkeret* ditt. Hvis korreksjonsfaktoren for eksempel er 50, vil én enhet insulin senke blodsukkeret med 2,7 mmol/L.

## **Korreksjonsterskel**

*Blodsukkernivået* som – når det overskrides – du ønsker å ta insulin ved i den hensikt å senke et forhøyet blodsukkernivå.

## **MDI-er (injeksjoner flere ganger om dagen)**

Sette *insulin* inn i kroppen med en sprøyte flere ganger om dagen.

## **Midl. basaldose**

En *basaldose* som brukes til å dekke forutsigbare, kortsiktige endringer i det basale *insulin* behovet. Midlertidige doser brukes ofte under trening og til insulinjustering ved sykdom.

## **Måltidsbolus (også kalt karbohydratbolus)**

En mengde *insulin* som administreres før et måltid eller mellommåltid for å sikre at *blodsukkernivåene* holder seg innenfor ønsket BS-mål etter du har spist. mylife OmniPod-systemet beregner måltidsbolusen ved å dele antall gram karbohydrater du skal spise med ditt *insulin-til-karbohydrat-forhold*.

## **Målverdi for blodsukker (BS)**

Den ideelle verdien som du vil at *blodsukkernivået* skal ha. mylife OmniPod-systemet bruker denne verdien til å beregne *bolusdoser*.

## **Protein**

En av de tre hovedenergikildene i mat (de andre to er *karbohydrat* og *fett*). Protein er nødvendig for vekst, vedlikehold og reparasjon av kroppens celler og vev. Protein inneholder 4 kalorier per gram. Matvaretyper med høyt proteininnhold inkluderer kjøtt, fjærfe, fisk, belgfrukter og meieriprodukter.

## **Påfyllingsbolus**

En mengde *insulin* som brukes til å fylle *kanylen*, slik at den blir klar til å tilføre insulin under huden.

## **Påminnelsesalarm**

Melding fra PDM-en om en alvorlig tilstand.

## **Reversert korreksjon (negativ korreksjon)**

Reversert korreksjon er en beregning som, ved å bruke pasientens *korreksjonsfaktor*, reduserer en andel av en *måltidsbolusdose* når pasientens *blodsukkernivå* er under *blodsukker målet*. Denne funksjonen er et alternativ i mylife OmniPod® Insulin Management System, og skal slås på eller av i samråd med *helsepersonell*.

## **Sensitivitetsfaktor (se Korreksjonsfaktor)**

## ***Skarpe gjenstander***

Alle medisinske gjenstander som kan stikke eller skjære personer som håndterer dem. Eksempler på skarpe gjenstander er kanyler, sprøyter, skalpellblader, engangshøvler og knuste medisinglass. Kast skarpe gjenstander i henhold til lokale retningslinjer for avfallshåndtering.

## ***Subkutan***

Under huden.

## ***Tidssegment (se Basalsegment)***

## ***Tilstopping***

En blokkering eller et avbrudd i *insulintilførselen*.

## ***Varighet for insulinaktivitet***

Hvor lenge bestemte typer *insulin* er aktive og disponible i kroppen etter en *bolus*. Denne varigheten kan variere mye, og avhenger av hvilken type insulin du tar. Bruk bare hurtigvirkende insulin sammen med mylife OmniPod® Insulin Management System.

# Indeks

## A

- aktivere
    - basalprogram ..... 19
    - forhåndsinnstilt bolus ..... 38
    - forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser ..... 25
    - midlertidig engangsbasaldose .... 23
  - aktivere en ny Pod ..... 42–57
  - aktivt insulin (AI) .... 28, 30, 141–144, 155
  - alarmer ..... 8, 123–129
    - fare ..... 123–129
    - kvittere for ..... 124
    - oppføringer i logg ..... 102
    - påminnelse ..... 123–127
  - alternativer
    - bolusberegning ..... 63
    - forhold/faktorer/mål ..... 64
    - forlenget ..... 66
    - maks. basaldose ..... 66
    - maks. bolus ..... 66
    - midl. basaldose ..... 66
  - alternativer og innstillinger ..... 145
  - angi
    - farge på ID-skjerm bilde ..... 10
    - markører ..... 71, 91
  - aseptisk teknikk ..... 57, 155
  - automatisk kanyleinnsetting ..... 2, 52
  - avbrudd i kommunikasjon ..... 76
  - avbryte
    - bolus ..... 36
    - forhåndsinnstilte boluser ..... 39
    - forhåndsinnstilte midlertidige basaldoser ..... 26
    - midlertidig engangsbasaldose ..... 24
- ## B
- basaldose ..... 1, 11, 16–27, 155
    - maksimal ..... 27
    - midlertidig ..... 22
  - basalinnstillinger ..... 11
  - basallogg ..... 98
  - basalprogram ..... 11, 16–22, 155
    - aktivere ..... 19
    - gi nytt navn ..... 22
    - kopiere ..... 22
    - lage ..... 17
    - legge til segment eller dose ..... 21
    - redigere segment eller dose ..... 21
    - slette ..... 22
  - basalsegment ..... 11, 16, 155
  - batterier ..... 9, 97, 138
  - beholder for skarpe gjenstander ..... 155
  - blodsukker
    - BS-mål ..... 11, 70, 156
    - BS-påminnelse ..... 66
    - kode ..... 80, 86
    - kontrollere ..... xi, 77–96
    - logg ..... 100

- lyd ..... 11, 71
- måle ..... xi, 3
- målesteder ..... 87–88
- målgrense ..... 70
- nivå ..... 28, 155
- teststrimmel ..... 85–87
- blodsuktermåler ..... 3, 77–96, 155
  - feilmeldinger ..... 120–122
  - innstillinger ..... 70
  - resultater ..... 3
  - spesifikasjoner ..... 148
- blodsukkerresultater
  - angi manuelt ..... 93
  - lave og høye ..... 95
- bolus ..... 1, 3, 28–41
  - avbryte ..... 36
  - bolusforslagskalkulator ..... 29–34, 141–144
  - dose ..... 28, 156
  - forhold/faktorer/mål ..... 64
  - forhåndsinnstilte ..... 37–39, 156
  - forlenget ..... 29, 34
  - innstillinger ..... 62–66
  - logg ..... 99
  - manuell tilførsel ..... 33
  - påminnelser ..... 67, 68
  - vanlig ..... 29, 31
- bolus/basal/beregn., meny ..... 63
- bolusforslagskalkulator ..... 2, 12, 29–33, 92, 156
  - eksempler ..... 141–143
  - retningslinjer ..... 143
- boluspåminnelse
  - legge til ..... 68
- boluspåminnelser ..... 67
- brukerinfo/støtte
  - ikon ..... 5
  - knapp ..... 5, 103
  - skjerm bilde ..... 104
- BS-markør ..... Se merke et BS-resultat
- BS-mål ..... 28, 63, 159
- BS-påminnelse ..... 66
- bytte batterier ..... 139
- C**
- carb presets
  - change ..... 40
- CSII ..... Se kontinuerlig subkutan insulininfusjon
- CT-skanning ..... 119
- D**
- daggry-fenomenet ..... 156
- dato og klokkeslett ..... 11, 61
- deaktivere ..... Se Pod, deaktivere
- desinfeksjonsservietter ..... 75, 137
- diabetes ..... 156
- Diabetes Control and Complications Trial (DCCT) ..... 156
- diabetes mellitus ..... ix
- diabetes, førstehjelpsskrin ..... 107
- diabetisk ketoacidose ..... Se DKA
- diagnostiske funksjoner ..... 73
  - kontroller alarmer ..... 73
  - tilbakestille PDM ..... 73
- disponibelt insulin ..... Se aktivt insulin
- DKA ..... 158
  - behandle ..... 118
  - symptomer ..... 117
  - unngå ..... 118
- driftstemperaturer ..... 76, 146, 148
- E**
- egendefinerte påminnelser ..... 68, 69

ekstreme temperaturer ..... 76  
 elektrisk sikkerhet..... 151–154  
 elektriske forstyrrelser..... 76  
 elektromagnetisk kompatibilitet 151–154  
 elektromagnetiske felter..... 76  
 endre ..... 41  
     basalinnstillinger ..... 62  
     basalprogrammer..... 20  
     bolusinnstillinger..... 62  
     brukerinformasjon ..... 104  
     forhåndsinnstilte boluser..... 39  
     forhåndsinnstilte KH ..... 40  
     forhåndsinnstilte midlertidige  
         basaldoser..... 26

## F

farealarm, slå av manuelt ..... 129  
 farealarmer ..... 123–129, 156  
 feil .....Se kommunikasjonsfeil  
 feilmeldinger, BS-måler ..... 120–122  
 ferie..... 108  
 festeteip ..... 4, 50  
     plasterfjerner..... 44  
 fett..... 156

fiber .....40, 156  
 fjerne en Pod .....44, 119  
 flere alternativer, meny .....31  
 flythastighetsfeil..... 147  
 flytnøyaktighet  
     Pod ..... 147  
 forhold/faktorer/mål, alternativ... 64–65  
 forhåndsinnstilte boluser.... 37–39, 156  
     aktivere .....38  
     avbryte.....39  
     endre .....39  
     gi nytt navn .....39  
     lage .....38  
     slette.....39  
 forhåndsinnstilte KH.....2, 39–41, 157  
     endre .....41  
     endre kategori .....41  
     gi nytt navn .....41  
     lage .....39  
     redigere..... 40, 41  
     slette.....41  
 forhåndsinnstilte midlertidige  
     basaldoser ..... 24–27, 157, 160

aktivere.....25  
 avbryte .....26  
 endre .....26  
 gi nytt navn.....27  
 lage.....24  
 slette.....27  
 forlenget bolus ..... 14, 29, 34–35, 157  
 forlenget, alternativ ..... 66  
 fortsette insulintilførsel.....56  
 førstehjelpsskrin..... 105, 107, 108  
 full lysmodus .....5, 72  
 funksjonstaster .....ix, 5, 157  
 fyllingssprøyte..... 45–47  
 fysisk anstrengelse .....119

## G

gi nytt navn  
     basalprogram.....22  
     egendefinerte påminnelser..... 69  
     forhåndsinnstilte boluser ..... 39  
     forhåndsinnstilte midlertidige  
         basaldoser ..... 27  
 glukagon .....108  
 glukose.....ix, 157



## H

hardt arbeid .....	119
helsepersonell.....	xi, 157
hemoglobin A1c (HbA1c) .....	157
hurtigvirkende insulin .....	117
hyperglykemi.....	105, 114–117, 157
behandle .....	115
symptomer .....	114
unngå .....	115
årsaker.....	116
hypoglykemi .....	105, 110–114, 157
behandle .....	111
symptomer .....	110
unngå .....	111
årsaker.....	113
hypoglykemisk ubevissthet .....	111, 157

## I

idrettsaktiviteter.....	119
ID-skjerm bilde.....	59
farge.....	10
stille inn.....	72
ikoner .....	150
insulinmåler .....	60

infeksjon .....	57, 106
infusjonssett, automatisk innsetting ...	2
infusjonssted.....	48, 57, 106, 158
infusjonssted, kontrollere .....	106
innstillinger, BS-måler .....	70
insulin....	16, 28, 42, 45, 47, 107, 140, 158
insulin, hurtigvirkende sammenlignet med langtidsvirkende .....	117
insulinaktivitet .....	Se varighet for insulinaktivitet
insulinmålerikon .....	60
insulinreservoar .....	60
insulintilførsel	
fortsette .....	56
stoppe.....	55
insulintilførsel, kontinuerlig .....	1
insulintilførselsoppføringer .....	97–99
insulin-til-KH-forhold (IKH-forhold)....	xi, 12, 28, 63, 65, 158

## K

kalori.....	158
kanyle.....	2, 158
automatisk innsetting .....	8, 52
karbohydrat.....	1, 158

logg .....	102
telle .....	158
karbohydratbolus .....	Se måltidsbolus
ketoacidose.....	Se DKA
ketoner .....	95, 117, 158
klokke	
12-timers eller 24-timers .....	62
klokkeslett .....	11, 61
knapper	
brukerinfo/støtte.....	5
opp/ned-navigator.....	5
Start/av/på .....	5
kodenummer,	
teststampullebeholder.....	81, 87
kommunikasjon	
avbrudd.....	76, 130
avstand til Pod.....	75, 148
kommunikasjonsfeil .....	130–135
bolusavbrytelse .....	134
forespørsel om status .....	133
Pod-aktivering.....	130
Pod-deaktivering.....	132
Pod-drift.....	130
komplikasjoner, diabetesrelaterte. .	1, 158
kontaktinformasjon.....	103

kontinuerlig subkutan  
 insulininfusjon ..... 156  
 kontroller alarmer..... 73  
 kontrollere blodsukker.....77–96  
 kontrolløsning  
 måling .....80–83  
 resultater..... 79, 83  
 utløpsdato ..... 79  
 kopiere basalprogram ..... 22  
 korreksjons-AI..... 141  
 korreksjonsbolus.....30, 141, 158  
 korreksjonsfaktor ..... 13, 28, 64, 65, 159  
 korreksjonsterskel ..... 28, 63, 65, 159  
 korriger over-verdi Se korreksjonsterskel

**L**

lage  
 basalprogram ..... 17  
 forhåndsinnstilte boluser..... 38  
 forhåndsinnstilte KH ..... 39  
 forhåndsinnstilte midlertidige  
 basaldoser..... 24  
 lagring av oppføringer..... 3, 97–104  
 langtidsvirkende insulin ..... 117  
 lavt batterinivå, varsel..... 138

lavt blodsukker .....Se hypoglykemi  
 lavt/høyt blodsukker og DKA,  
 unngå..... 110  
 legge til  
 basalsegment eller -dose ..... 17–21  
 boluspåminnelse .....68  
 brukerinformasjon ..... 104  
 egendefinerte påminnelser.....69  
 logg  
 alarmer ..... 102  
 alle..... 103  
 basal .....98  
 blodsukker..... 100  
 bolus.....99  
 insulintilførsel ..... 97, 98  
 karbohydrater..... 102  
 låst tast-påminnelse ..... 127

**M**

maksimal basaldose ..... 27, 66  
 maksimal bolus..... 14, 66  
 markører  
 angi ..... 71, 91  
 MDI-er (injeksjoner flere ganger om  
 dagen) ..... 159

Medic Alert-brikke.....119  
 medisinsk elektrisk utstyr..... 151–154  
 meny  
 bolus/basal/beregn. ....63  
 flere alternativer .....7, 31  
 innstillinger ..... 7  
 midl. basaldose ..... 7  
 mine oppføringer..... 7  
 stopp/fortsett..... 7  
 systemoppsett..... 61  
 merke et BS-resultat..... 82  
 midlertidig basaldose . 11, 22–27, 66, 159  
 midlertidig basaldose, engangs..... 23  
 midlertidig engangsbasaldose ..... 23  
 aktivere ..... 23  
 avbryte ..... 24  
 mikrobølgeovner..... 76  
 min. BS for beregn. ....12, 63, 65  
 mobiltelefoner .....119  
 MR-undersøkelser .....119  
 myk tilbakestilling ... Se tilbakestill PDM  
 måltids-AI .....142  
 måltidsbolus ..... 30, 141–144, 159  
 målverdi for blodsukker ..... 12

## O

OmniPod, etikettsymboler .....	149
OmniPod-system .....	2
operasjon .....	119
opp/ned-navigatorknapper .....	5
oppbevaringstemperaturer .....	146, 148
oppføringsskjermbilder .....	97–104
alarmer .....	102
alle .....	103
blodsukker .....	100
brukerinfo/støtte .....	103
insulintilførsel .....	98
karbohydrater .....	102
kombinerte oppføringer .....	103
personlig kontaktinformasjon .....	103
spesialsymboler .....	97
oppsettsveiviser .....	10

## P

PDM .....	4, 59–76
batterier .....	9, 138
blodsukkerlyd .....	71
BS-mål .....	70
desinfeksjonsservietter .....	137

ID-skjermbilde .....	59
ikoner .....	150
innstillinger .....	60
kommunikasjon med Pod-en130–135	
lagt i vann .....	75
mistet i gulvet .....	140
oppbevaring .....	136
PDM-lås .....	71–73
rengjøring .....	136, 137
reparasjon eller utskifting .....	124
spesifikasjoner .....	148
Status-skjermbilde .....	59–60
tidsavbrudd for bakgrunnslys .....	72
tidsavbrudd for skjerm .....	71
tilpasse .....	71
versjon .....	viii
PDM-alternativer, systemoppsett .....	72
PDM-feil, farealarm .....	128
PDM-lås .....	71, 136
stille inn .....	73
Personal Diabetes Manager .....	Se PDM
personlig kontaktinformasjon .....	103
Pod .....	4, 42–43
deaktivere .....	43

fjerne .....	44, 119–122
flythastighetsfeil .....	147
flytnøyaktighet .....	147
fremgangsmåte ved bytte .....	42
fylle .....	45
kontrollere status .....	54
oppbevaring .....	136
påføre .....	50
påfylling .....	47
rengjøring .....	136
sette inn kanyle .....	52
sikkerhetskontroller .....	47
spesifikasjoner .....	146
utløpstid, påminnelse .....	66
Pod utløpt, farealarm .....	126
Pod-feil, farealarm .....	127
Pod-tilstopping, farealarm .....	127
Pod-utløpstid, påminnelse .....	126
programpåminnelser .....	67
protein .....	159
påfylling, automatisk .....	8
påfyllingsbolus .....	52, 159
påminnelse for glemt bolus .....	67–68
påminnelse om lite i reservoar ...	14, 125

påminnelsesalarmer ..... 123–127, 159

## R

radioforstyrrelser..... 76

redigere

basalsegment eller -dose..... 21

boluspåminnelse..... 68

forhåndsinnstilte KH ..... 41

reisevirksomhet..... 108

rengjøring ..... 136

resepter..... 109

ta med på reise..... 108

reversert korleksjon..... 13, 33, 64, 65,

141, 159

røntgen..... 109, 119

## S

sikkerhet.....8, 105

automatisk påfylling .....8

automatiske sikkerhetskontroller...8

elektrisk ..... 151–154

varsler og alarmer .....8

sikkerhetskontroll på flyplass ..... 108

sikkerhetskontroller..... 120

sikkerhetspåminnelser..... 67

varsler og påminnelser.....67

sjokk.....43

skarpe gjenstander ..... 160

slette

basalprogram .....22

boluspåminnelse .....69

forhåndsinnstilte boluser .....39

forhåndsinnstilte KH .....41

forhåndsinnstilte midlertidige

basaldoser.....27

slå av farealarm manuelt..... 129

slå av, manuelt..... 129

spesialsymboler på

oppførings skjermbilder .....97

spesifikasjoner

BS-måler ..... 148

PDM ..... 148

Pod ..... 146

Start/av/på-knapp..... 5

Start-skjermbilde ..... 6–7

Status-skjermbilde..... 6–7, 59–60

stell og vedlikehold..... 136

stikke

i fingeren.....87

i underarm, overarm eller hånd .... 88

stikkepenn ..... 83–88

stille inn

ID-skjermbilde .....72

PDM-lås..... 73

tidsavbrudd for bakgrunnslys..... 73

tidsavbrudd for skjerm..... 73

stoppe insulintilførsel .....55

sykdom.....118

sykedager .....118

sykehusinnleggelse .....119

symboler

i loggoppføringer.....97

på skjermen .....150

systemetiketter .....149

symboler i *brukerhåndboken* .....viii

symptomer

DKA.....117

hyperglykemi.....114

hypoglykemi.....110

systemalternativer og -innstillinger...145

systemoppsett, meny ..... 61

såpe, løsemiddel ..... 75, 136

## T

tekst, skrive inn og endre ...	17, 22, 24, 27, 38, 39, 40
temperaturer	
drift .....	76, 146, 148
ekstreme .....	76
oppbevaring .....	146, 148
teststrimler .....	3, 77, 78, 80, 85
kode .....	86
utløpsdato .....	78
tidsavbrudd for bakgrunnslys .....	72
stille inn .....	73
tidsavbrudd for skjerm .....	71
stille inn .....	73
tidssegment .....	Se basalsegment
tidssoner .....	108
tilbakestille	
dato .....	62

klokke ..... 62

PDM ..... 73–74

## tilbehør

  ta med på reise ..... 108

tilpasse PDM ..... 71

tilstopping ..... 114, 117, 160 |

tilstopping oppdaget, farealarm ..... 127 |

tomt reservoar, farealarm ..... 126 |

trender for flere dager, BS-logg ..... 101 |

trening ..... 114, 119 |

trådløs kommunikasjon ..... 76 |

## U

### utløpsdato

  kontrolløsning ..... 79 |

teststrimler ..... 78 |

### utløpstid

Pod ..... 66 |

## V

vanlig bolus ..... 29, 31 |

vann ..... 75, 107, 139 |

varighet for insulinaktivitet ..... xi, 13, 30, 141–142, 160 |

varsel om auto-stopp ..... 67 |

varsel om lite i reservoar ..... 66 |

varsel, eskalering ..... 123 |

varsler og påminnelser ..... 66–69 |

auto-stopp, varsel ..... 67 |

boluspåminnelser ..... 67 |

BS-påminnelse ..... 66 |

egendefinerte påminnelser ..... 68 |

glemt bolus ..... 76 |

lite i reservoar, varsel ..... 14, 66 |

Pod-utløpstid, påminnelse ..... 66 |

programpåminnelser ..... 67 |

sikkerhetspåminnelser ..... 67 |

168













**Diabetescare**

More **freedom.**  
More **confidence.**  
With **mylife™**.

mylife™ tilbyr alt du trenger for enkel og pålitelig selvbehandling.



System for  
blodsukkerkontroll



Infusjonssystemer



Kanyler og  
sikkeretskanyler



Tilbehør  
og tjenester

© 2014, 2015 Insulet Corporation. Med enerett. Trykt i USA. PDM-bildene er kun til illustrasjonsformål. PDM-skjermbildene kan variere avhengig av modell eller brukerinnstillinger.  
NOT450 / 14518-5M-AW Rev E 05/15

Manufactured for:  
Ypsomed Distribution AG  
CH-3401 Burgdorf/Switzerland  
[www.mylife-diabetescare.com](http://www.mylife-diabetescare.com)

CE  
0086



Insulet Corporation  
600 Technology Park Drive,  
Suite 200  
Billerica, MA 01821 USA



HealthLink Europe BV, De Tweeling 20-22  
5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

